Pattfield®
ERGO TOOLS

Manufactured for
Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany

PE-1500MNF_2014/07_V1.0

CE

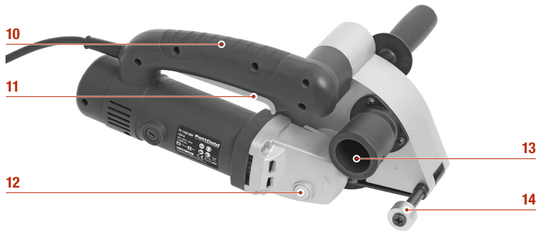
Pattfield®
ERGO TOOLS

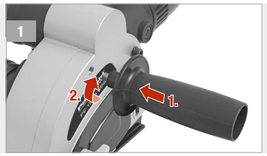
PE-1500 MNF

DE	**Ausklappseiten beachten!**	
FR	**Observer les pages à déplier !**	
IT	**Badare alle pagine pieghevoli!**	
NL	**Let op de uitvouwpagina's!**	
SV	**Observera utviksbladen!**	
CZ	**Viz rozkládací stránky!**	
SK	**Všimnite si rozkladacie stránky!**	
RO	**Atenție la pagina pliată!**	
GB	**Observe the foldout pages!**	

DE	**Übersetzung der Originalbetriebsanleitung**	Mauernutfräse 1500 W
FR	**Traduction de la notice originale**	Rainureuse 1500 W
IT	**Traduzione delle istruzioni originali**	Scanalatrice per muri 1500 W
NL	**Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing**	Muurfrees 1500 W
SV	**Översättning av originalbruksanvisning**	Spårsåg 1500 W
CZ	**Překlad originálního návodu k použití**	Drážkovačka 1500 W
SK	**Preklad pôvodného návodu na použitie**	Drážkovacia 1500 W
RO	**Traducere a instrucțiunilor originale**	Freză de canelare în zidărie 1500 W
GB	**Original Instructions**	Wall chaser 1500 W

DE	Seite 1	**Ausklappseiten beachten!**
FR	Page 11	**Observer les pages à déplier !**
IT	Pagina 21	**Badare alle pagine pieghevoli!**
NL	Pagina 31	**Let op de uitvouwpagina's!**
SV	Sid 41	**Observera utviksbladen!**
CZ	Strana 51	**Viz rozkládací stránky!**
SK	Strana 61	**Všimnite si rozkladacie stránky!**
RO	Pagina 71	**Atenție la pagina pliată!**
GB	Page 81	**Observe the foldout pages!**





DE Lieferumfang

FR Etendue de livraison

IT Materiale compreso nella fornitura

NL Leveringsomvang

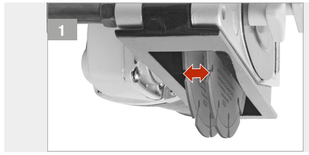
SV Leveransomfång

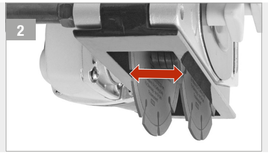
CZ Rozsah dodávky

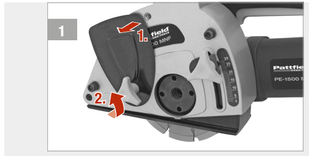
SK Rozsah dodávky

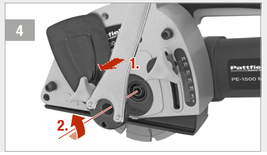
RO Volumul livrat

GB Scope of delivery









Vielen Dank!

Wir sind überzeugt, dass dieses Werkzeug Ihre Erwartungen übertreffen wird, und wünschen Ihnen viel Freude damit.
Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, und beachten Sie die Sicherheitshinweise.

Lieferumfang

1x Mauernutfräse
1x Zusatzhandgriff
2x Diamantscheibe / vormontiert
1x Unterflansch / vormontiert
6x Distanzscheiben / vormontiert
1x Zweilochmutterndreher
1x Meißel
1x Innensechskantschlüssel mit T-Griff
1x Innensechskantschlüssel

Falls Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Hornbach-Markt.

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang	1
Zeichenerklärung	1
Sicherheitshinweise	2
Produktübersicht	6
Verwendung des Werkzeugs	6
Bestimmungsgemäße Verwendung	6
Verwendung des Lasers	6
Einstellungen	7
Technische Daten	8
Geräusch und Vibration	8
Staubabsaugsystem	8
Pflege und Wartung	9
Konformitätserklärung	9
Garantie	10
Entsorgung	10

Zeichenerklärung

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, und bewahren sie die Anleitung für späteren Gebrauch auf.

Achtung! Unfall- und Verletzungsgefahr sowie schwere Sachschäden möglich.

Zur Vorbeugung von Augenverletzungen Schutzbrille tragen.

Zur Vorbeugung von Gehörschäden Gehörschutz tragen.

Zum Schutz der Atemwege Staubmaske tragen.

Schutzklasse II

Sicherheitshinweise

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1 ARBEITSPLATZSICHERHEIT

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2 ELEKTRISCHE SICHERHEIT

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3 SICHERHEIT VON PERSONEN

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerk-

zeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4 VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGS

a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5 SERVICE

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE ZU GEFAHREN DURCH VIBRATION

a) **Die deklarierten Schwingungsdaten repräsentieren die hauptsächlichen Anwendungen des Werkzeugs, wobei die Schwingungsdaten bei anderen Anwendungen des Werkzeugs oder ungenügender Wartung abweichen können.** Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

b) **Zum Schutz des Anwenders vor den Auswirkungen von Schwingungen sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen ergriffen werden.** Wartung des Werkzeugs und der Einsatzwerkzeuge, Warmhalten der Hände, Organisation von Arbeitsabläufen.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR TRENNMASCHINEN

a) **Die mitgelieferte Abdeckung muss sicher am Elektrowerkzeug angebracht und so positioniert werden, dass ein Höchstmaß an Sicherheit gewährleistet wird und nur der geringstmögliche Teil der Scheibe unbedeckt bleibt. Bediener und Umstehende dürfen sich nicht in der Drehebene des Schneidwerkzeugs aufhalten.** Die Abdeckung schützt den Bediener vor abgebrochenen Scheibenbruchstücken und versehentlicher Berührung der Scheibe.

b) **Nur verstärkte Verbundtrennscheiben oder Diamantscheiben für das Elekrowerkzeug verwenden.** Der Umstand, dass ein Einsatzwerkzeug an das Elektrowerkzeug angebracht werden kann, gewährleistet nicht dessen sicheren Betrieb.

c) **Die Nenndrehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens der auf dem Elektrowerkzeug angegebenen Höchstdrehzahl entsprechen.** Einsatzwerkzeuge, die ihre Nenndrehzahl übersteigen, können brechen und auseinander fliegen.

d) **Die eingesetzten Scheiben dürfen nur für deren vorgesehenen Verwendungszweck eingesetzt werden. Zum Beispiel: Nicht mit der Seite einer Trennscheibe schleifen.** Trennschleifscheiben sind für das Umfangsschleifen bestimmt, seitlich auf diese Scheiben wirkende Kräfte können zum Bruch der Scheibe führen.

e) **Immer unbeschädigte Scheibenflansche korrekter Größe und Form, passend zur gewählten Scheibe, verwenden.** Passende Scheibenflansche stützen die Scheibe, wodurch sich die Gefahr eines Scheibenbruchs verringert.

f) **Außendurchmesser und Stärke des Einsatzwerkzeugs müssen sich innerhalb der Leistungsangaben des Elektrowerkzeugs befinden.** Falsch dimensionierte Einsatzwerkzeuge können nicht ordnungsgemäß abgedeckt oder kontrolliert werden.

g) **Das Dornmaß von Scheiben, Flanschen, Stütztellern oder anderen Einsatzwerkzeugen muss der Spindelgröße des Elektrowerkzeugs entsprechen.** Scheiben und Flansche, deren Dornbohrungen nicht den Maßen der entsprechenden Teile des Werkzeugs entsprechen, führen zu Unwucht, übermäßigen Vibrationen und können zum Verlust der Kontrolle über das Werkzeug führen.

h) **Keine beschädigten Scheiben verwenden. Vor jeder Verwendung Scheiben auf Absplitterungen und Risse prüfen. Wenn das Elektrowerkzeug oder die Scheibe fallengelassen worden sind, auf Beschädigung prüfen oder eine unbeschädigte Scheibe montieren. Nach Kontrolle und Montage der Scheibe darauf achten, dass Bediener und Umstehende sich außerhalb der Drehebene des Werkzeugs befinden, und das Elektrowerkzeug bei maximaler Leerlaufdrehzahl eine Minute laufen lassen.** Beschädigte Scheiben brechen normalerweise innerhalb dieser Testzeit auseinander.

i) **Persönliche Schutzausrüstung benutzen. Je nach Anwendung Gesichtsschutz oder Arbeitsschutzbrille verwenden. Bei Bedarf Staubmaske, Gehörschutz, Handschuhe und eine geeignete Arbeitsschürze tragen, welche vor kleinen, scharfen Bruchstücken oder Werkstückbruchstücken schützt.** Der Augenschutz muss vor umherfliegenden Bruchstücken schützen, welche bei der Bearbeitung entstehen. Die Staubschutzmaske oder das Atemgerät müssen während der Bearbeitung entstehende Partikel aus der Atemluft herausfiltern. Langanhaltende Lärmbelastung kann Gehörverlust verursachen.

j) **Umstehende in einem sicheren Abstand vom Arbeitsbereich fernhalten. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss eine persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder eines gebrochenen Einsatzwerkzeugs können fortfliegen und auch außerhalb des Arbeitsbereichs Verletzungen verursachen.

k) **Das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen halten, falls während der Verwendung die Gefahr besteht, dass versteckt liegende Kabel oder das Netzkabel des Werkzeugs vom Schneidwerkzeug getroffen werden.** Der Kontakt von Schneidwerkzeugen mit unter Spannung stehenden Leitungen kann dazu führen, dass ungeschützte Metallteile des Elektrowerkzeugs ebenfalls unter Spannung stehen und der Benutzer einen Stromschlag erleidet.

l) **Das Kabel vom drehenden Einsatzwerkzeug fernhalten.** Im Falle eines Kontrollverlustes könnte das Kabel durchgeschnitten werden oder sich verfangen, wodurch Hände oder Arme in das drehende Einsatzwerkzeug hineingezogen werden können.

m) **Das Werkzeug erst ablegen, nachdem das Einsatzwerkzeug vollständig zum Stillstand gekommen ist.** Die sich drehende Scheibe kann sich in der Oberfläche verhaken und zum Kontrollverlust über das Elektrowerkzeug führen.

n) **Das Elektrowerkzeug nicht laufen lassen, während Sie es tragen.** Versehentlicher Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug kann die Kleidung erfassen, wodurch das Einsatzwerkzeug in Ihren Körper gezogen werden kann.

o) **Regelmäßig die Lüftungsöffnungen des Elektrowerkzeugs reinigen.** Der Motorlüfter zieht Staub in das Gehäuse; übermäßige Metallstaubansammlungen können elektrischen Gefahren verursachen.
p) **Das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe entflammbarer Materialien verwenden.** Solche Materialien können durch Funkenflug entzündet werden.
q) **Keine Einsatzwerkzeuge verwenden, welche mit Flüssigkeit gekühlt werden müssen.** Der Einsatz von Wasser oder anderen Kühlflüssigkeiten kann zum Tod durch Stromschlag führen.

Rückschläge und entsprechende Warnhinweise

Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolgen einer blockierten oder verhakten, sich drehenden Scheibe. Das Klemmen oder Verhaken führt zum plötzlichen Stillstand der sich drehenden Scheibe, wodurch das unkontrollierte Elektrowerkzeug am Klemmpunkt in die der Drehrichtung der Scheibe entgegensetzen Richtung gedrückt wird.
Verklemmt oder verhakt sich zum Beispiel eine Schleifscheibe im Werkstück, kann die Kante der Schleifscheibe am Klemmpunkt in die Werkstückoberfläche eindringen, wodurch die Scheibe herausgeschleudert wird. Die Scheibe kann sich abhängig von ihrer Drehrichtung am Klemmpunkt entweder auf den Bediener zu- oder von ihm wegbewegen. Dabei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen und/oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

a) **Das Elektrowerkzeug sicher halten und den Körper und den Arm in eine Stellung bringen, in welcher die Rückschlagkräfte abgefangen werden können. Falls vorhanden, einen Zusatzhandgriff verwenden, um den Rückschlag und die Drehmomentreaktion beim Anlaufen bestmöglich kontrollieren zu können.** Bei entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen kann der Bediener die Drehmomentreaktionen und Rückschlagkräfte kontrollieren.
b) **Die Hände stets vom sich drehenden Einsatzwerkzeug fernhalten.** Durch einen Rückschlag kann das Einsatzwerkzeug über die Hand fahren.
c) **Den Bereich vor und hinter der rotierenden Scheibe meiden.** Ein Rückschlag treibt das Werkzeug am Klemmpunkt entgegen der Drehrichtung der Scheibe.
d) **Beim Bearbeiten von Ecken, scharfen Kanten usw. besonders vorsichtig vorgehen. Ein Abprallen oder Einklemmen des Einsatzwerkzeugs vermeiden.** An Ecken, scharfen Kanten oder beim Abprallen neigt das Einsatzwerkzeug zum Klemmen und kann dabei den Verlust der Kontrolle über das Werkzeug oder Rückschläge verursachen.
e) **Keine Sägekette, Holz-Trennscheiben, segmentierte Diamantscheiben mit Schlitzen über 10 mm oder gezahnte Sägeblätter verwenden.** Solche Einsatzwerkzeuge führen häufig zu Rückschlägen und Kontrollverlust.
f) **Die Scheibe nicht blockieren und übermäßigen Anpressdruck vermeiden. Übermäßige Schnitttiefen vermeiden.** Eine Überlastung der Scheibe erhöht die Belastung und Anfälligkeit zum Verdrehen oder Blockieren der Scheibe im Schnitt und damit die Wahrscheinlichkeit eines Rückschlags oder Werkzeugbruchs.
g) **Falls die Scheibe blockiert oder wenn der Schneidvorgang unterbrochen wird, das Elektrowerkzeug ausschalten und ruhig halten, bis die Scheibe vollständig still steht. Niemals versuchen, die Scheibe aus dem Schnitt zu entfernen, während sich diese noch bewegt; andernfalls kann es zu einem Rückschlag kommen.** Die Ursache für das Klemmen der Scheibe ermitteln und diese durch geeignete Maßnahmen beseitigen.
d) **Den Schneidvorgang im Werkstück nicht erneut starten. Warten, bis die Scheibe die maximale Drehzahl erreicht hat, dann erneut in den Schnitt eintauchen.** Die Scheibe kann blockieren, sich aufwärts bewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn das Elektrowerkzeug im Werkstück erneut gestartet wird.
i) **Platten und übergroße Werkstücke entsprechend abstützen, um die Gefahr des Blockierens oder eines Rückschlags zu verringern.** Große Platten neigen dazu, sich unter ihrem eigenen Gewicht durchzubiegen. Werkstücke müssen auf beiden Seiten, in der Nähe des Sägespalts und nahe am Werkstück abgestützt werden.
j) **Besondere Vorsicht ist bei Taschenschnitten in bestehende Wände oder verborgene Bereiche geboten.** Die eintauchende Scheibe kann in Gas-, Wasser- und Elektroleitungen, sowie verborgene Objekte einschneiden und somit Rückschläge verursachen.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

a) **Schutzbrille tragen.**
b) **Nach der Arbeit die Diamantscheibe nicht berühren, bevor sie abgekühlt ist.** Die Diamantscheibe wird während der Verwendung sehr warm.

Produktübersicht

1 Zusatzhandgriff
2 Gehäuse
3 Flanschabdeckung
4 Schraube Flanschabdeckung
5 Diamantscheibe
6 Arretiertaste
7 Einstellschraube für Schnitttiefe
8 Schnitttiefenskala
9 Grundplatte
10 Haltegriff
11 Ein-/Ausschalter
12 Spindelarretier-Taste
13 Spanauswurf
14 Führungsrolle

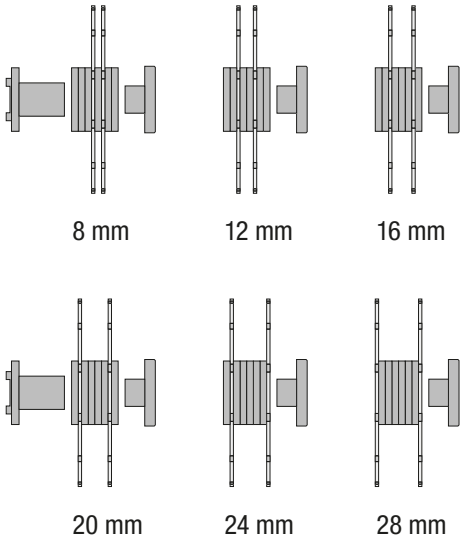
Bestimmungsgemäße Verwendung

Angeschlossen an ein geeignetes Staubabsaugsystem ist das Werkzeug zum wasserlosen Fräsen oder Auskerben von Mineralstoffen, z. B. Mauerwerk vorgesehen. Das Werkzeug ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
Jegliche anderweitige Verwendung oder Veränderung des Werkzeugs wird als unsachgemäße Verwendung betrachtet. Der Hersteller haftet nicht für Schäden oder Verletzungen infolge einer unsachgemäßen Verwendung.

Verwendung des Werkzeugs

1. Sicherstellen, dass ein geeignetes Staubabsaugsystem am Spanauswurf **13** angeschlossen ist.
2. Zum Einschalten des Werkzeugs die Arretiertaste **6** gedrückt halten. Dann den Ein-/Ausschalter **11** gedrückt halten.
3. Warten, bis das Werkzeug seine maximale Drehzahl erreicht hat. Das Werkzeug langsam in die Wand und nach vorn drücken.
4. Darauf achten, dass die Grundplatte **9** vollflächig auf der Wand aufliegt.
5. Zum Ausschalten des Werkzeugs den Ein-/Ausschalter **11** loslassen.

Nutbreite



1 ZUSATZHANDGRIFF

Den Zusatzhandgriff **1** an den Anschluss für den Zusatzhandgriff anschrauben.

Für sichere Arbeitsbedingungen darauf achten, dass der Zusatzhandgriff immer am Werkzeug montiert ist.

2 STAUBABSAUGUNG

Einen geeigneten Staubsauger an den Spanauswurf **13** anschließen.

Das Werkzeug niemals ohne Staubabsaugsystem verwenden.

SCHNITTTIEFE

1 Die Einstellschraube für die Schnitttiefe **7** lösen und die gewünschte Schnitttiefe an der Schnitttiefenskala **8** einstellen.

Achtung! Sicherstellen, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.

2 Die Grundplatte **9** bewegt sich entsprechen der vorgenommenen Einstellung. Die Einstellschraube für die Schnitttiefe **7** sicher anziehen.

NUTBREITE

1 Das Werkzeug kann auf verschiedene Nutbreiten zwischen 8 mm und 28 mm eingestellt werden.

Achtung! Sicherstellen, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.

2 Zum Einstellen der unter NUTBREITE auf der linken Seite beschriebenen verschiedenen Scheibensätze siehe Abschnitt AUSTAUSCH DER SCHEIBE; Montage entsprechend vornehmen.

ANORDNUNG

1 Die Vorderkante der Grundplatte **9** und die Führungsrolle **14** auf die Wand setzen. Die Diamantscheibe darf die Wand nicht berühren.

2 Das Werkzeug mit der Führungsrolle **14** auf der Wand vorwärts führen, während die Grundplatte **9** vollflächig auf der Wand aufliegt.

Achtung! Das Werkzeug aus der Wand entfernen, sobald es vollständig zum Stillstand gekommen ist.

AUSTAUSCH DER SCHEIBE

1 Den Zusatzhandgriff **1** entfernen und die Flanschabdeckung **3** öffnen.

Achtung! Sicherstellen, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist; Schutzhandschuhe tragen.

2 Die Spindelarretier-Taste **12** drücken. Den Scheibenflansch mit dem Zweilochmutterndreher lösen und die Diamantscheibe entfernen.

3 Eine neue Diamantscheibe in das Werkzeug einsetzen.

Achtung! Darauf achten, dass die Drehrichtung der Diamantscheibe mit der Kennzeichnung auf dem Werkzeug übereinstimmt.

4 Die Spindelarretier-Taste **12** drücken, den Scheibenflansch mit Hilfe des Zweilochmutterndrehers anziehen, und die Flanschabdeckung **3** schließen.

Achtung! Die flache Oberfläche des Flansches muss nach außen zeigen.

Technische Daten

Nennspannung	230-240 V~ / 50 Hz
Nennleistung	1500 W
Nenndrehzahl (n)	8500/min
Schnitttiefe	5 - 28 mm
Nutbreite	8, 12, 16, 20, 24, 28 mm
Einsatzwerkzeug	Diamantscheibe ø 125 x 2,2 x 7,0 x ø 22,23 mm
Spindelgewinde	M14
Gewicht	5,0 kg
Schutzklasse	⧈ / II
Schalldruckpegel (L_{pA})	98,6 dB(A) / Messunsicherheitsfaktor K = 3 dB(A)
Schallleistungspegel (L_{WA})	109,6 dB(A) / Messunsicherheitsfaktor K = 3 dB(A)
Max. Schwingungsemission (a_{hw})	4,578 m/s^2 / Messunsicherheitsfaktor K = 1,5 m/s^2

Die angegebenen Werte gelten für eine Nennspannung U von 230 V. Für niedrigere Spannungswerte und Modelle für bestimmte Länder können diese Werte abweichen.
Bitte die Artikelnummer auf dem Typenschild des Werkzeugs beachten. Die Markennamen des einzelnen Werkzeugs können variieren.

Geräusch und Vibration

Die in dieser Anleitung angegebenen Werte wurden entsprechend einem gemäß EN 60745 genormten Messverfahren gemessen und können für den Vergleich von Werkzeugen untereinander verwendet werden.
Sie können auch für eine vorläufige Einschätzung der Belastung herangezogen werden.

Achtung! Die Schwingungsemission kann beim tatsächlichen Gebrauch abhängig von den jeweiligen Einsatzbedingungen vom angegebenen Gesamtwert abweichen.

Staubabsaugsystem

Die Verwendung einer Staubabsaugung kann staubbedingte Gefahren reduzieren.
Zur Vorbeugung von Körperverletzungen sicherstellen, dass ein geeigneter Staubsauger an den Spanauswurf **13** angeschlossen ist. Der Spanauswurf kann an ein 35-mm-Anschlussstück angeschlossen werden.

Pflege und Wartung

Achtung! Sicherstellen, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.

- Das Werkzeug immer sauber und trocken halten und von Öl oder Fett schützen.
- Zum Schutz der Augen während der Reinigung eine Schutzbrille tragen.
- Für eine sichere und sachgemäße Verwendung das Werkzeug und die Belüftungsschlitze immer sauber halten.
- Die Lüftungsgitter am Motor und am Ein-/Ausschalter auf Staub oder Fremdkörper kontrollieren. Staubansammlungen mit einer weichen Bürste entfernen.
- Das Werkzeuggehäuse bei Bedarf mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen. Ein mildes Reinigungsmittel kann verwendet werden, jedoch kein Alkohol, Benzin oder andere Reinigungsmittel.
- Auf keinen Fall ätzende Reinigungsmittel zum Reinigen von Kunststoffteilen verwenden.
- Alle beweglichen Teile regelmäßig schmieren.
- Alle Befestigungen regelmäßig kontrollieren. Diese können sich in Folge der Vibrationen mit der Zeit lösen.
- Bei übermäßiger Funkenbildung müssen die Kohlebürsten von einem qualifizierten Elektriker kontrolliert werden. **Wichtig:** Die Kohlebürsten dürfen nur von einem qualifizierten Elektriker entfernt oder ersetzt werden.

Achtung! Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen technischen Kundendienst oder von ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Konformitätserklärung

CE Wir erklären, dass das unter **Technische Daten** beschriebene Produkt

Pattfield® ERGO TOOLS

1500-W-Mauernutfräse PE-1500 MNF

hergestellt für:

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Deutschland

in der Ausführung folgenden Richtlinien entspricht:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
EMV-Richtlinie 2004/108/EG

und folgenden anwendbaren harmonisierten Normen entspricht:

EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-22:2011
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2008

Andreas Back
Leiter Qualitätssicherung &
Dokumentationsbevollmächtigter

Bornheim, 08.07.2014

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Deutschland

Garantie

Bei Störungen aufgrund von Material- oder Verarbeitungsfehlern wenden Sie sich bitte an Ihren Hornbach-Markt:

1. Diese Bedingungen sind kostenfreie, vorherrschende zusätzliche Garantieleistungen. Die gesetzlich vorgeschriebenen Garantiebestimmungen bleiben davon unberührt.

2. Die Garantieleistungen beschränken sich auf Material- und Verarbeitungsfehler sowie auf die Beseitigung derselben oder alternativ den Ersatz des Produktes. Da unsere Produkte nicht für den professionellen Einsatz konzipiert sind, betrachten wir die Garantie als erloschen, sofern das Produkt unter solchen Bedingungen eingesetzt wird. Ausgeschlossen sind Garantieansprüche für Transportschäden, Schäden in Folge der Nichteinhaltung der Montage- oder Bedienungsanleitung (z. B. Anschluss an falsche Netzspannung oder falsche Stromart), unsachgemäßer Montage, Missbrauch oder Zweckentfremdung (z. B. Überlastung des Produkts oder Verwendung mit nicht zugelassenem Werkzeug oder Zubehör), Nichteinhaltung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern (z. B. Sand, Steine, oder Staub), unsachgemäßer Krafteinwirkungen oder von Personen verursachter Ereignisse (z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie normaler Abnutzung (z. B. Akku, Klingen, usw.). Der Garantieanspruch erlischt, wenn bereits Eingriffe vorgenommen worden sind.

3. Die Gewährleistungsfrist beträgt drei Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts. Garantieansprüche müssen innerhalb von zwei Wochen nach Erkennen des Defektes geltend gemacht werden. Zu spät geltend gemachte Garantieansprüche werden abgewiesen. Die Gewährleistungsfrist wird nach Reparatur oder Ersatz nicht verlängert, und es beginnt auch keine neue Gewährleistungsfrist für das Produkt oder eventuelle Ersatzteile.

4. Zur Geltendmachung von Garantieansprüchen wenden Sie sich bitte an Ihren Hornbach-Markt und bringen Sie ihre Originalrechnung oder einen anderen datierten Kaufbeleg mit. Bewahren Sie deshalb Ihren Beleg sorgfältig auf. Begründen Sie Ihren Anspruch so präzise wie möglich. Falls der Schaden von unseren Garantieleistungen abgedeckt wird, erhalten Sie unverzüglich ein repariertes oder neues Produkt.

Entsorgung

Das Symbol **"durchgestrichene Mülltonne"** erfordert die separate Entsorgung von Eletro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Diese Werkzeuge sind an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen und dürfen **nicht** im unsortierten Hausmüll entsorgt werden. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Information wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.

Gebrauchte Batterien ordnungsgemäß entsorgen. In Geschäften, in denen Batterien verkauft werden, und an städtischen Sammelstellen stehen Container für Altbatterien zur Verfügung.

Merci !

Nous sommes convaincus que cet outil dépassera vos attentes et vous souhaitons beaucoup de plaisir à l'utiliser.
Veuillez lire entièrement le présent manuel et observer les consignes de sécurité.

Étendue de livraison

1x Rainureuse
1x Poignée auxiliaire
2x Disque diamant / préinstallé
1x Bride inférieure / préinstallée
6x Rondelles d'écartement / préinstallées
1x Tendeur à 2 broches
1x Burin
1x Clé hexagonale en forme de T
1x Clé hexagonale

Si des pièces sont manquantes ou endommagées, veuillez contacter votre magasin Hornbach.

Table des matières

Etendue de livraison	11
Symboles	11
Consignes de sécurité	12
Vue d'ensemble des produits	16
Utiliser l'outil	16
Utilisation prévue	16
Utiliser le laser	16
Réglages	17
Données techniques	18
Bruits & vibrations	18
Système de récupération de la poussière	18
Entretien & Maintenance	19
Déclaration de conformité	19
Garantie	20
Elimination	20

Symboles

Veuillez lire attentivement le présent manuel utilisateur et le conserver pour vous y reporter ultérieurement.

Avertissement d'accidents et de blessures corporelles et de dommages matériels importants.

Porter des lunettes de sécurité pour la protection de vos yeux.

Porter une protection auditive pour la protection de vos oreilles.

Porter un masque anti-poussière pour la protection de vos voies respiratoires.

Indice de protection II

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL

AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1 SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2 SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.

b) **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.

d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3 SÉCURITÉ DES PERSONNES

a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

c) **Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.

e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et**

un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

4 UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

5 MAINTENANCE ET ENTRETIEN

a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES SUR LES RISQUES DUS AUX VIBRATIONS

a) **Les données déclarées concernant les vibrations représentent les principales applications de l'outil, mais différentes utilisations de l'outil ou une maintenance médiocre peut résulter en des données de vibrations différentes.** Ceci peut considérablement augmenter le niveau des vibrations sur l'ensemble de la durée du travail.

b) **Des mesures de sécurité supplémentaires peuvent être prises pour protéger l'utilisateur des effets vibratoires :** maintenir l'outil et ses accessoires, garder les mains chaudes et prévoir des modèles et des périodes de travail.

COUPER LES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ DE LA MACHINE

a) **La protection fournie avec l'outil doit être fixée en toute sécurité sur l'outil électrique et positionnée pour une sécurité maximale, de sorte à réduire à un minimum l'étendue du disque exposée vers l'utilisateur. Se positionner soi-même et les éventuels spectateurs hors du pan du disque en rotation.** La protection aide à protéger l'utilisateur des fragments de disques rompus et de tout contact accidentel avec le disque.

b) **Utiliser uniquement des disques de coupe diamant ou à liant de résine renforcé pour votre outil électrique.** Le fait que l'accessoire peut être fixé sur votre outil électrique ne garantit pas un fonctionnement sûr.

c) **La vitesse nominale de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximale inscrite sur l'outil électrique.** Les accessoires dépassant leur vitesse de régime peuvent rompre et s'envoler en morceaux.

d) **Les disques doivent être utilisés uniquement pour les applications recommandées. Par exemple : ne pas poncer avec le côté du disque de tronçonnage.** Les disques de tronçonnage abrasif sont destinés à un ponçage périphérique, aux forces latérales appliquées à ces disques, pouvant causer leur rupture en morceaux.

e) **Toujours utiliser des brides de disques intactes, présentant le bon diamètre pour le disque sélectionné.** Des brides de disques adaptées soutiennent le disque, réduisant ainsi l'éventualité d'une rupture du disque.

f) **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'accessoire doivent se situer dans les spécifications de la capacité de l'outil électrique.** Des accessoires mal dimensionnés ne peuvent pas être protégés, ni commandés comme il se doit.

g) **La taille de l'axe des disques et des brides doit être parfaitement adaptée à la broche de l'outil électrique.** Des disques et des brides ayant des trous au centre qui ne correspondent pas au matériel de montage de l'outil électrique se déséquilibreront et vibreront excessivement, pouvant causer une perte de contrôle.

g) **Ne pas utiliser des disques endommagés. Avant chaque utilisation, contrôler la présence d'éclats et de fissures sur les disques. Si un outil électrique ou un disque tombe, contrôler la présence de dommages ou installer un disque intact. Après avoir contrôlé et installé le disque, se tenir soi-même et les personnes qui passent, à l'écart du plan du disque en rotation et faire tourner l'outil électrique à vitesse à vide maximale pendant une minute.** Les disques endommagés se disloqueront généralement pendant cette période d'essai.

i) **Utiliser des équipements personnels de protection. En fonction de l'application, utiliser un masque de protection, des lunettes de protection. Le cas échéant, porter un masque anti-poussière, des protections auditives, des gants et un tablier d'atelier empêchant les petits fragments abrasifs ou les fragments des pièces à usiner.** La protection oculaire doit permettre de stopper les débris projetés générés par différents travaux. Le masque anti-poussière ou le respirateur doit permettre de filtrer les particules générées par votre travail. Une exposition prolongée à des bruits d'intensité élevée peut causer une perte de l'ouïe.

j) **Conserver une distance de sécurité entre les personnes qui passent et la zone de travail. Toute personne pénétrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle.** Les fragments des pièces à usiner ou d'un accessoire rompu peuvent voler et causer des blessures au-delà de la zone de travail directe.

j) **Maintenir l'outil électrique par des surfaces de préhension isolées lors de la réalisation d'une opération où l'accessoire de coupe peut entrer en contact avec le câblage dissimulé ou son propre câble.** Des accessoires coupants en contact avec un câble sous tension peuvent mettre sous tension des pièces métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer une électrisation de l'utilisateur.

l) **Placer le câble à l'écart de l'accessoire cisaillant.** En cas de perte de contrôle, le câble peut être coupé ou accroché et la main ou le bras être happé à l'intérieur de l'accessoire cisaillant.

m) **Ne jamais abaisser l'outil électrique jusqu'à ce que l'accessoire soit parvenu à un arrêt total.** La meule de cisaillement peut accrocher la surface et tirer l'outil électrique hors de contrôle.

n) **Ne pas faire fonctionner l'outil électrique tout en le portant sur le côté.** Tout contact accidentel avec l'accessoire cisaillant peut déchirer vos vêtements, tirant l'accessoire à l'intérieur de votre corps.

o) **Nettoyer régulièrement les orifices d'aération de l'outil électrique.** Le ventilateur du moteur entraînera la poussière à l'intérieur du boîtier et une accumulation excessive du métal poudré peut engendrer des risques électriques.

p) **Ne pas faire fonctionner l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables.** Des étincelles risqueraient d'enflammer ces matériaux.
q) **Ne pas utiliser d'accessoires nécessitant des liquides de refroidissement.** L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut engendrer une électrocution ou un choc.

Contrecoup et avertissements correspondants

Le contrecoup est une réaction soudaine survenant sur un disque rotatif pincé ou accroché. Le pincement ou l'accrochage entraîne un blocage rapide du disque en rotation qui, à son tour, conduit à un mouvement incontrôlé de l'outil électrique dans la direction opposée à la rotation du disque au moment du coincement.
Si, par exemple, une meule est accrochée ou pincée par la pièce à usiner, le bord du disque qui pénètre dans le point de pincement peut creuser dans la surface du matériau, causant une sortie du disque ou un contrecoup. Le disque peut soit sauter vers l'utilisateur ou s'éloigner de celui-ci, en fonction de la direction du mouvement de la roue au point de coincement. Les meules peuvent également rompre dans ces conditions.

Le retour de manivelle est la conséquence d'un mauvais usage de l'outil électrique et/ou de procédures ou de conditions de service incorrectes et peut être évité en prenant des précautions suffisantes, tel qu'il est indiqué ci-dessous.

a) **Maintenir une prise ferme sur l'outil électrique et placer votre corps et vos bras de sorte à pouvoir résister aux forces du retour de manivelle. Toujours utiliser une poignée auxiliaire, si elle est prévue, pour un contrôle maximum sur le retour de manivelle ou la réaction de torsion pendant le démarrage.** L'utilisateur peut contrôler les réactions de torsion ou les forces du retour de manivelle si des précautions suffisantes sont prises.
b) **Ne jamais placer votre main à proximité de l'accessoire tournant.** L'accessoire peut faire un retour de manivelle sur votre main.
c) **Ne pas placer le corps aligné avec le disque en rotation.** Le retour de manivelle propulsera l'outil dans la direction opposée au mouvement du disque au moment de l'accrochage.
d) **Prendre des précautions spéciales lorsque du travail de coins, d'angles vifs etc. Éviter le rebondissement et l'accrochage de l'accessoire.** Les coins, les angles vifs ou le rebondissement ont tendance à ébarber l'accessoire tournant et causer une perte de contrôle et un contrecoup.
e) **Ne pas fixer une chaîne de sciage, une lame de sculpture du bois, un disque diamant segmenté avec un espace périphérique supérieur à 10 mm, ni une lame de scie dentée.** De telles lames créent un retour de manivelle fréquent et une perte de contrôle.
f) **Ne pas « bloquer » le disque, ni appliquer une pression excessive. Ne pas tenter de réaliser une coupe trop en profondeur.** Toute surcharge du disque augmente la charge et la probabilité d'une torsion ou d'un coincement du disque dans la coupe et l'éventualité d'un retour de manivelle ou d'une rupture du disque.
g) **En cas de coincement du disque ou d'interruption d'une coupe pour une raison quelconque, mettre l'outil électrique hors service et le maintenir sans mouvement jusqu'à ce que le disque parvienne à un arrêt total. Ne jamais tenter de retirer le disque de la coupe, pendant que le disque est en mouvement, sans quoi un contrecoup peut se produire.** Rechercher et prendre des actions correctives pour éliminer la cause du blocage du disque.
h) **Ne pas démarrer les travaux de coupe dans la pièce à usiner. Laisser le disque atteindre sa pleine vitesse et réintroduire la coupe avec soin.** Le disque peut se coincer, monter ou revenir si l'outil électrique est redémarré dans la pièce à usiner.
i) **Soutenir les panneaux ou toute pièce à usiner surdimensionnée afin de minimiser le risque de coincement et le retour de manivelle.** De grandes pièces à usiner tendent à s'affaisser sous leur propre poids. Des supports doivent être placés sous la pièce à usiner à proximité de la ligne de coupe et du bord de la pièce à usiner de part et d'autre du disque.
j) **Faire particulièrement attention lors de la réalisation d'une « coupe de poche » dans les murs existants ou autres zones aveugles.** La lame proéminente peut couper des conduites de gaz ou d'eau, le câblage électrique ou des objets pouvant entraîner un retour de manivelle.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

a) **Porter des lunettes de protection.**
b) **Ne pas toucher le disque diamant avant qu'il n'ait refroidi après le travail.** Le disque diamant chauffe énormément pendant le travail.

Vue d'ensemble des produits

1 Poignée auxiliaire
2 Boîtier
3 Couvercle à bride
4 Vis de couvercle à bride
5 Disque diamant
6 Bouton de verrouillage
7 Vis de réglage de profondeur de coupe
8 Échelle de profondeur de coupe
9 Embase
10 Poignée principale
11 Interrupteur Marche/Arrêt
12 Bouton du verrou du mandrin
13 Orifice d'extraction de la poussière
14 Rouleau de guidage

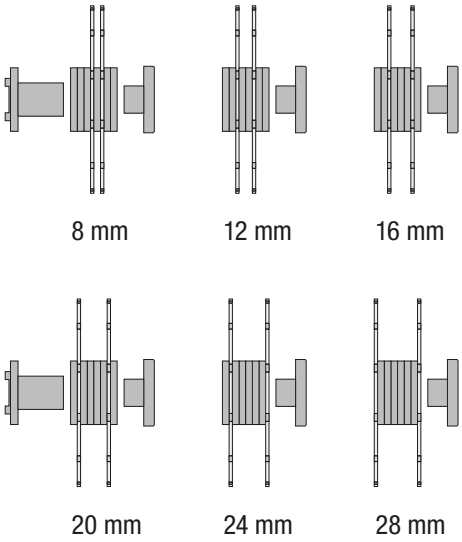
Utiliser l'outil

1. Assurer qu'un système approprié d'extraction de la poussière est connecté au port d'extraction de poussière **13**.
2. Pour allumer l'outil, appuyez et maintenez le bouton de verrouillage **6**. Appuyez et maintenez ensuite l'interrupteur Marche / Arrêt **11**.
3. Attendre jusqu'à ce que l'outil ait atteint la vitesse maximale. Pousser lentement l'outil dans et vers le mur.
4. S'assurer que l'embase **9** est totalement en contact avec le mur.
5. Pour éteindre l'outil, relâcher l'interrupteur Marche / Arrêt **11**.

Destination

Lorsqu'il est connecté à un système approprié d'extraction de la poussière, l'outil est destiné à couper ou fendre des matériaux minéraux tels que les ouvrages en briques sans utiliser d'eau. L'outil n'est pas destiné à un usage commercial.
Toute autre utilisation ou modification apportée à l'outil est considérée comme non-conforme. Le fabricant n'est pas responsable des dommages, ni des blessures susceptibles d'en découler.

Largeur de découpe



1 POIGNÉE AUXILIAIRE
Visser la poignée auxiliaire **1** dans le connecteur de poignée auxiliaire.

Pour des conditions de travail sûres : s'assurer que la poignée auxiliaire est toujours montée sur l'outil.

2 RÉCUPÉRATION DE LA POUSSIÈRE
Connecteur un aspirateur approprié sur le port d'extraction de poussière **13**.

Ne jamais utiliser l'outil sans système d'extraction de poussière.

PROFONDEUR DE COUPE

1 Desserrer la vis de réglage de la profondeur de coupe **7** et régler la profondeur de coupe désirée sur l'échelle de profondeur de coupe **8**.

Attention ! S'assurer que l'outil est éteint et débranché.

2 L'embase **9** se déplace en fonction des réglages. Serrer fermement la vis de réglage de la profondeur de coupe **7**.

LARGEUR DE DÉCOUPE

1 L'outil peut être configuré sur des largeurs de découpe différentes de 8 mm à 28 mm.

Attention ! S'assurer que l'outil est éteint et débranché.

2 Voir la section REMPLACEMENT DU DISQUE pour configurer les divers assemblages de disque décrits dans la LARGEUR DE DÉCOUPE sur la page de gauche et installer en conséquence.

POSITIONNEMENT

1 Placer le bord avant de l'embase **9** et le rouleau de guidage **14** sur le mur. Le disque diamant ne doit pas être en contact avec le mur.

2 Pousser l'outil en avant le long du mur en utilisant le rouleau de guidage **14** en maintenant l'embase **9** en contact total avec le mur.

Attention ! Retirer l'outil du mur s'il est totalement arrêté.

REMPLACEMENT DU DISQUE

1 Retirer la poignée auxiliaire **1** et ouvrir le couvercle à bride **3**.

Attention ! S'assurer que l'outil est éteint et débranché et porter des gants de protection.

2 Appuyer sur le bouton de verrouillage de broche **12**. Desserrer la bride de disque avec le tendeur à deux goupilles et retirer l'assemblage de disque diamant.

3 Insérer un nouvel assemblage de disque diamant dans l'outil.

Attention ! Veiller que le sens de rotation du disque de scie corresponde à l'indication sur l'outil.

4 Appuyer sur le bouton de verrouillage de broche **12**. Serrer la bride de disque avec le tendeur à deux goupilles et fermer le couvercle à bride **3**.

Attention ! La surface plate de la bride doit être orientée vers l'extérieur.

Données Techniques

Tension nominale	230-240 V~ / 50 Hz
Puissance nominale	1500 W
Vitesse nominale (n)	8500/mn
Profondeur de coupe	5 - 28 mm
Largeur de découpe	8, 12, 16, 20, 24, 28 mm
Hélice	Disque diamant ø 125 x 2,2 x 7,0 x ø 22,23 mm
Filetage de la broche	M14
Poids	5,0 kg
Indice de protection	⧈ / II
Niveau de pression sonore (L_{pA})	98,6 dB(A) / incertitude K = 3 dB(A)
Niveau de puissance sonore (L_{WA})	109,6 dB(A) / incertitude K = 3 dB(A)
Emissions de vibrations max. (a_h)	4,578 m/s² / incertitude K = 1,5 m/s²

Les valeurs indiquées sont valides pour les tensions nominales U de 230 V. Pour une tension plus basse et des modèles prévus pour les pays spécifiques, ces valeurs peuvent varier.
Veuillez noter la référence article indiquée sur la plaque signalétique de l'outil. Les marques déposées de l'outil individuel peuvent varier.

Bruits & vibrations

Les valeurs indiquées dans les présentes instructions ont été mesurées conformément à la procédure de mesure standardisée, spécifiée dans la norme EN 60745, et peuvent être utilisées pour comparer les outils.
Elles peuvent être utilisées pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

Avertissement ! Les émissions de vibration pendant l'utilisation réelle peuvent différer du de la valeur totale déclarée en fonction de l'utilisation de l'outil.

Système de récupération de la poussière

L'utilisation d'un collecteur de poussières peut réduire les risques liés à la poussière.
Pour prévenir les blessures personnelles, s'assurer de relier un aspirateur adapté à l'orifice d'extraction de la poussière **13**. L'orifice est adapté à un connecteur de 35 mm.

Entretien & Maintenance

Attention ! S'assurer que l'outil est éteint et débranché.

- Toujours conserver l'outil propre, sec et exempt d'huile et de graisses.
- Porter des lunettes de sécurité pour protéger vos yeux pendant le nettoyage.
- Pour un travail sûr et correct, toujours maintenir la machine et les fentes de ventilation propres.
- Contrôler régulièrement si des poussières ou des matières étrangères ont pénétré dans les grilles à proximité du moteur et autour de l'interrupteur marche/arrêt. Utiliser une brosse souple pour retirer les poussières accumulées.
- Si le corps de l'outil doit être nettoyé, l'essuyer à l'aide d'un chiffon doux humide. Un détergent doux peut être utilisé, mais pas de produits à base d'alcool, de pétrole ou autres agents de nettoyage.
- Ne jamais utiliser d'agents caustiques pour nettoyer les pièces en plastique.
- Lubrifier régulièrement toutes les pièces en mouvement.
- Contrôler périodiquement tous les supports. Ils peuvent se desserrer avec le temps en raison des vibrations.
- En cas d'émission d'étincelles, les balais doivent être contrôlés par un électricien qualifié. **Important :** les balais doivent uniquement être retirés ou remplacés par un électricien qualifié.

Attention ! Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son technicien SAV ou toute personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

Déclaration de conformité

CE Nous déclarons que le produit décrit dans les **Données Techniques** :

Pattfield® ERGO TOOLS

Rainureuse 1500 W PE-1500 MNF

fabriquée pour :

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Allemagne

est conforme aux directives suivantes :

Directive sur les machines 2006/42/CE
Directive sur la CEM 2004/108/CE

et respecte les normes harmonisées applicables suivantes :

EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-22:2011
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2008

A. Andreas Back

Andreas Back
Responsable de l'assurance qualité &
Personne habilitée à compiler le dossier technique

Bornheim, le 08 juillet 2014

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Allemagne

Garantie

En cas de dysfonctionnements révélant des défauts de matériel ou de fabrication, veuillez contacter votre magasin Hornbach :

1. Les présentes conditions régissent les garanties supplémentaires et sont sans frais. Les clauses de la garantie, prévues par la loi, demeurent intactes.

2. L'exécution de la garantie est limitée aux défauts de matériel ou de fabrication ainsi qu'à leur élimination ou sinon au remplacement du produit. Etant donné que nos produits ne sont pas conçus pour un usage professionnel, nous considérons le contrat de garantie comme non valide si le produit est utilisé dans ces conditions. Sont exclus les droits de garantie en cas de dommages liés au transport, de dommages découlant d'un non-respect du manuel d'installation ou d'utilisateur (comme le branchement à une source de tension ou d'électricité inadaptée), d'une installation non-professionnelle, d'un abus ou d'une utilisation incorrecte (comme la surcharge du produit ou l'utilisation d'outils ou d'accessoires non homologués), du non-respect des règles de maintenance et de sécurité, de l'introduction d'objets étrangers (comme le sable, les cailloux ou la poussière), d'une force inadaptée ou d'évènements provoqués par l'homme (comme les dommages engendrés par une chute) plus l'attrition normale acceptée (comme les blocs de batteries, les lames etc.). Le droit de garantie expire si des interventions ont déjà été réalisées.

3. La durée de garantie est de trois ans et commence à la date d'achat du produit. Les réclamations au titre de la garantie doivent être déposées dans un délai de deux semaines après constatation du défaut. Les réclamations au titre de la garantie arrivant plus tard sont exclues. De plus, la durée de la garantie n'est pas étendue après réparation ou remplacement et une nouvelle durée de garantie n'est pas prévue pour le produit ou les éventuelles pièces détachées.

4. Pour faire valoir vos droits de garantie, veuillez contacter votre magasin Hornbach et présenter votre facture originale ou autre preuve d'achat datée. Par conséquent, il convient de conserver précieusement votre justiticatif. Exposez le mieux possible le motif de votre réclamation. Si la pièce défectueuse entre dans le cadre de la garantie, vous recevrez un produit réparé ou neuf immédiatement.

Elimination

Le logo **poubelle à roulettes barrée** implique la collecte séparée de déchets électriques et électroniques (WEEE). Ces matériels peuvent contenir des substances dangereuses. Ces outils doivent être retournés à une collecte désignée pour le recyclage de WEEE et **ne** doivent **pas** être éliminés comme des déchets urbains non triés. Vous contribuerez ainsi à préserver les ressources et à protéger l'environnement. Contactez vos autorités locales pour plus d'informations.

Les enfants ne doivent pas jouer avec des sachets plastiques, ni des matériels d'emballage, en raison du risque de blessure ou d'étouffement. Ranger un tel matériel dans un lieu sûr ou l'éliminer en respectant l'environnement.

Les batteries usagées doivent être éliminées comme il se doit. Les magasins vendant des batteries et les points de collecte municipaux offrent des conteneurs spéciaux pour l'élimination des batteries.

Grazie!

Siamo convinti che questo attrezzo supererà le vostre aspettative e vi auguriamo tanta soddisfazione con il suo impiego.
Si prega di leggere questo manuale e di seguire le istruzioni di sicurezza.

Materiale compreso nella fornitura

1x Scanalatrice per muri
1x Impugnatura ausiliaria
2x Disco diamantato / preinstallato
1x Flangia inferiore / preinstallata
6x Rondelle distanziatrici / preinstallate
1x Chiave a due punte
1x Cesello
1x Chiave esagonale a forma di "T"
1x Chiave esagonale

In caso di parti mancanti o danneggiate, prego contattate il vostro negozio Hornbach.

Indice dei contenuti

Materiale compreso nella fornitura	21
Simboli	21
Istruzioni di sicurezza	22
Panoramica sul prodotto	26
Impiego dell'attrezzo	26
Uso previsto	26
Impiego del laser	26
Lavori di regolazione	27
Dati tecnici	28
Rumore & Vibrazione	28
Sistema di raccolta polvere	28
Cura & Manutenzione	29
Dichiarazione di conformità	29
Garanzia	30
Smaltimento	30

Simboli

Si prega di leggere attentamente il presente manuale e di conservarlo per futuri riferimenti.

Pericolo di incidenti, danni a persone e danni gravi alle cose.

Portare occhiali di sicurezza per la protezione degli occhi.

Portare cuffie di protezione per la protezione dell'udito.

Portare una maschera antipolvere per la protezione del tratto respiratorio.

Classe di protezione II

Istruzioni di sicurezza

AVVERTENZE GENERALI DI PERICOLO PER ELETTROUTENSILI

AVVERTENZA Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine «elettroutensile» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

1 SICUREZZA DELLA POSTAZIONE DI LAVORO

a) **Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata.** Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.

b) **Evitare d'impiegare l'elettroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si abbia presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.

c) **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettroutensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettroutensile.

2 SICUREZZA ELETTRICA

a) **La spina di allacciamento alla rete dell'elettroutensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettroutensili dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.

b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.

c) **Custodire l'elettroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.

d) **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l'elettroutensile oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

e) **Qualora si voglia usare l'elettroutensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga che siano adatti per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

f) **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettroutensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza.** L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

3 SICUREZZA DELLE PERSONE

a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettroutensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai l'elettroutensile in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettroutensile può essere causa di gravi incidenti.

b) **Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché guanti protettivi.** Indossando abbigliamento di protezione personale come la maschera per polveri, scarpe di sicurezza che non scivolino, elmetto di protezione oppure protezione acustica a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettroutensile, si riduce il rischio di incidenti.

c) **Evitare l'accensione involontaria dell'elettroutensile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettroutensile sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettroutensile

oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.

d) **Prima di accendere l'elettroutensile togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.

e) **Evitare una posizione anomala del corpo. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettroutensile in caso di situazioni inaspettate.

f) **Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né portare bracciali e catenine. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.** Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.

g) **In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.

4 TRATTAMENTO ACCURATO ED USO CORRETTO DEGLI ELETTROUTENSILI

a) **Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l'elettroutensile esplicitamente previsto per il caso.** Con un elettroutensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.

b) **Non utilizzare mai elettroutensili con interruttori difettosi.** Un elettroutensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.

c) **Prima di procedere ad operazioni di regolazione sulla macchina, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile.** Tale precauzione eviterà che l'elettroutensile possa essere messo in funzione involontariamente.

d) **Quando gli elettroutensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non fare usare l'elettroutensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettroutensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.

e) **Eseguire la manutenzione dell'elettroutensile operando con la dovuta diligenza. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'inceppino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'elettroutensile stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate.** Numerosi incidenti vengono causati da elettroutensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

f) **Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.

g) **Utilizzare l'elettroutensile, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni. Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire.** L'impiego di elettroutensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

5 ASSISTENZA

a) **Fare riparare l'elettroutensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettroutensile.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA ADDIZIONALI CIRCA I RISCHI A CAUSA DI VIBRAZIONI

a) **I dati di vibrazione dichiarati rappresentano le principali applicazioni dell'attrezzo, ma diversi usi dello strumento oppure una scarsa manutenzione possono causare dati di vibrazione differenti.** Ciò può aumentare notevolmente il livello di vibrazione per l'intero periodo di lavoro.

b) **Si consiglia di prendere delle misure di sicurezza addizionali per proteggere l'utente dagli effetti della vibrazione.** Tenere l'attrezzo e i suoi accessori in condizioni ineccepibili, mantenere calde le mani ed organizzare degli schemi e periodi di lavoro.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER MACCHINE TRONCATRICI

b) **Il carter di protezione deve essere correttamente fissato e deve lasciare apparire soltanto la parte del disco necessaria al lavoro da eseguire, in modo tale da garantire la massima sicurezza. Tenersi a debita distanza dal piano del disco in rotazione.** Il carter di protezione consente di proteggere l'operatore in caso di proiezione di frammenti di disco rotto e di contatti accidentali con il disco stesso.

b) **Utilizzare solo dei dischi troncatori tipo bonded, rinforzati o diamantati per l'elettroutensile.** Anche se un accessorio può essere montato su un attrezzo, ciò non garantisce che quest'ultimo possa comunque essere utilizzato in totale sicurezza.

c) **La velocità nominale dell'accessorio deve essere pari o superiore alla velocità massima indicata sull'attrezzo.** Gli accessori utilizzati ad una velocità superiore alla loro velocità nominale possono infatti rompersi ed essere proiettati verso l'esterno.

d) **Utilizzare i dischi solo per le applicazioni per cui sono stati concepiti. Ad esempio, non eseguire mai la smerigliatura con il lato di un disco di taglio.** I dischi abrasivi di taglio sono stati studiati per lavorare in modo periferico: applicando forze laterali a questi dischi, rischiano infatti di frantumarsi.

e) **Utilizzare sempre flange non danneggiate il cui diametro sia adatto al disco.** Così facendo, sarà possibile fissare correttamente il disco e ridurne i rischi di rottura.

f) **Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono corrispondere alle caratteristiche specificate per l'attrezzo.** Se gli accessori non corrispondono alle caratteristiche indicate, i sistemi di protezione e di regolazione dell'attrezzo non possono funzionare correttamente.

g) **I dischi devono essere perfettamente idonei all'alesaggio dell'albero dell'attrezzo.** Gli accessori non adatti all'albero sul quale devono essere montati non saranno infatti in grado di girare correttamente, vibreranno in modo eccessivo e faranno perdere il controllo dell'attrezzo.

h) **Non utilizzare mai dischi danneggiati. Prima di ciascun utilizzo verificare un'eventuale presenza di scheggiature e crepe sui dischi. In caso di caduta dell'attrezzo o del disco, assicurarsi che non vi siano componenti danneggiati o installare un disco intatto. Dopo aver verificato e montato il disco, tenersi a debita distanza dal piano del disco in rotazione e avviare l'attrezzo alla massima velocità in assenza di carico per un minuto.** Nel caso il disco sia danneggiato, questo si romperà durante questo test.

i) **Indossare gli accorgimenti per la sicurezza personale. A seconda dell'uso a cui è destinato l'attrezzo, utilizzare una visiera di protezione, occhiali di sicurezza o di protezione. Se opportuno, indossare mascherina antipolvere, otoprotettori, guanti e grembiule da officina per proteggersi da piccoli frammenti abrasivi o del pezzo da lavorare.** La protezione per gli occhi consente di evitare le lesioni oculari dovute ai frammenti volanti generati durante le diverse attività. La mascherina antipolvere o il respiratore devono essere in grado di filtrare le particelle generate durante l'attività specifica. Una prolungata esposizione ad un rumore di forte intensità può causare la perdita dell'udito.

j) **Tenere le persone estranee a debita distanza dalla zona di lavoro. Assicurarsi che le persone che entrano nella zona di lavoro indossino gli accorgimenti per la sicurezza personale.** I frammenti del pezzo da lavorare o di un accessorio rotto possono volare in aria oltre la zona di lavoro e provocare lesioni.

k) **Tenere l'utensile per le superfici isolate, durante l'esecuzione di operazioni in cui l'accessorio di taglio può toccare fili nascosti o il cavo di alimentazione.** Un accessorio di taglio che tocca un filo "sotto corrente" potrebbe mettere "sotto corrente" le parti metalliche esposte dell'attrezzo, provocando una scossa elettrica all'utente.

l) **Posizionare il cavo di alimentazione in modo tale che si trovi a debita distanza dall'accessorio in rotazione.** Se si perde il controllo dell'attrezzo, il cavo di alimentazione potrebbe venir tagliato o incastrarsi e la mano o il braccio dell'operatore potrebbero essere trascinati verso il disco in rotazione.

m) **Mai appoggiare l'attrezzo prima che l'accessorio sia completamente fermo.** L'accessorio in rotazione potrebbe entrare in contatto con la superficie sulla quale è posato e far perdere il controllo dell'attrezzo.

n) **Non far funzionare l'attrezzo mentre lo si porta al fianco.** L'accessorio in rotazione potrebbe impigliarsi nei propri indumenti e causare gravi lesioni.

o) **Pulire regolarmente le aperture di ventilazione dell'attrezzo.** La ventola del motore fa penetrare le polveri all'interno dell'involucro, con conseguente accumulo eccessivo di particelle metalliche e possibilità di scosse elettriche.

p) **Non utilizzare l'attrezzo nelle vicinanze di materiali infiammabili.** Le eventuali scintille generate rischierebbero di incendiarli.
q) **Non utilizzare accessori che richiedono liquidi refrigeranti.** L'utilizzo di acqua o di altri liquidi refrigeranti può provocare elettrocuzione o scosse elettriche.

Contraccolpo e avvertenze relative

Il contraccolpo è una reazione improvvisa che si verifica quando il disco in rotazione si incastra o si piega. L'impigliamento o la piegatura causano un rapido bloccaggio del disco, quest'ultimo continua a ruotare e viene quindi proiettato nella direzione opposta a quella di utilizzo del disco.
Ad esempio, se un disco abrasivo si incastra o si piega nel pezzo da lavorare, il tagliente del disco rischia di penetrare nella superficie del pezzo facendo uscire bruscamente il disco dal pezzo e scagliandolo verso l'operatore o comunque a distanza, a seconda del senso di rotazione del disco nel momento in cui si è bloccato. In queste condizioni, i dischi abrasivi possono anche rompersi.

Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio dell'attrezzo e/o di procedure o condizioni operative errate, e può essere evitato adottando le dovute precauzioni, come di seguito indicato.

a) **Assicurare una salda presa dell'attrezzo e posizionare il corpo e il braccio in modo da poter resistere alle forze del contraccolpo. Se l'attrezzo dispone di un'impugnatura ausiliaria, assicurarsi sempre di afferrarla per avere il controllo ottimale dell'attrezzo in caso di contraccolpo o della controcoppia al momento della sua messa in funzione.** Adottare le misure necessarie per riuscire a controllare l'attrezzo in caso di controcoppia o di contraccolpo.
b) **Non avvicinare mai le mani all'accessorio in rotazione.** Un contraccolpo dell'accessorio può ferire la vostra mano
c) **Non posizionarsi in linea con, né sistemarsi dietro il disco in rotazione.** In caso di contraccolpo, l'attrezzo viene scagliato nella direzione opposta al senso di rotazione del disco.
d) **Prestare particolare attenzione durante la lavorazione di angoli, bordi taglienti, ecc. Evitare di far slittare o di incastrare l'accessorio.** Quando si lavora su angoli o bordi taglienti o si fa slittare l'attrezzo, si accentua il rischio di bloccare l'accessorio in rotazione e pertanto di perdere il controllo dell'attrezzo stesso o di provocare un contraccolpo.
e) **Non applicare mai lame adatte alle troncatrici per legno, lame da sega, dischi diamantati con uno spazio periferico superiore ai 10 mm oppure una lame dentate.** Queste lame aumentano infatti il rischio di contraccolpo e di perdita di controllo dell'attrezzo.
f) **Non comprimere il disco troncatore, né applicare una pressione eccessiva. Non cercare di effettuare un taglio troppo profondo.** La sovrasollecitazione del disco aumenta il carico e la sua predisposizione alla deformazione o all'inceppamento durante il taglio, con conseguente rischio di contraccolpi o di rottura del disco.
g) **Quando il disco è impigliato o se si interrompe il lavoro di taglio per qualsiasi ragione, spegnere l'attrezzo e tenerlo immobile fino a quando il disco non si ferma completamente. Non tentare mai di togliere il disco dal pezzo da lavorare mentre il disco è in movimento, altrimenti si può verificare un contraccolpo.** Esaminare e intraprendere azioni correttive per eliminare la causa dell'inceppamento del disco.
h) **Non riprendere l'attività di taglio sul pezzo da lavorare. Attendere che il disco raggiunga la massima velocità, dopodiché effettuare nuovamente e con cautela il taglio.** Se l'attrezzo viene riavviato sul pezzo da lavorare, il disco può piegarsi, spostarsi dal punto di taglio o subire un contraccolpo.
i) **Pannelli di supporto o pezzi da lavorare di grandi dimensioni per ridurre al minimo il rischio di contraccolpo e di incastro del disco.** I pezzi da lavorare di grandi dimensioni tendono ad abbassarsi per effetto del loro peso. Porre dei supporti sotto al pezzo da lavorare accanto alla linea di taglio e al bordo del pezzo stesso su entrambi i lati del disco.
j) **Prestare particolare attenzione durante il "taglio a tasca" in pareti esistenti o altre aree cieche.** Il disco sporgente potrebbe tagliare tubi del gas o dell'acqua, cavi elettrici o oggetti che possono causare contraccolpi.

AVVERTENZE DI SICUREZZA ADDIZIONALI
a) **Indossare occhiali di protezione.**
b) **Non toccare il disco diamantato dopo il lavoro, farlo raffreddare prima.** Durante il lavoro il disco diamantato diventa molto caldo.

Panoramica sul prodotto

1 Impugnatura ausiliaria
2 Corpo friggitrice
3 Copertura flangia
4 Vite copertura flangia
5 Disco diamantato
6 Tasto di sicurezza
7 Vite di regolazione profondità di taglio
8 Asta graduata per la profondità di taglio
9 Piastra di base
10 Manico principale
11 Pulsante On / Off
12 Tasto di bloccaggio del mandrino
13 Apertura per estrazione polvere
14 Rullo di guida

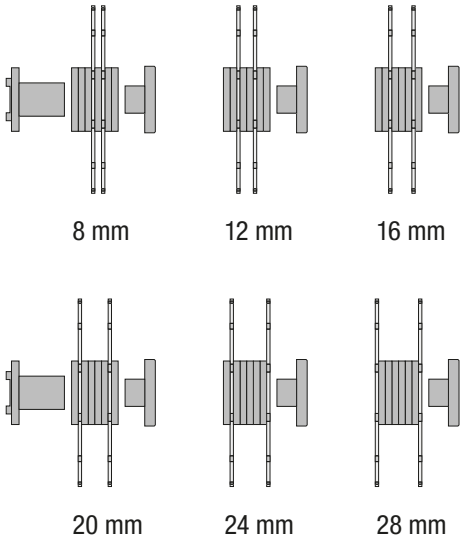
Uso previsto

Una volta collegato a un sistema di raccolto polvere adatto, l'attrezzo consente di tagliare o apportare intagli in materiali minerali da muratura senza l'impiego di acqua. L'attrezzo non è ideato per usi commerciali.
Qualsiasi altro uso o modifica all'attrezzo è considerato come uso improprio. Il produttore non è responsabile per qualsiasi danno o lesione risultante.

Impiego dell'attrezzo

1. Assicurarsi che all'apertura di estrazione polvere **13** vi sia collegato un sistema di raccolta polvere adatto.
2. Per accendere l'attrezzo, premere e tenere premuto il tasto di sicurezza **6**. Quindi premere e tenere premuto il tasto On / Off **11**.
3. Attendere fino a che l'attrezzo abbia raggiunto la velocità massima. Inserire lentamente l'attrezzo nel muro e spingerlo lentamente lungo il muro.
4. Assicurarsi che la piastra di base **9** sia completamente appoggiata sul muro.
5. Per spegnere l'attrezzo, rilasciare il tasto On / Off **11**.

Larghezza dell'intaglio



1 IMPUGNATURA AUSILIARIA
Avvitare l'impugnatura ausiliare **1** sull'apposito connettore.

Per realizzare condizioni di lavoro sicure, non rimuovere in nessun caso l'impugnatura ausiliare dall'attrezzo.

2 RACCOLTA POLVERE
Collegare un aspirapolvere adatto all'apertura di estrazione polvere **13**.

Non impiegare l'utensile sprovvisto di un sistema di raccolta polveri.

PROFONDITÀ DI TAGLIO

1 Allentare la vite di regolazione della profondità di taglio **7** e impostare la profondità di taglio desiderata attraverso l'asta graduata per la profondità di taglio **8**.

Attenzione! Assicurarsi che l'attrezzo sia spento e scollegato.

2 La piastra di base **9** si muove secondo le vostre impostazioni. Serrare in modo sicuro la vite di regolazione della profondità di taglio **7**.

LARGHEZZA DELL'INTAGLIO

1 L'attrezzo può essere impostato per diverse larghezze di taglio da 8 mm fino a 28 mm.

Attenzione! Assicurarsi che l'attrezzo sia spento e scollegato.

2 Vedi la sezione SOSTITUZIONE DISCO per impostare i diversi dischi descritti nella sezione LARGHEZZA DELL'INTAGLIO sulla pagina a sinistra ed eseguire l'installazione in maniera appropriata.

POSIZIONAMENTO

1 Appoggiare il bordo anteriore della piastra di base **9** e del rullo di guida **14** sul muro. Il disco diamantato non deve toccare il muro.

2 Premere l'attrezzo in avanti e lungo il muro servendosi del rullo di guida **14** mentre la piastra di base **9** è completamente a contatto con il muro.

Attenzione! Rimuovere l'attrezzo dal muro solo dopo l'arresto completo del disco.

SOSTITUZIONE DISCO

1 Rimuovere l'impugnatura ausiliaria **1** e aprire la copertura flangia **3**.

Attenzione! Assicurarsi che l'attrezzo sia spento e scollegato e di indossare guanti protettivi.

2 Premere il pulsante di blocco del mandrino **12**. Allentare la flangia del disco servendosi della chiave a due punte e rimuovere il disco diamantato.

3 Inserire un nuovo disco diamantato nell'attrezzo.

Attenzione! Assicurarsi che il senso di rotazione del disco diamantato corrisponda all'attrezzo.

4 Premere il pulsante di blocco del mandrino **12**, serrare la flangia del disco per mezzo della chiave a due punte e chiudere la copertura flangia **3**.

Attenzione! La superficie piana della flangia deve puntare verso l'esterno.

Dati tecnici

Voltaggio nominale	230-240 V~ / 50 Hz
Potenza nominale	1500 W
Velocità nominale (n)	8500/min
Profondità di taglio	5-28 mm
Larghezza dell'intaglio	8, 12, 16, 20, 24, 28 mm
Lama	Disco diamantato ø 125 x 2,2 x 7,0 x ø 22,23 mm
Filettatura del mandrino	M14
Peso	5,0 kg
Classe di protezione	⧈ / II
Livello di pressione sonora (L_{pA})	98,6 dB(A) / Incertezza K = 3 dB(A)
Livello di potenza sonora (L_{WA})	109,6 dB(A) / Incertezza K = 3 dB(A)
Emissione di vibrazioni max. (a_{hw})	4,578 m/s² / Incertezza K = 1,5 m/s²

I valori indicati si riferiscono a tensioni nominali di 230 V. Questi valori possono variare per tensioni inferiori e modelli per determinati paesi.
Si prega di osservare il codice prodotto applicato sulla targhetta dell'attrezzo. Le denominazioni commerciali del singolo attrezzo possono essere diverse.

Rumore & Vibrazione

I valori riportati in queste istruzioni sono stati misurati conformemente a una procedura di misurazione esplicata nella norma EN 60745 e può essere utilizzata per confrontare gli attrezzi.
Questa procedura può essere utilizzata per una valutazione preliminare di esposizione.

Avvertenza! L'emissione di vibrazioni durante l'utilizzo può differire dal valore totale dichiarato a seconda dell'utilizzo dell'attrezzo.

Sistema di raccolta polvere

L'utilizzo di un sistema di raccolta polveri può ridurre il pericolo dovuto alla polvere.
Per evitare lesioni personali, assicurarsi di collegare un aspiratore adeguato all'apertura di estrazione polvere **13**. Quest'apertura offre la possibilità di collegare un connettore da 35 mm.

Cura & Manutenzione

Attenzione! Assicurarsi che l'attrezzo sia spento e scollegato.

- Tenere sempre l'attrezzo pulito, asciutto e privo di olio o grasso.
- Portare occhiali di sicurezza per proteggere gli occhi durante la pulizia.
- Per garantire un funzionamento corretto e sicuro, tenere sempre pulite le fessure di ventilazione dell'attrezzo.
- Controllare regolarmente per vedere se vi è una penetrazione di polvere o corpi estranei attraverso le griglie vicino al motore e intorno all'interruttore on / off. Utilizzare una spazzola morbida per rimuovere la polvere accumulata.
- Nel caso sia necessario pulire il corpo dell'attrezzo, pulirlo con un panno morbido e umido. A tale scopo è ammesso l'utilizzo di un detergente delicato, ma nessun prodotto contente alcool, benzina o altri detergenti.
- Non usare mai sostanze caustiche per pulire le parti in plastica.
- Lubrificare a intervalli regolari tutte le parti in movimento.
- Controllare periodicamente tutti i fissaggi. Questi potrebbero allentarsi con il tempo a causa delle vibrazioni.
- In casso di eccessiva generazione di scintille, occorre far controllare le spazzole di carbone da un elettricista qualificato. **Importante:** Far rimuovere o sostituire le spazzole di carbone solo da un elettricista qualificato.

Attenzione! Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso va sostituito da parte del produttore oppure da un tecnico dell'assistenza cliente o da persona con qualificazioni paragonabili per evitare di correre dei rischi.

Dichiarazione di conformità

CE Si dichiara, che il prodotto descritto nella sezione **Dati tecnici**:

Pattfield® ERGO TOOLS

Scanalatrice per muri PE-1500 MNF da 1500 W

fabbricato per:

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania

è conforme alle seguenti direttive:

Direttiva Macchine 2006/42/CE
Direttiva EMC 2004/108/CE

e in conformità alle seguenti norme armonizzate:

EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-22:2011
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2008

Andreas Back
Responsabile Assicurazione Qualità e persona autorizzata a redigere la scheda tecnica

Bornheim, lì 08/07/2014

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Deutschland

Garanzia

In caso di malfunzionamenti, che puntano su difetti di materiale o di fabbricazione, si prega di contattare il vostro negozio Hornbach:

1. Queste condizioni sono prestazioni di garanzia addizionali e sono gratuite. Le regole di garanzia conferite per legge rimarranno intatte.

2. La prestazione di garanzia è limitata a difetti materiali o di fabbricazione e alla loro eliminazione oppure alla sostituzione del prodotto. Poiché i nostri prodotti non sono costruiti per l'uso professionale, consideriamo invalido il contratto di garanzia nel caso il prodotto venga usato in tali circostanze. Sono escluse le richieste di garanzia per danni dovuti al trasporto, danni provenienti dalla mancata osservanza delle istruzioni di installazione o per l'uso (quali il collegamento alla tensione sbagliata o all'elettricità sbagliata), l'installazione non professionale, abuso oppure uso non corretto (ad esempio una sollecitazione eccessiva del prodotto o l'utilizzo di attrezzi o accessori non approvati), il mancato rispetto delle norme di sicurezza e di manutenzione, l'infiltrazione di corpi estranei (come sabbia, pietre o polvere), forza sbagliata o eventi indotti dall'uomo (come danni causata da cadute), ed inoltre il normale logoramento accettato (come batterie, lame e così via). La garanzia decade in caso le intrusioni siano già pervenute.

3. Il periodo di garanzia è di tre anni ed inizia dalla data di acquisto del prodotto. Le richieste di garanzia devono essere espresse entro due settimane dopo aver verificato il difetto. Saranno escluse le richieste di garanzia espresse più tardi. La riparazione o la sostituzione non estenderà il periodo di garanzia, né inizierà un nuovo periodo di garanzia per il prodotto o eventuali parti di ricambio.

4. Per far valere i diritti di garanzia rivolgersi al proprio negozio Hornbach e mostrare la l'originale della fattura o un'altra prova di acquisto datata. Quindi conservare la ricevuta con accuratezza. Spiegare il motivo delle richieste nel miglior modo possibile. Nel caso il difetto sia coperto dalla nostra prestazione di garanzia, otterrete immediatamente un prodotto riparato oppure nuovo.

Smaltimento

Il simbolo del **bidone della spazzatura sbarrato** richiede la raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Tali apparecchiature possono contenere sostanze pericolose e nocive. Questi attrezzi devono essere restituiti presso un punto di raccolta per il riciclaggio RAEE e **non** devono essere smaltiti come rifiuti urbani. In questo modo, si contribuisce a preservare le risorse e proteggere l'ambiente. Contattare le autorità locali per ottenere ulteriori informazioni.

A causa del pericolo di lesioni o di soffocamento i bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica e materiali di imballaggio. Conservare tale materiale in modo sicuro o smaltirlo in modo rispettoso dell'ambiente.

Le batterie esauste devono essere smaltite in modo corretto. I negozi che vendono batterie e i punti di raccolta comunali offrono appositi contenitori per lo smaltimento delle batterie.

Bedankt!

We zijn ervan overtuigd dat dit gereedschap uw verwachtingen zal overtreffen en wensen u veel plezier bij het gebruik.
Lees deze gebruiksaanwijzing volledig door en neem de veiligheidsinstructies in acht.

Leveringsomvang

1x Muurfrees
1x Extra handgreep
2x Diamantwiel / vooraf geïnstalleerd
1x Bodemflens / vooraf geïnstalleerd
6x Afstandringen/ vooraf geïnstalleerd
1x Twee-pins spanner
1x Beitel
1x Inbussleutel T-vorm
1x inbussleutel

Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan contact op met uw Hornbach winkel.

Inhoudsopgave

Leveringsomvang	31
Symbolen	31
Veiligheidsinstructies	32
Productoverzicht	36
Het gereedschap gebruiken	36
Beoogd gebruik	36
De laser gebruiken	36
Aanpassingen	37
Technische gegevens	38
Geluid en trilling	38
Stofverzamelsysteem	38
Verzorging en onderhoud	39
Conformiteitsverklaring	39
Garantie	40
Afvalverwerking	40

Symbolen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig; bewaar de gebruiksaanwijzing om hem later te kunnen raadplegen.

Waarschuwing voor ongelukken of persoonlijke verwondingen en ernstige materiële schade.

Draag een beschermbril ter bescherming van uw ogen.

Draag gehoorbescherming voor bescherming van uw oren.

Draag een stofmasker voor bescherming van uw luchtwegen.

Beschermklasse II

Veiligheidsvoorschriften

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN

WAARSCHUWING Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle voorschriften. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip „elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

1 VEILIGHEID VAN DE WERKOMGEVING

a) **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.

b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.

c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2 ELEKTRISCHE VEILIGHEID

a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.

b) **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

c) **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

d) **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.

e) **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.

f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

3 VEILIGHEID VAN PERSONEN

a) **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

b) **Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.

c) **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de

stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

d) **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.

e) **Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.

g) **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.

4 ZORGVULDIGE OMGANG MET EN ZORGVULDIG GEBRUIK VAN ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN

a) **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.

b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c) **Trek de stekker uit het stopcontact of neem de accu uit het elektrische gereedschap voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.

d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.

e) **Verzorg het elektrische gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen voor het gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

f) **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.

g) **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5 SERVICE

a) **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES OVER RISICO'S VANWEGE TRILLINGEN

a) **De gegeven trillingsgegevens vertegenwoordigen de belangrijkste toepassingen van het gereedschap, maar ander gebruik van het gereedschap of slecht onderhoud kunnen resulteren in andere trillingsgegevens.** Hierdoor kan het trillingsniveau significant toenemen gedurende de gehele werkperiode.

b) **Er moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen om de gebruiker te beschermen tegen de gevolgen van trillingen.** Onderhoud het gereedschap en de accessoires, houd de handen warm en organiseer de werkpatronen en perioden.

WAARSCHUWINGEN SNIJDMACHINE

a) **De beveiliging van het gereedschap moet stevig aan het elektrische gereedschap zijn bevestigd en zijn geplaatst voor maximale veiligheid, zodat het kleinste deel van het wiel in de richting van de bediener wordt blootgesteld. Plaats uzelf en omstanders uit het gebied van het draaiwiel.** De beveiliging helpt de bediener te beschermen tegen afgebroken delen van het wiel en contact met het wiel.

b) **Gebruik alleen gelaagde, versterkte of diamantsnijdwielen voor uw elektrische gereedschap.** Het feit dat een accessoire op uw elektrische gereedschap kan worden geplaatst, betekent niet dat het veilig kan worden gebruikt.

c) **De nominale snelheid van het accessoire moet ten minste gelijk zijn aan de maximale snelheid die op het elektrische gereedschap staat vermeld.** Accessoires die sneller draaien dan de nominale snelheid, kunnen defect raken en wegvliegen.

d) **De wielen mogen alleen voor de aanbevolen toepassinegn worden gebruikt. Bijvoorbeeld: slijp niet met de zijkant van een snijdwiel.** Schurende snijdwielen zijn bestemd voor slijpen aan randen, zijwaartse krachten op deze wielen kunnen ertoe leiden dat ze verbrijzelen.

e) **Gebruik altijd onbeschadigde wielflenzen met de correcte diameter voor het geselecteerde wiel.** De juiste wielflenzen ondersteunen het wiel, waardoor de kans op defecte wielen afneemt.

f) D**e buitendiameter en dikte van uw accessoire moeten zich binnen de capaciteit van uw elektrische gereedschap bevinden.** Accessoires van incorrect formaat kunnen niet goed worden vastgezet en gecontroleerd.

g) D**e asmaat van wielen en flenzen moet correct passen op de as van het elektrische gereedschap.** Wielen en flenzen met asgaten die niet overeenkomen met de montagehardware van het elektrische gereedschap draaien ongebalanceerd, trillen overmatig en kunnen tot controleverlies leiden.

h) **Gebruik geen beschadigde wielen. Inspecteer de wielen altijd voor het gebruik op splinters en barsten. Als het elektrische gereedschap of het wiel is gevallen, inspecteer het dan of installeer een onbeschadigd wiel. Na inspecteren en installeren van het wiel gaat uzelf en omstanders uit de baan van het draaiende wiel staan en laat u het elektrische gereedschap onbelast één minuut op maximale snelheid draaien.** Beschadigde wielen gaan normaal gesproken stuk tijdens deze testtijd.

i) **Gebruik een persoonlijke veiligheidsuitrusting. Gebruik afhankelijk van de toepassing een gezichtskap of een veiligheidsbril. Draag indien nodig een stofmasker, gehoorbescherming, handschoen en een werkplaatsschort die kleine materiaal- of gereedschapdeeltjes kan tegenhouden.** De oogbescherming moet in staat zijn rondvliegende deeltjes van diverse bewerkingen tegen te houden. Het stofmasker of gasmasker moet in staat zijn deeltjes te filteren die bij de bewerking vrijkomen. Langdurige blootstelling aan hard geluid kan tot gehoorverlies leiden.

j) **Houd omstanders op veilige afstand uit de buurt van het werkgebied. Iedereen die het werkgebied betreedt, moet persoonlijke bescherming dragen.** Deeltjes van materiaal, gereedschap of een defect accessoire kunnen rondvliegen en verwonding veroorzaken buiten het directe gebied van gebruik.

k) **Houd het elektrische gereedschap alleen vast aan de geïsoleerde greepoppervlakken bij het uitvoeren van een bewerking waarbij het snijdaccessoire in contact kan komen met verborgen bedrading of de eigen kabel.** Wanneer het snijdaccessoire in contact komt met een kabel die onder spanning staat, kunnen blootliggende metalen onderdelen van het elektrische gereedschap onder spanning komen te staan; dit kan tot elektrische schokken leiden.

l) **Plaats de kabel uit de buurt van het draaiende accessoire.** Als u de controle verliest, kan de kabel worden doorgesneden of vastgegrepen waardoor uw hand of arm in het draaiende wiel kan worden getrokken.

m) Leg het gereedschap nooit neer voordat het accessoire volledig tot stilstand is gekomen. Het draaiende wiel kan zich vastgrijpen in het oppervlak waardoor u de controle over het gereedschap verliest.

n) **Schakel het gereedschap niet in als u het naast u draagt.** Door per ongeluk contact kan het draaiende accessoire zich vastgrijpen aan uw kleding waardoor er verwondingen kunnen ontstaan.

o) **Maak de ventilatieopening van het gereedschap regelmatig schoon.** De ventilator van de motor trekt stof in de behuizing en excessieve opho-

ping van poedermetaal kan tot elektrische gevaren leiden.

p) **Gebruik het gereedschap niet in de buurt van brandbare materialen.** Door vonken kunnen deze materialen brand vatten.

q) **Gebruik geen accessoires waarvoor vloeibare koelmiddeln zijn vereist.** Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan leiden tot elektrocutie of schokken.

Terugslag en gerelateerde waarschuwingen

Terugslag is een plotselinge reactie op een klem zittend of vastgelopen wiel. Door het klemmen of vastlopen stopt het draaiende wiel plotseling, en hierdoor gaat het ongecontroleerde gereedschap naar de tegenovergestelde richting van de draairichting van het wiel gaat op de plaats waar het is vastgelopen.
Als een slijpwiel bijvoorbeeld in het werkstuk is vastgelopen, dan kan de rand van het wiel op de plaats waar het is vastgelopen in het materiaal dringen waardoor het wiel omhoog komt of eruit springt. Het wiel kan in de richting de bediener springen of juist de andere kant op, afhankelijk van de draairichting op het moment dat het vastloopt. Slijpwielen kunnen onder deze omstandigheden ook breken.

Terugslagen zijn het gevolg van verkeerd gebruik van het gereedschap en/of incorrecte bedieningsprocedures of -omstandigheden en kunnen worden voorkomen door de juiste voorzorgsmaatregelen te nemen (zie hieronder).

a) **Houd het gereedschap stevig vast en plaats uw armen zodanig dat u terugslagkrachten kunt opvangen. Gebruik altijd de extra handgreep, indien aanwezig, voor maximale controle over de terugslag of torsiereactie tijdens het starten.** De bediener kan torsiereacties of terugslagkrachten beheersen met de juiste voorzorgsmaatregelen.

b) P**laats uw hand nooit in de buurt van het draaiende accessoire.** Het accessoire kan terugslaan op uw hand.

c) **Plaats uw lichaam niet in dezelfde lijn als het draaiende wiel.** Door terugslag wordt het gereedschap in de tegenovergestelde richting van de draairichting van het wiel verplaatst op het moment van vastlopen.

d)**Wees extra voorzichtig bij het bewerken van hoeken, scherpe randen etc. Zorg ervoor dat het accessoire niet springt of vast gaat zitten.** Bij hoeken, scherpe randen of springen kan het draaiende accessoire vast gaat zitten, en dit veroorzaakt controleverlies of terugslagen.

e) **Bevestig geen zaagketting, houtsnijdblad, gesegmenteerd diamantwiel met een omtrekgat van meer dan 10 mm of een getand zaagblad.** Dergelijke bladen zorgen vaak voor terugslagen en controleverlies.

f) **Druk het wiel niet vast en voer geen overmatige druk uit. Probeer geen te diepe sneden te maken.** Bij bovenmatige druk op het wiel nemen de belasting de kans toe dat het wiel in de snede gaat draaien of vast gaat zitten, plus de kans op terugslagen of defecten.

g) **Wanneer het wiel vast gaat zitten, of bij onderbreken van het snijden, schakelt u het gereedschap uit en houdt u het gereedschap stil totdat het wiel volledig tot stilstand is gekomen. Probeer het wiel nooit uit de snede te halen terwijl het wiel draait, dit kan tot terugslagen leiden.** Onderzoek en neem corrigerende maatregelen om de oorzaak van het vastlopen weg te nemen.

h) **Herstart het snijden niet terwijl het gereedschap in het werkstuk is. Laat het wiel eerst de volledige snelheid bereiken en breng het dan voorzichtig in de snede.** Het wiel kan vastlopen, omhoog lopen of terugslaan als het gereedschap in het werkstuk wordt herstart.

i) **Ondersteun panelen of grote werkstukken om het risico van vastlopende en terugslaande wielen te voorkomen.** Grotere werkstukken buigen vaak door vanwege hun gewicht. Plaats aan beide kanten ondersteuningen onder het paneel in de buurt van de snijdlijn en bij de rand van het paneel.

j) **Wees extra voorzichtig bij het snijden in bestaande muren of andere blinde oppervlakken.** Het wiel kan gas- of waterleidingen, elektrische bedrading of objecten die terugslagen veroorzaken raken.

AANVULLENDE VEILIGHEIDHEIDSWAARSCHUWINGEN

a) **Draag een beschermbril.**

b) **Raak het diamantwiel niet aan voordat het is afgekoeld.** Het diamantwiel wordt zeer heet tijdens het werken.

Productoverzicht

1 Extra handgreep
2 Behuizing
3 Flenskap
4 Flenskap-schroef
5 Diamantwiel
6 Knop voor vergrendelen
7 Instelschroef snijddiepte
8 Schaal snijddiepte
9 Basisplaat
10 Hoofdhandvat
11 Aan/uit-schakelaar
12 As-vergendelknop
13 Stofverwijderingspoort
14 Geleidingsroller

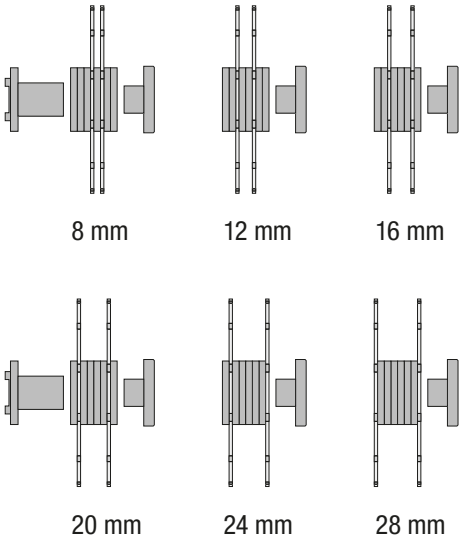
Beoogd gebruik

Bij aansluiting op een geschikt stofverzamelsysteem is het gereedschap bestemd voor het snijden of groeven maken in minerale materialen zoals metselwerk zonder gebruik van water. Het gereedschap is niet bestemd voor commercieel gebruik.
Ander gebruik of modificatie van het gereedschap wordt beschouwd of onjuist gebruik. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor resulterende schade of verwondingen.

Het gereedschap gebruiken

1. Zorg ervoor dat er een geschikt stofverzamelsysteem wordt aangesloten op de stofverwijderingspoort **13**.
2. Om het gereedschap in te schakelen, houdt u de knop voor vergrendelen **6** ingedrukt. Druk daarna op de aan- / uitschakelaar **11**.
3. Wacht totdat het gereedschap de maximale snelheid heeft bereikt. Druk het gereedschap langzaam tegen en langs de muur.
4. Zorg ervoor dat de basisplaat **9** volledig contact met de muur heeft.
5. Om het gereedschap uit te schakelen, laat u de aan/uit-knop **11** weer los.

Insnijddiepte



1 EXTRA HANDGREEP
Schroef de extra handgreep **1** in de speciale connector.

Controleer voor veilige werkomstandigheden of de extra handgreep altijd op het gereedschap gemonteerd is.

2 STOFVERZAMELEN
Sluit een geschikte stofzuiger aan op de stofverwijderingspoort **13**.

Gebruik het gereedschap nooit zonder een stofopvangsysteem.

SNIJDDIEPTE

1 Maak de instelschroef voor de snijddiepte **7** los en stel de gewenste diepte in op de schaal voor de snijddiepte **8**.

Let op! rvoor dat het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald.

2 De basisplaat **9** verplaatst zich afhankelijk van uw instelling. Zet de instelschroef voor de snijddiepte **7** goed vast.

INSNIJDDIEPTE

1 Het gereedschap kan worden ingesteld voor verschillende insnijddieptes van 8 mm tot 28 mm.

Let op! rvoor dat het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald.

2 Zie het gedeelte WIEL VERVANGEN om verschillende wielen in te stellen zoals beschreven in INSNIJDDIEPTE op de linkerpagina en installeer op basis van deze informatie.

PLAATSING

1 Plaats de voorste rand van de basisplaat **9** en de geleidingsroller **14** op de muur. Het diamantwiel moag geen contact met de muur maken.

2 Druk het gereedschap voorwaarts langs de muur met de geleidingsroller **14** terwijl de basisplaat **9** in volledig contact met de muur is.

Let op! Haal het gereedschap van de muur als het volledig tot stilstand is gekomen.

WIEL VERVANGEN

1 Verwijder de extra handgreep **1** en open de flenskap **3**.

Let op! Zet het gereedschap uit, trek de stekker eruit en draag beschermingshandschoenen.

2 Druk op de as-vergendelknop **12**. Maak de wielflens los met de twee-pins spanner en verwijder het diamantwiel.

3 Plaats een nieuw diamantwiel in het gereedschap.

Let op! Controleer of de draairichting van het diamantwiel overeenkomt met de indicatie op het gereedschap.

4 Druk op de as-vergendelknop **12**, maak de wielflens vast met de twee-pins spanner en sluit de flenskap **3**.

Let op! Het platte oppervlak van de flens moet naar buiten wijzen.

Technische gegevens

Nominaal voltage	230-240 V~ / 50 Hz
Nominaal vermogen	1500 W
Nominale snelheid (n)	8500/min
Snijddiepte	5-28 mm
Insnijddiepte	8, 12, 16, 20, 24, 28 mm
Wiel	Diamantwiel ø 125 x 2,2 x 7,0 x ø 22,23 mm
Asschroefdraad	M14
Gewicht	5,0 kg
Beschermklasse	⧈ / II
Geluidsdrukniveau (L_{pA})	98,6 dB(A) / onzekerheid K = 3 dB(A)
Geluidsvermogensniveau (L_{WA})	109,6 dB(A) / onzekerheid K = 3 dB(A)
Max. vibratie-emissie (a_{hw})	4,578 m/s² / onzekerheid K = 1,5 m/s²

De vermelde waarden gelden voor nominale voltages U van 230 V. Voor lagere voltages en modellen voor specifieke landen kunnen deze waarden variëren.
Let op het artikelnummer op het typeplaatje van het gereedschap. De handelsnamen van het individuele gereedschap kunnen variëren.

Geluid en trilling

De waarden in deze gebruiksaanwijzing zijn gemeten met een gestandaardiseerde meetprocedure gespecificeerd in EN 60745 en kan worden gebruikt om gereedschappen te vergelijken.
Dit kan worden gebruikt voor een voorafgaande beoordeling van blootstelling.

Waarschuwing! De trillingsemissie tijdens het gebruik kan afwijken van de vermelde totale waarde afhankelijk van het gebruik van het gereedschap.

Stofverzamelsysteem

Het gebruik van stofopvanging kan stofgerelateerd gevaar reduceren.
Om persoonlijke verwondingen te voorkomen, sluit u een geschikte stofzuiger aan op de stofverwijderingspoort **13**. Deze poort is geschikt voor aansluiting van 35 mm.

Verzorging en onderhoud

Let op! rvoor dat het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald.

- Zorg ervoor dat het gereedschap altijd schoon, droog en vrij van olie of vet is.
- Draag een beschermbril om uw ogen te beschermen tijdens het reinigen.
- Om veilig en correct te werken, dienen de machine en de ventilatie-openingen altijd schoon te worden gehouden.
- Controleer regelmatig of er stof of vreemde voorwerpen in de roosters bij de motor en rond de aan/uit-schakelaar is gekomen. Gebruik een zachte borstel om eventueel stof te verwijderen.
- Als de behuizing van het gereedschap moet worden gereinigd, veeg deze dan schoon met een zachte vochtige doek. Er kan een mild schoonmaakmiddel worden gebruikt; gebruik echter nooit alcohol, benzine of een ander reinigingsmiddel.
- Gebruik nooit caustische middelen om plastic onderdelen te reinigen.
- Smeer alle bewegende onderdelen regelmatig.
- Controleer regelmatig alle bevestigingen. Deze kunnen na verloop van tijd losraken vanwege de trillingen.
- In geval van overmatige vonkvorming moeten de koolborstel worden gecontroleerd door een gekwalificeerd elektricien. **Belangrijk:** de koolstofborstel mogen alleen worden verwijderd of vervangen door een gekwalificeerd elektricien.

Let op! Als de stroomkabel is beschadigd, moet deze worden vervangen door de fabrikant, een servicemedewerker of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon om gevaar te voorkomen.

Conformiteitsverklaring

CE Wij verklaren dat het product beschreven bij de **Technische gegevens**:

Pattfield® ERGO TOOLS

1500 W Muurfrees PE-1500 MNF

geproduceerd voor:

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Duitsland

voldoet aan de volgende richtlijnen:

Machinerichtlijn 2006/42/EC
EMC-richtlijn 2004/108/EC

en voldoet aan de volgende toepasselijke geharmoniseerde normen:

EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-22:2011
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2008

Andreas Back
Hoofd kwaliteitscontrole en verantwoordelijk voor samenstellen van technische documentatie

Bornheim, 08-07-2014

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Duitsland

Garantie

In geval van storingen met betrekking tot materiaal- of fabricagefouten neemt u contact op met uw Hornbach winkel:

1. Deze voorwaarden sluiten aanvullende garantieprestaties uit en zijn gratis. De wettelijke garantieregels blijven onaangetast geldig.

2. De garantieprestatie is beperkt tot materiaal- of fabricagefouten en het wegnemen hiervan of anders het ruilen van het product. Aangezien onze producten niet zijn gemaakt voor professioneel gebruik, beschouwen we het garantiecontract als ongeldig indien het product voor professionele toepassingen wordt gebruikt. Uitgesloten zijn garantieclaims voor transportschade, schade vanwege het niet in acht nemen van de installatie of de gebruiksaanwijzing (zoals aansluiting op het verkeerde voltage of incorrecte elektriciteit), onprofessionele installatie, misbruik of incorrect gebruik (zoals overbelasten van het product of gebruik van niet goedgekeurde gereedschappen of accessoires), het niet in acht nemen van de onderhoud- en veiligheidsregels, infiltratie van vreemde voorwerpen (zoals zand, stenen of stof), verkeerde krachten of door de mens veroorzaakte gebeurtenissen (zoals schade door vallen) plus normale geaccepteerde slijtage (zoals accupacks, messen enzovoort). De garantieclaim vervalt indien er ingrepen zijn uitgevoerd.

3. De garantieperiode is drie jaar en begint op de dag van aankoop van het product. Garantieclaims moeten binnen twee weken na optreden van het defect worden ingediend. Garantieclaims die later worden ingediend, worden uitgesloten. De garantieperiode wordt niet verlengd na reparatie of omruiling en er gaat geen nieuwe garantieperiode in voor het product of eventuele reserveonderdelen.

4. Neem voor het indienen van garantieclaims contact op met uw Hornbach winkel en toon uw originele factuur of een ander gedateerd bewijs van aankoop. Bewaar daarom uw aankoopbon zorgvuldig. Leg de reden van uw claim zo goed mogelijk uit. Als het defect onder onze garantie valt, ontvangt u direct een gerepareerd of nieuw product.

Afvalverwerking

Het logo **met de doorgehaalde vuilnisbak** geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur gescheiden moet worden ingeleverd (WEEE). Dergelijke apparatuur bevat mogelijk gevaarlijke stoffen. Deze gereedschappen moet worden ingeleverd bij een speciaal hiervoor aangewezen inzamelpunt voor recycling van WEEE en mogen **niet** als ongesorteerd huisafval worden weggegooid. Op deze manier helpt u bronnen te sparen en het milieu te beschermen. Neem contact op met de lokale autoriteiten voor meer informatie.

Laat kinderen niet spelen met plastic zakken en verpakkingsmateriaal vanwege mogelijke verwondingen en het verstikkingsgevaar. Bewaar dergelijk materiaal veilig of gooi het op milieuvriendelijke wijze weg.

Gebruike batterijen/accu's moeten correct worden afgevoerd. Winkel waar batterijen worden verkocht en plaatselijke inzamelpunten beschikken over speciale containers voor het inleveren van batterijen/accu's.

Tack!

Vi är säkra på att detta verktyg kommer att överträffa dina förväntningar och önskar dig mycket nöje med användningen.
Läs hela handboken och se till att följa säkerhetsinstruktionerna.

Leveransomfång

1x Spårsåg
1x Stödhandtag
2x Diamantskiva/förmonterad
1x Bottenfläns/förmonterad
6x Distansbrickor/förmonterade
1x Tvåstiftsnyckel
1x Mejsel
1x Insexnyckel T-formad
1x Insexnyckel

Om någon del skulle saknas eller vara skadad ska du kontakta din Hornbachbutik.

Innehåll

Leveransomfång	41
Symboler	41
Säkerhetsinstruktioner	42
Produktöversikt	46
Användning av verktyget	46
Avsedd användning	46
Användning av laser	46
Justering av verktyget	47
Tekniska data	48
Buller & vibrationer	48
Dammuppsamling	48
Skötsel & underhåll	49
Försäkran om överensstämmelse	49
Garanti	50
Avfallshantering	50

Symboler

Läs noga igenom den här handboken och spara för framtida behov.

Varning för olyckor som kan medföra personskador och allvarliga skador på utrustning.

Bär skyddsglasögon till skydd för ögonen.

Bär hörselskydd till skydd för öronen.

Bär ansiktsmask till skydd för andningsorganen.

Skyddsklass II

Säkerhetsanvisningar

ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ELVERKTYG

VARNING Läs noga igenom alla anvisningar. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Nedan använt begrepp ”Elverktyg” hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

1 ARBETSPLATSSÄKERHET

a) **Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.** Oordning på arbetsplatsen och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.

b) **Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.

c) **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

2 ELEKTRISK SÄKERHET

a) **Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.

b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.

c) **Skydda elverktyget mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.

d) **Missbruka inte nätsladden och använd den inte för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar.** Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.

e) **När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk.** Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.

f) **Använd ett felströmsskydd om det inte är möjligt att undvika elverktygets användning i fuktig miljö.** Felströmsskyddet minskar risken för elstöt.

3 PERSONSÄKERHET

a) **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.

b) **Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon.** Användning av personlig skyddsutrustning som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd reducerar alltefter elverktygets typ och användning risken för kroppsskada.

c) **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är frånkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget.** Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.

d) **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.

e) **Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du står stadigt och håller balansen.** I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.

f) **Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst**

hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar. Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.

g) **Vid elverktyg med dammutsugnings- och -uppsamlingsutrustning, se till att denna är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Användning av dammutsugning minskar de risker damm orsakar.

4 KORREKT ANVÄNDNING OCH HANTERING AV ELVERKTYG

a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd för aktuellt arbete avsett elverktyg.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.

b) **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.

c) **Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.

d) **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.** Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.

e) **Sköt elverktyget omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats; orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.

f) **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.

g) **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.

5 SERVICE

a) **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

YTTERLIGARE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER OM RISKER PÅ GRUND AV VIBRATIONER

a) **Deklarerade vibrationsdata avser verktygets huvudfunktioner, och andra användningar av verktyget liksom bristande återhåll kan leda till orsaka vibrationer med andra värden.** Sådana förhållanden kan leda till att vibrationsnivån för ett helt arbetspass blir betydligt högre.

b) **Ytterligare säkerhetsåtgärder ska vidtas för att skydda användaren mot vibrationseffekter.** Underhåll verktyget och dess tillbehör, håll händerna varma och organisera arbetet och arbetstiderna.

KAPMASKIN SÄKERHETSVARNINGAR

b) **Det skydd som tillhandahålls ska vara säkert fäst på elverktyget och positioneras för maximal säkerhet så att så liten del som möjligt av skivan är exponerad för användaren. Placera dig själv och åskådare på avstånd från den roterande skivans plan.** Skyddet bidrar till att skydda operatören från skivfragment som brutits av och från oavsiktlig kontakt med skivan.

b) Använd endast bundna, förstärkta eller diamantkapskivor för ditt elverktyg**.** Bara för att tillbehöret kan monteras på elverktyget innebär inte detta att det är säkert att arbeta med det.

c) **Märkvarvtal för tillbehöret ska vara minst lika stort som det maximala varvtal som är anges på elverktyget.** Tillbehör som körs snabbare än märkvarvtal kan gå sönder och flyga isär.

d) **Skivor får endast användas för rekommenderad tillämpning. Slipa till exempel inte med sidan av kapskivan.** Kapskivor är avsedda för periferislipning och om de belastas i sidled kan de splittras.

e) **Använd alltid oskadade spännmuttrar av rätt storlek och form för vald skiva.** Korrekta spännmuttrar ger stöd för skivan och minskar därmed risken att den ska gå sönder.

f) **Ytterdiametern och tjockleken på tillbehöret ska ligga inom elverktygets kapacitetsklassning (anges på verktyget).** Tillbehör av fel storlek kan inte skyddas eller styras på rätt sätt.

g) **Centrumhålet på skivor, spännmuttrar, rondeller och andra tillbehör måste passa till elverktygets spindel ska passa till elverktygets spindel.** Tillbehör med centrumhål som inte stämmer med elverktygets spindel kommer att bli obalanserade, vibrera kraftigt och kan orsaka att kontrollen förloras.

h) **Använd inte skadade skivor. Kontrollera före varje användning att det finns flisor eller sprickor på skivorna. Kontrollera att inte elverktyg eller tillbehör har skador i de fall de tappats i golvet. När tillbehör kontrollerats och monterats ska du själv och åskådare befinna er utanför det roterande tillbehörets plan och elverktyget ska under en minut köras på maxhastighet utan belastning.** Skadade skivor går vanligtvis sönder vid sådan testkörning.

i) **Använd personlig skyddsutrustning. Beroende på tillämpning skall ansiktsmask, säkerhets- eller skyddsglasögon användas. Använd vid behov damfilterskydd, hörselskydd, handskar och verkstadsförkläde som kan stoppa fragment av slipmaterialet eller arbetsstycke.** Ögonskyddet ska klara att stoppa flygande skräp som uppstår vid olika typer av arbeten. Damfilterskyddet eller gasmasken ska klara att filtrera partiklar som alstrats under arbete. Långvarig exponering för högintensivt buller kan orsaka hörselskador.

j) **Håll åskådare på säkert avstånd från arbetsområdet. Alla som beträder arbetsområdet ska bära personlig skyddsutrustning.** Fragment av arbetsstycken eller trasiga tillbehör kan flyga iväg och orsaka personskador utanför det närmaste arbetsområdet.

j) **Håll alltid elverktyg i de delar som är isolerade; under arbete kan det hända att kapverktyget kommer i kontakt med dolda ledningar eller sin egen elkabel.** Om vassa delar kommer i kontakt med strömförande kabel eller ledning kan oisolerade metalldelar på verktyget också bli strömförande och utsätta användaren för elektriska stötar.

k) **Placera elkabeln så att den inte har kontakt med det roterande tillbehöret.** Om du förlorar kontrollen kan kabeln kapas eller fastna och din hand eller arm kan dras in i det roterande verktyget.

m) **Lägg aldrig ner elverktyget förrän tillbehöret stannat helt.** Den roterande skivan kan gripa tag i ytan och dra undan elverktyget från din kontroll.

n) **Låt inte verktyget vara igång när du bär på det.** Vid avsiktlig kontakt med roterande tillbehör kan verktyget gripa tag i dina kläder och komma mot din kropp.

o) **Rengör regelbundet elverktygets luft-**

ventiler. Motorfläkten drar in damm i höljet och kraftiga ansamlingar av pulveriserad metall kan utgöra elekriska risker.

p) **Använd inte elverktyget i närheten av lättantändliga material.** Gnistor kan antända dessa material.

q) **Använd inte tillbehör som kräver vätskekylning.** Användning av vatten eller andra vätskekylmedel kan orsaka elektrisk stötar eller chock.

Kickback och relaterade varningar

Kickback är en plötslig reaktion hos en roterande slipskiva eller annat tillbehör som klämts eller fastnat. Fastklämning leder till att det roterande tillbehöret snabbt stoppar, vilket i sin tur tvingar det okontrollerade elverktyget i motsatt riktning mot tillbehörets rotation vid fastklämningen.
Om till exempel en slipskiva fastnar eller kläms i arbetsstycket kan kanten på skivan som går in i fastklämningspunkten gripa in i ytan på materialet och orsaka att skivan slår tillbaka. Slipskivor kan även brytas sönder vid sådana händelser.

Kickback är en följd av felaktig hantering av elverktyget och/eller felaktiga arbetsmetoder eller arbetsförhållanden – allt detta kan motverkas om lämpliga försiktighetsåtgärder vidtas enligt nedan.

a) **Se till att hålla ett stadigt grepp om elverktyget med båda händerna för att motverka kickback. Använd alltid extrahandtag om sådant finns, för maximal kontroll av kickback eller vridmomentsreaktioner under uppstart.** Användaren kan, om rätt försiktighetsåtgärder vidtas, styra vridmomentsreaktioner eller kickbackkrafter.

b) **Placera aldrig händerna i närheten av det roterande tillbehöret.** Tillbehör kan slå tillbaka mot din hand.

b) **Placera inte kroppen i linje med eller bakom den roterande skivan.** Vid fastklämning driver kickbacken verktyget i motsatt riktning mot skivans rörelse.

d) **Var särskilt försiktig vid arbete i hörn, skarpa kanter etc. Förhindra att tillbehöret studsar och kläms.** Hörn, vassa kanter eller stötar har tendens att klämma fast det roterande tillbehöret och orsaka förlorad kontroll eller kickback.

e) **Fäst inte någon sågkedja, träsnittsblad, segmenterad diamantskiva med perifert gap större än 10 mm eller tandat sågblad.** Sådana blad orsakar ofta kickback och förlorad kontroll.

f) **Kläm inte skivan eller tryck för hårt på den. Försök inte skära alltför djupt.** Om skivan överbelastas får den större benägenhet att vridas eller fastna i skärspåret och risken för kickback eller att kapskivan går sönder ökar.

g) **Om skivan fastnar eller om kapningen av någon anledning avbryts ska elverktyget stängas av och hållas still tills skivan stannat helt. Försök aldrig ta ut kapskivan från skärspåret medan den är i rörelse eftersom det kan leda till kickback.** Undersök och vidta åtgärder så att det inte är någon risk att skivan fastnar.

h) **Återuppta inte kapningen av arbetsstycket. Låt skivan uppnå full hastighet och för försiktigt in den i skärspåret igen.** Den kan nämligen fastna, drivas uppåt eller slå tillbaka om elverktyget startas om när det befinner sig i arbetsstycket.

e) **Paneler eller stora arbetsstycken ska stödjas för att minimera risken att skivan fastnar eller slår tillbaka.** Stora arbetsstycken tenderar att hänga ner på grund av sin egen vikt. Stöd ska placeras under arbetsstycket nära kaplinjen och nära arbetsstyckets kant på båda sidor om skivan.

j) **Var extra försiktig när du skär upp en "ficka" i befintliga väggar eller på andra blinda ytor.** Den utskjutande skivan kan kapa av gas- eller vattenledningar, elledningar eller föremål som kan orsaka kickback.

EXTRA SÄKERHETSANORDNINGAR

a) **Använd skyddsglasögon.**

b) **Vidrör inte diamantskivan efter avslutat arbete och innan den har svalnat.** Diamantskivan blir mycket het under arbete.

Produktöversikt

1 Stödhandtag
2 Hölje
3 Flänslock
4 Skruv till flänslock
5 Diamantskiva
6 Frigöringsknapp
7 Inställningsskruv för sågdjup
8 Sågdjupsskala
9 Basplatta
10 Huvudhandtag
11 Strömbrytare
12 Spindellåsknapp
13 Dammutsug
14 Styrrulle

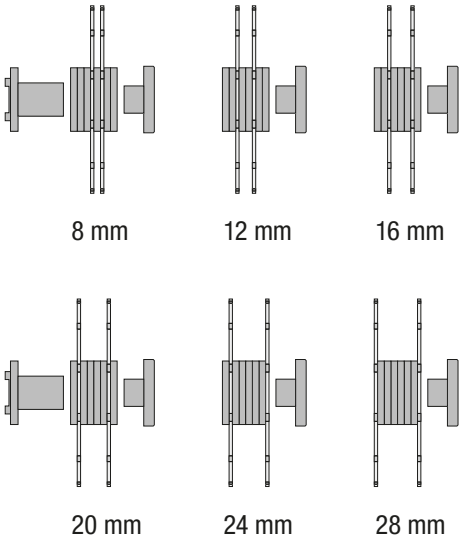
Avsedd användning

Verktyget avsett att, anslutet till lämpligt dammuppsamlingssystem, skära eller slitsa mineraliska material som murverk utan att vatten används. Verktyget är inte avsett för professionell användning.
All annan användning eller modifiering av verktyget anse vara icke avsedd användning. Tillverkaren är inte ansvarig för några som helst sak- eller personskador som kan uppstå på grund av detta.

Användning av verktyget

1. Se till att lämpligt dammuppsamlingssystem ansluts till dammutsuget 13.
2. Slå på verktyget genom att trycka ner och hålla frigöringsknappen 6 intryckt. Tryck sedan in och håll strömbrytaren intryckt 11.
3. Vänta tills verktyget har nått maximal hastighet. Skjut långamt in verktyget och för fram väggen.
4. Se till att basplattan 9 har full kontakt med väggen.
5. Stäng av verktyget genom att släppa upp strömbrytaren 11.

Spårbredd



1 **STÖDHANDTAG**
Skruva fast stödhandtaget i fästet 1.

2 **DAMMUPPSAMLING**
Fäst lämplig dammsugare vid dammutsuget 13.

Se till att stödhandtaget alltid är monterat på verktyget så att arbetsförhållandena är säkra.

Använd aldrig verktyget utan dammuppsamlingssystem.

SÅGDJUP

1 Lossa inställningsskruven **7** för sågdjup och ställ in önskat sågdjup på sågdjupsskalan **8**.

2 Basplattan **9** rör sig enligt den inställning du gjort. Dra åt inställningsskruven för sågdjup **7**.

Var försiktig! Se till att verktyget är avstängt och inte anslutet till elnätet.

SPÅRBREDD

1 Verktyget kan ställas in på olika spårbredder från 8 mm till 28 mm.

2 Se avsnittet SKIVBYTE för inställning av de olika skivenheter som beskrivs i SKIVBYTE på vänster sida och montera enligt detta.

Var försiktig! Se till att verktyget är avstängt och inte anslutet till elnätet.

PLACERING

1 Placera framkanten av basplattan **9** och styrrullen **14** på väggen. Diamantskivan får inte vara i kontakt med väggen.

2 Skjut verktyget framåt längs väggen genom att använda styrrullen **14** samtidigt som basplattan **9** är i full kontakt med väggen.

Var försiktig! Ta bort verktyget från väggen om det har stoppat helt.

BYTE AV SKIVA

1 Ta bort stödhandtaget **1** och öppna flänslocket **3**.

Var försiktig! Se till att verktyget är avstängt och inte anslutet till elnätet och bär skyddshandskar.

2 Tryck på spindellåsets knapp **12**. Lossa skivflänsen med tvåstiftsnyckeln och ta bort diamantskivan.

3 Sätt i en ny diamantskiva i verktyget.

Var försiktig! Var försiktig!Se till att sångklingan roterar åt rätt håll i förhållande till vad som anges på verktyget.

4 Tryck på spindellåsets knapp **12,** dra åt skivflänsen med tvåstiftsnyckeln och stäng därefter flänslocket **3**.

Var försiktig! Flänsens platta yta ska vara vänd utåt.

Tekniska data

Märkspänning	230–240 V~/50 Hz
Märkeffekt	1500 W
Märkvarvtal (n)	8500/min
Sågdjup	5 – 28 mm
Spårvidd	8, 12, 16, 20, 24, 28 mm
Sågklinga	Diamantskiva ø 125 x 2.2 x 7.0 x ø 22,23 mm
Spindelgänga	M14
Vikt	5,0 kg
Skyddsklass	⧈ /II
Ljudtrycksnivå (L_{pA})	98,6 dB(A)/osäkerhet K = 3 dB(A)
Ljudeffektsnivå (L_{WA})	109,6 dB(A)/osäkerhet K = 3 dB(A)
Max. vibrationsemission (a_{hw})	4,578 m/s²/osäkerhet K = 1,5 m/s²

Angivna värden gäller för märkspänning U på 230 V. Dessa värden kan avvika för lägre spänningar och för modeller för specifika länder.
Lägg märke till artikelnumret på verktygets märkskylt. Handelsnamn för det individuella verktyget kan variera.

Buller & vibrationer

Värdena i den här handboken har uppmätts i enlighet med den standardiserade mätprocedur som anges i SS-EN 60745 för jämförelse mellan olika verktyg.
De kan användas för preliminär bedömning av exponering.

Varning! Avgiven vibration under faktisk användning kan, beroende på användning av verktyget, skilja sig från det deklarerade totalvärdet.

Dammuppsamling

Användning av dammuppsamlare kan reducera risken för dammrelaterade hälsoproblem. För att förebygga personskador ska lämplig dammsugare anslutas till dammutsuget **13**. Porten passar för slang på 35 mm.

Skötsel & underhåll

Var försiktig! Se till att verktyget är avstängt och inte anslutet till elnätet.

- Se till att hålla verktyget rent, torrt och fritt från olja och fett.
- Bär alltid skyddsglasögon vid rengöring av verktyget.
- För att maskinen ska fungera säkert och korrekt ska verktyg och ventilationsspringor alltid vara helt rena.
- Kontrollera regelbundet om det finns damm eller främmande föremål i gallret nära motorn och vid strömbrytaren. Använd en mjuk borste till att avlägsna ansamlat damm med.
- Om verktyget behöver torkas ska en mjuk, fuktad trasa användas. Ett milt rengöringsmedel kan tillsättas men alkohol, bensin eller annat rengöringsmedel får absolut inte användas.
- Använd aldrig frätande ämnen för rengöring av plastkomponenter.
- Smörj alla rörliga delar med jämna mellanrum.
- Kontrollera även alla fästpunkter med jämna mellanrum. De kan lossa pga vibrationer vid arbete med verktyget.
- Om det slår mycket gnistor från motorn ska kolborsten kontrolleras av behörig elektriker. **Viktigt:** Kolborsten får endast tas bort eller bytas av behörig elektriker.

Var försiktig! Om strömkabeln är skadad ska tillverkaren, tillverkarens servicerepresentant eller annan person med motsvarande kvalifikationer byta ut den så att risker kan undvikas.

Försäkran om överensstämmelse

CE Vi intygar att produkten som beskrivs under **Tekniska data**:

Pattfield® ERGO TOOLS

1500 W Spårsåg PE-1500 MNF

tillverkad för

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim/Tyskland

uppfyller bestämmelserna i följande direktiv

Maskindirektivet 2006/42/EG
EMC-direktivet 2004/108/EG

och i enlighet med följande tillämpliga standarder

EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-22:2011
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2008

A. Andreas Back

Andreas Back
Kvalitetschef &
bemyndigad att sammanställa den tekniska dokumentationen

Bornheim, 08.07.2014

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim/Tyskland

Garanti

I händelse av fel som antyder materialfel eller tillverkningsfel ska man kontakta sin Hornbachbutik.

1. Dessa villkor gäller över för tilläggsgarantier och är kostnadsfria. Garantivillkor som stadgas i lag påverkas inte.

2. Garantivillkoren gäller endast materialfel och tillverkningsfel och innebär åtgärdande av dessa fel eller erhållande av ny produkt. Eftersom våra produkter inte är avsedda för yrkesmässig användning gäller inte garantin om produkten används på ett sådant sätt. Inte heller omfattar garantin transportskador, skador som uppstår till följd av underlåtenhet att följa anvisningarna för montering och användning i denna handbok (t.ex. anslutning till elnät med felaktig spänning eller strömstyrka), felaktig montering och missbruk eller felaktigt bruk av verktyget (som användning med ej godkända verktyg eller tillbehör), underlåtenhet att följa anvisningar för underhåll och säkerhet, bemängning med främmande föremål (som sand, stel och damm), felaktigt applicerad kraft och felaktig hantering (som t.ex. gör att verktyget faller) och skadas, och inte heller normal förslitning på (t.ex. batterier, blad och liknande). Garantin upphör också att gälla om ingrepp gjorts i verktyget.

3. Garantiperioden är tre år räknat från dagen för inköpet av produkten. Garantianspråk måste resas inom två veckor från upptäckten av en defekt. Krav som inkommer senare än så beaktas inte. Garantiperioden utökas inte vare sig efter reparation eller byte, och ny garantiperiod inleds inte för produkten eller reservdelar till produkten.

4. För att ställa garantianspråk ska man kontakta sin Horbachbutik och kunna uppvisa faktura eller annat bevis på köp med datumangivelse. Spara därför alltid kvitton på inköp. Beskriv skälet till garantianspråket så ingående som möjligt. Om den defekta komponenten omfattas av vår garanti, kommer vi omgående att reparera den eller ge dig en ny produkt i utbyte.

Avfallshantering

Den **överkryssade soptunnan** innebär att elektronisk och elektrisk utrustning (WEEE) ska avfallshanteras separat. Elektrisk och elektronisk utrustning kan innehålla farliga och skadliga ämnen. Dessa verktyg måste lämnas till miljöstation för återvinning av elektronik- och elskrot och får **inte** slängas i osorterat kommunalt avfall. Genom att göra detta hjälper du till att bevara resurserna och skydda miljön. Kontakta din återförsäljare eller lokala myndigheter för mer information.

Låt inte barn leka med plastpåsar eller annat förpackningsmaterial eftersom kvävningsfara och fara för andra skador föreligger. Förvara allt sådant material på säker plats eller lämna till miljövänlig återvinning.

Uttjänta batterier måste omhändertas korrekt. Hos batteriförsäljare och på miljöstationer finns särskilda behållare för insamling av batterier.

Děkujeme vám!

Jsme přesvědčeni, že toto nářadí překoná vaše očekávání a přejeme vám hodně radosti při jeho používání.
Přečtěte si celý návod k použití a respektujte bezpečnostní pokyny.

Rozsah dodávky

1x Drážkovačka
1x Pomocná rukojeť
2x Diamantový kotouč / předem namontovaný
1x Dolní příruba / předem namontovaná
6x Rozpěrné podložky / předem namontované
1x Klíč se dvěma ozuby
1x Sekáč
1x Šestihranný klíč s rukojetí ve tvaru T
1x Šestihranný klíč

Jestliže kterýkoliv díl chybí nebo je poškozen, obraťte se prosím na svůj market Hornbach.

Obsah

Rozsah dodávky	51
Symboly	51
Bezpečnostní pokyny	52
Přehled výrobku	56
Používání nářadí	56
Předpokládané používání	56
Používání laseru	56
Seřízení	57
Technické parametry	58
Hluk a vibrace	58
Systém zachycování prachu	58
Péče a údržba	59
Prohlášení o shodě	59
Záruka	60
Likvidace	60

Symboly

Tento návod k použití si pozorně přečtěte a uložte si ho k pozdějšímu nahlédnutí.

Varování před nehodami a úrazy osob a vážnými věcnými škodami.

Na ochranu očí používejte bezpečnostní brýle.

Na ochranu sluchu používejte vhodná ochranná sluchátka.

Na ochranu dýchacích cest používejte protiprachovou masku.

Třída ochrany II

Bezpečnostní pokyny

VŠEOBECNÁ VAROVNÁ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRONÁŘADÍ

VAROVÁNÍ Čtěte všechna varovná upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

Ve varovných upozorněních použitý pojem „elektronářadí" se vztahuje na elektronářadí provozované na el. síti (se síťovým kabelem) a na elektronářadí provozované na akumulátoru (bez síťového kabelu).

1 BEZPEČNOST PRACOVNÍHO MÍSTA

a) **Udržujte Vaše pracovní místo čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.

b) **S elektronářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.

c) **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od Vašeho pracovního místa.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad strojem.

2 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

a) **Připojovací zástrčka elektronářadí musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Společně s elektronářadím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.

b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.

c) **Chraňte stroj před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektronářadí zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

d) **Dbejte na účel kabelu, nepoužívejte jej k nošení či zavěšení elektronářadí nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.

e) **Pokud pracujete s elektronářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

f) **Pokud se nelze vyhnout provozu elektronářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Nasazení proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

3 BEZPEČNOST OSOB

a) **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektronářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektronářadí pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.

b) **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek jako maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu nasazení elektronářadí, snižují riziko poranění.

c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektronářadí vypnuté dříve než jej uchopíte, ponesete či připojíte na zdroj proudu a/nebo akumulátor.** Máte-li při nošení elektronářadí prst na spínači nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, pak to může vést k úrazům.

d) **Než elektronářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.

e) **Vyvarujte se abnormálního držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektronářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
f) **Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
g) **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

4 SVĚDOMITÉ ZACHÁZENÍ A POUŽÍVÁNÍ ELEKTRONÁŘADÍ

a) **Stroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektronářadí.** S vhodným elektronářadím budete pracovat v udané oblasti výkonu lépe a bezpečněji.
b) **Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač je vadný.** Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout je nebezpečné a musí se opravit.
c) **Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů příslušenství nebo stroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektronářadí.
d) **Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí. Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
e) **Pečujte o elektronářadí svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpřičují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce elektronářadí. Poškozené díly nechte před nasazením stroje opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektronářadí.
f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpřičují a dají se lehčeji vést.
g) **Používejte elektronářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektronářadí pro jiné než určující použití může vést k nebezpečným situacím.

5 SERVIS

a) **Nechte Vaše elektronářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY OHLEDNĚ RIZIK V DŮSLEDKU VIBRACÍ

a) **Deklarované údaje vibrací představují hlavní používání nářadí, ale různé způsoby použití nářadí nebo nedostatečná údržba mohou mít za následek jiné hodnoty vibrací.** To může podstatnou měrou zvýšit hladinu vibrací za celou dobu práce.
b) **Na ochranu uživatele před účinky vibrací lze přijmout další bezpečnostní opatření.** Údržba nářadí a jeho příslušenství, udržování rukou v teple a vhodná organizace způsobu práce.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ – NEBEZPEČÍ ODŘÍZNUTÍ

a) **Kryt dodávaný s nářadím musí být bezpečně nasazen na elektrické nářadí a umístěn pro maximální bezpečnost tak, aby co nejmenší část kotouče byla nechráněná směrem k uživateli. Sami zaujměte polohu tak, abyste stáli mimo rovinu rotujícího kotouče, a dbejte, aby se v této rovině nenacházely ani jiné osoby.** Kryt pomáhá chránit uživatele před úlomky prasklého kotouče a náhodným kontaktem s kotoučem.

b) **Se svým nářadím používejte pouze tmelené a vyztužené nebo diamantové řezné kotouče.** Jen to, že příslušenství lze připojit k vašemu elektrickému nářadí, neznamená, že taková činnost je bezpečná.

c) **Jmenovité otáčky příslušenství musí být nejméně shodné s maximálními otáčkami vyznačenými na elektrickém nářadí.** Příslušenství běžící rychleji než je jmenovitá rychlost, se může roztrhnout a rozletět.

d) **Kotouče je dovoleno používat pouze k doporučeným aplikacím. Například nebruste boční stranou rozbrušovacího kotouče.** Rozbrušovací kotouče jsou určeny k broušení po obvodu, boční síly aplikované na tyto kotouče mohou způsobit jejich roztříštění.

e) **Vždy používejte nepoškozené příruby kotoučů správného průměru a tvaru pro vybraný kotouč.** Správné příruby kotoučů podporují kotouč, a proto snižují pravděpodobnost jeho prasknutí.

f) **Vnější průměr a tloušťka příslušenství musí odpovídat stanoveným možnostem elektrického nářadí.** Nesprávně dimenzované příslušenství nelze adekvátně chránit ani kontrolovat a ovládat.

g) **Velikost upevnění kotoučů a přírub musí řádně sednout na vřeteno elektrického nářadí.** Kotouče a příruby s otvory, které neodpovídají montážnímu vybavení elektrického nářadí, se mohou dostat do nerovnováhy, nadměrně vibrovat a mohou způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.

h) **Nepoužívejte poškozené kotouče. Příslušenství zkontrolujte před každým použitím, zda není opotřebované, neobjevily se úštěpky nebo trhliny. Jestliže nářadí nebo kotouč spadnou, zkontrolujte je, zda nedošlo k jejich poškození, nebo instalujte nepoškozený kotouč. Po kontrole a instalaci kotouče se postavte mimo rovinu rotujícího příslušenství a mimo tuto rovinu postavte také případné osoby v okolí; poté spusťte elektrické nářadí na minutu maximální rychlostí bez zatížení.** Poškozené kotouče se obvykle během této zkušební doby rozletí.

i) **Noste osobní ochranné vybavení. Podle aplikace používejte obličejový štít, bezpečnostní brýle s postranicemi nebo ochranné brýle. Podle potřeby noste protiprachovou masku, ochranu sluchu, rukavice a dílenskou zástěru, která je schopna zastavit malé částice brusiva a úlomky obrobku.** Ochrana očí musí být schopna zastavit odletující částice vznikající při různých činnostech. Protiprachová maska nebo respirátor musí být schopny odfiltrovat částice vznikající při práci. Prodloužená expozice nadměrnému hluku může mít za následek ztrátu sluchu.

j) **Osoby v okolí udržujte v bezpečné vzdálenosti od pracoviště. Všechny osoby, které vstoupí na pracoviště, musí nosit osobní ochranné vybavení.** Úlomky obrobku nebo prasklé příslušenství mohou odletovat a způsobit úraz i ve větší vzdálenosti než bezprostředním okolí pracoviště.

k) **Jestliže provádíte práci v místech, kde může řezné příslušenství elektrického nářadí přijít do kontaktu se skrytými vodiči nebo vlastním kabelem, držte elektrické nářadí pouze za izolované rukojeti.** Řezné příslušenství dotýkající se vodiče pod napětím může přivést elektrickou energii na kovové díly nářadí a to může mít za následek úraz elektrickým proudem.

l) **Kabel umístěte v dostatečné vzdálenosti od rotujícího příslušenství.** Pokud ztratíte kontrolu nad nářadím, kabel by mohl být přeseknut nebo zachycen a nářadí by vám mohlo vtáhnout ruku nebo paži do rotujícího kotouče.

m) **Elektrické nářadí nikdy neodkládejte, dokud se příslušenství zcela nezastaví.** Rotující kotouč se může zachytit na povrchu a vytáhnout elektrické nářadí z vašeho dosahu mimo vaši kontrolu.

n) **Elektrické nářadí nespouštějte, pokud ho nesete po straně.** Náhodný kontakt s rpotujícím příslušenstvím vás může zachytit za oděv a vtáhnout příslušenství do vašeho těla.

o) **Pravidelně čistěte větrací otvory elektrického nářadí.** Ventilátor motoru vtahuje prach do krytu nářadí a nadměrné nahromadění práškového kovu může přinášet nebezpečí úrazu elektrickým prou-

dem.

p) **Elektrické nářadí nepoužívejte v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskry by mohly tyto materiály zapálit.

q) **Nepoužívejte příslušenství vyžadující kapalná chladiva.** Používání vody nebo jiných chladiv může mít za následek úraz elektrickým proudem nebo smrt.

Varování před zpětným rázem a související varování

Zpětný ráz je náhlá reakce na vzpříčení nebo uvíznutí rotujícího kotouče nebo jiného příslušenství. Vzpříčení nebo uvíznutí způsobí rychlé zaseknutí rotujícího příslušenství, což zase způsobí nekontrolovaný pohyb elektrického nářadí opačným směrem vůči původní rotaci nástroje v okamžiku uvíznutí.
Jestliže se například brusný kotouč vzpříčí nebo uvízne v obrobku, hrana kotouče, která vstupuje do bodu uvíznutí se může zarýt do povrchu materiálu a kotouč může vyšplhat nebo vyrazit z obrobku. Kotouč může vyskočit směrem k uživateli nebo od něj; to závisí na směru otáčení a pohybu kotouče v okamžiku uvíznutí. Brusné kotouče se za takových podmínek mohou i rozletět.

Zpětný ráz je výsledek chybného použití elektrického nářadí nebo nesprávného pracovního postupu nebo podmínek a lze se mu vyhnout zavedením dále uvedených preventivních opatření.

a) **Elektrické nářadí držte pevně oběma rukama a tělo i paže umístěte tak, aby byly schopny zachytit síly při zpětném rázu. Je-li nářadí vybaveno pomocnou rukojetí, vždy ji používejte, abyste dosáhli maximální možné kontroly nad zpětným rázem nebo reakcí krouticího momentu během spuštění.** Operátor může kontrolovat reakci krouticího momentu nebo síly zpětného rázu, pokud včas přijme vhodná preventivní opatření.

b) **Nikdy nepokládejte ruku do blízkosti rotujícího příslušenství.** Zpětný ráz může vést příslušenství přes vaši ruku.

c) **Nestavte se tak, aby se vaše tělo dostalo do stejné roviny s rotujícím kotoučem nebo za ním.** Zpětný ráz požene nářadí opačným směrem proti pohybu kotouče v okamžiku jeho uvíznutí.

d) **Věnujte zvláštní pozornost případům, kdy pracujete s předměty s rohy, ostrými hranami apod. Zabraňte nárazům a uvíznutí příslušenství.** Rohy, ostré hrany nebo nárazy mají tendenci zachytit rotující příslušenství a způsobit ztrátu kontroly nad nářadím nebo jeho zpětný ráz.

e) **Nepřipojujte řetězovou pilu, čepel na dřevořezbu, segmentovaný diamantový kotouč se štěrbinou na okraji větší než 10 mm ani ozubený pilový kotouč.** Takové nástroje způsobují často zpětný ráz a ztrátu kontroly nad nářadím.

f) **Zabraňte vzpříčení rozbrušovacího kotouče a nevyvíjejte na kotouč nadměrnou sílu. Nepokoušejte se o nadměrnou hloubku řezu.** Přetěžování kotouče zvyšuje zatížení a citlivost na proklouznutí nebo uvíznutí kotouče v řezui a možnost zpětného rázu nebo prasknutí kotouče.

g) **Pokud kotouč vázne nebo chcete z jakéhokoliv důvodu přerušit řez, vypněte elektrické nářadí a přidržte ho bez pohybu, dokud se kotouč zcela nezastaví. Nikdy se nepokoušejte vytáhnout řezný kotouč z řezu, dokud je v pohybu, jinak by mohlo dojít ke zpětnému rázu.** Prozkoumejte příčinu a přijměte nápravná opatření, abyste eliminovali příčinu uvíznutí kotouče.

h) **Řezání nezahajujte znovu uvnitř řezu v obrobku. Nejdříve nechejte kotouč, aby dosáhl plné rychlosti, a pak teprve pokračujte v řezání.** Při spuštění elektrického nářadí s kotoučem uvnitř řezu by kotouč mohl uvíznout, vysunout se ven z řezu nebo by mohlo dojít ke zpětnému rázu.

i) **Panely nebo obrobky nadměrné velikosti podepřete tak, aby se minimalizovalo riziko uvíznutí a zpětného rázu.** Velké obrobky mají tendenci se vlastní vahou prohýbat. Podpěry musí být umístěny pod obrobek v blízkosti řezu a také u okrajů obrobku po obou stranách kotouče.

j) **Při řezání slepých děr do stěn nebo jiných slepých oblastí věnujte práci mimořádnou pozornost.** Vyčnívající kotouč by mohl přeříznout plynové nebo vodovodní potrubí, elektrické vedení nebo jiné předměty, které by mohly způsobit zpětný ráz.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

a) **Noste bezpečnostní brýle.**

b) **Po práci se nedotýkejte diamantového kotouče, dokud nevychladne** Diamantový kotouč se při práci silně zahřívá.

Přehled výrobku

1 Pomocná rukojeť
2 Kryt
3 Kryt příruby
4 Šroub krytu příruby
5 Diamantový kotouč
6 Tlačítko pojistky
7 Šroub k nastavení hloubky řezu
8 Stupnice k hloubce řezu
9 Základová deska
10 Hlavní rukojeť
11 Spínač/vypínač
12 Tlačítko k zajištění vřetena
13 Port k zachycení prachu
14 Vodicí váleček

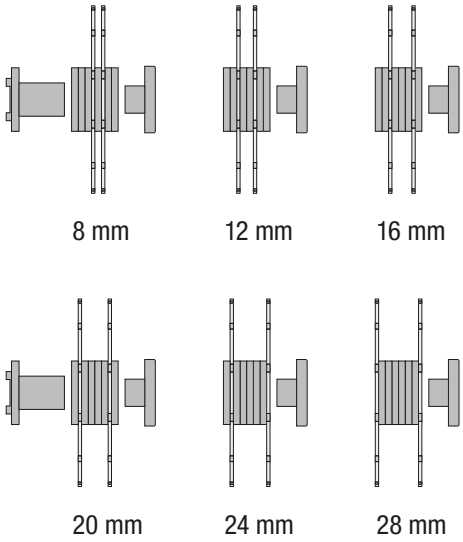
Předpokládané používání

Nářadí musí být připojeno k vhodnému systému sběru prachu; pak je určeno k řezání nebo drážkování minerálních materiálům, například cihlového zdiva, bez používání vody. Toto nářadí není určeno ke komerčnímu používání. Jakékoliv jiné použití nebo úpravy nářadí jsou považovány za použití v rozporu s určením a mohou mít za následek vážná nebezpečí. Výrobce neodpovídá za žádné škody ani úrazy, které by takto mohly vzniknout.

Používání nářadí

1. K portu k zachycování prachu **13** upevněte vhodný systém sběru prachu.
2. Nářadí zapněte dlouhým stisknutím tlačítka pojistky **6**. Poté dlouze stiskněte zapínací spínač **11**.
3. Počkejte, až nářadí dosáhne maximální rychlosti. Pomalu zatlačte nářadí dopředu do stěny a pokračujte řezem ve stěně.
4. Zajistěte, aby základní deska **9** byla neustále v plném kontaktu se stěnou.
5. Chcete-li nářadí vypnout, uvolněte spínač/vypínač **11**.

Šířka zářezu



1 POMOCNÁ RUKOJEŤ

Zašroubujte pomocnou rukojeť **1** do konektoru pomocné rukojeti.

Pro bezpečné pracovní podmínky se ujistěte, že pomocná rukojeť je namontována na stroji.

2 ZACHYCOVÁNÍ PRACHU

K portu k zachycování prachu **13** upevněte vhodný vysavač.

Nářadí nepoužívejte bez systému zachycování prachu.

HLOUBKA ŘEZU

1 Povolte šroub **7** k nastavení hloubky řezu a nastavte požadovanou hloubku řezu na stupnici hloubky řezu **8**.

Pozor! Zkontrolujte, zda je nářadí vypnuté a odpojené ze zásuvky.

2 Základní deska **9** se pohybuje podle vašeho nastavení. Bezpečně utáhněte šroub k nastavení hloubky řezu **7**.

ŠÍŘKA ZÁŘEZU

1 Nástroj lze nastavit na různé šířky drážek od 8 mm do 28 mm.

Pozor! Zkontrolujte, zda je nářadí vypnuté a odpojené ze zásuvky.

2 Viz část VÝMĚNA KOTOUČE, kde je instalace různých sestav kotoučů popsána v části ŠÍŘKA DRÁŽKY na levé straně; instalaci proveďte podle popisu.

NASTAVENÍ POLOHY

1 Přední okraj základní desky **9** a vodicí váleček **14** přiložte ke stěně. Diamantový kotouč nesmí být v kontaktu se stěnou.

2 Nástroj zatlačte dopředu podél stěny pomocí vodicího válečku **14** , základní deska **9** musí být současně v plném kontaktu se stěnou.

Pozor! Než se nářadí zcela zastaví, vyjměte ho ze stěny.

VÝMĚNA KOTOUČE

1 Demontujte pomocnou rukojeť **1** a otevřete kryt příruby **3**.

Pozor! Zajistěte, aby nářadí bylo vypnuté a odpojené ze zásuvky a noste ochranné rukavice.

2 Stiskněte tlačítko k zajištění vřetena **12**. Pomocí klíče se dvěma ozuby povolte přírubu kotouče a sejměte sestavu diamantového kotouče.

3 Do nářadí nasaďte novou sestavu diamantového kotouče.

Pozor! Dbejte, aby směr otáčení diamantového kotouče odpovídal směru otáčení vyznačenému na nářadí.

4 Stiskněte tlačítko k zajištění vřetena **12**. Pomocí klíče se dvěma ozuby utáhněte přírubu kotouče a zavřete kryt příruby **3**.

Pozor! Plochý povrch příruby musí směřovat ven.

Technické parametry

Jmenovité napětí	230-240 V~ / 50 Hz
Jmenovitý výkon	1500 W
Jmenovité otáčky (n)	8500/min
Hloubka řezu	5-28 mm
Šířka zářezu	8, 12, 16, 20, 24, 28 mm
Kotouč	Diamantový kotouč ø 125 x 2,2 x 7,0 x ø 22,23 mm
Závit vřetena	M14
Hmotnost	5,0 kg
Třída ochrany	⧈ / II
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	98,6 dB(A) / Neurčitost K = 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu (L_{WA})	109,6 dB(A) / Neurčitost K = 3 dB(A)
Max. emise vibrací (a_{hw})	4,578 m/s^2 / Neurčitost K = 1,5 m/s^2

Uvedené hodnoty platí pro jmenovité napětí U 230 V. Pro nižší napětí a modely pro určité země se tyto hodnoty mohou lišit.
Věnujte prosím pozornost číslu výrobku na typovém štítku nářadí. Obchodní názvy jednotlivých nářadí se mohou lišit.

Hluk a vibrace

Hodnoty uvedené v tomto návodu byly změřeny v souladu se standardními postupy měření specifikovanými v normě EN 60745 a lze je používat k porovnávání nářadí.
Lze je použít k předběžnému hodnocení expozice.

Varování! Emise vibrací během skutečného používání se mohou lišit od deklarované celkové hodnoty podle způsobu použití nářadí.

Systém zachycování prachu

Používání systému k zachycování prachu může snížit rizika spojená s výskytem prachu. Aby se předešlo úrazům osob, připojte k portu k zachycování prachu **13** vhodný vysavač. K tomuto portu lze připojit spojku o průměru 35 mm.

Péče a údržba

Pozor! Zkontrolujte, zda je nářadí vypnuté a odpojené ze zásuvky.

- Nářadí vždy udržujte čisté, suché a bez znečištění olejem nebo tukem.
- Při čištění používejte na ochranu očí bezpečnostní brýle.
- Pro bezpečnou a správnou práci vždy udržujte přístroj a ventilační štěrbiny čisté.
- Pravidelně kontrolujte, zda do mřížek poblíž motoru a kolem spínače/vypínače nepronikly nečistoty nebo prach. K odstranění usazeného prachu použijte měkký kartáč.
- Jestliže těleso nářadí potřebuje vyčistit, setřete povrch měkkou navlhčenou utěrkou. Použít lze také jemný detergent, ale nepoužívejte alkohol, benzín ani jiné podobné čisticí prostředky.
- K čištění plastových dílů nikdy nepoužívejte žíraviny.
- Všechny pohyblivé díly pravidelně promazávejte.
- Pravidelně kontrolujte všechna upevnění. V průběhu času se mohou povolit působením vibrací.
- Jestliže motor nadměrně jiskří, je třeba, aby uhlíkové kartáčky motoru zkontroloval kvalifikovaný elektrikář. **Důležité**: uhlíkové kartáčky smí demontovat nebo vyměňovat výhradně kvalifikovaný elektrikář.

Pozor! Je-li přívodní kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem nebo jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se vyloučila rizika.

Prohlášení o shodě

CE Prohlašujeme, že výrobek popsaný v části **Technické parametry**:

Pattfield® ERGO TOOLS

Drážkovačka 1500 W PE-1500 MNF

vyrobený pro:

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Německo

splňuje požadavky následujících směrnic:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/ES

a je v souladu s následujícími platnými harmonizovanými normami:

EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-22:2011
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2008

i. A. Andreas Back

Andreas Back
Vedoucí úseku zajištění kvality
a osoba odpovědná za zpracování technických dat

Bornheim, 08.07.2014

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Německo

Záruka

V případě poruch funkce, které jsou důsledkem vad materiálu nebo výrobních vad, se obraťte na svůj market Hornbach:

1. Tyto podmínky řídí další záruční výkony a jsou zdarma. Záruční pravidla stanovená zákonem zůstávají nedotčená.

2. Záruční výkony se omezují na vady materiálu nebo výroby a na jejich eliminaci nebo alternativně výměnu výrobku. Protože naše výrobky nejsou konstruovány k profesionálnímu používání, záruční smlouva zaniká, pokud bude výrobek používán za profesionálních okolností. Vyloučeny jsou nároky ze záruky za škody vzniklé během přepravy, škody vzniklé z nerespektování návodu k instalaci nebo použití (například připojení k nesprávnému napětí nebo nesprávnému typu elektrického napájení), z neprofesionální instalace, ze zneužívání nebo nesprávného používání (například přetěžování výrobku nebo používání neschváleného nářadí či příslušenství), z nerespektování zásad údržby a bezpečnostních pravidel, z průniku cizích předmětů (například písku, kamenů nebo prachu), nesprávné síly nebo člověkem vyvolaných událostí (například poškození v důsledku pádu) a dále běžné opotřebování (například bloky baterií, čepele apod.). Nároky ze záruky zanikají u výrobků, které již byly otevřeny.

3. Záruční doba je tři roky a začíná běžet datem koupě výrobku. Nároky ze záruky musí být předloženy v průběhu dvou týdnů po rozpoznání vady. Nároky ze záruky předložené později jsou vyloučeny. Záruční doba se neprodlužuje opravou ani výměnou ani nazačíná běžet nová záruční doba pro výrobek nebo možné náhradní díly.

4. K předložení svých nároků ze záruky se obraťte na svůj market Hornbach a předložte originál své prodejky nebo jiného dokladu o koupi. Proto si prodejku pečlivě uschovejte. Co nejlépe vysvětlete důvod vaší reklamace. Jestliže jde o vadný díl v rámci našeho záručního plnění, obdržíte opravený nebo nový výrobek najednou.

Likvidace

Logo **škrtnuté popelnice na kolečkách** vyžaduje samostatný sběr odpadního elektrického a elektronického zařízení (OEEZ). Takové zařízení může obsahovat nebezpečné a škodlivé látky. Toto nářadí musí být vráceno na určeném sběrném místě k recyklaci OEEZ a **nesmí** být likvidováno spolu s netříděným komunálním odpadem. Dodržením této zásady pomáháte šetřit zdroje a chráníte životní prostředí. Více informací si můžete vyžádat od místních úřadů.

Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože hrozí možný úraz nebo nebezpečí zadušení. Tento materiál bezpečně uložte nebo ho ekologicky zlikvidujte.

Použité baterie musí být řádně zlikvidovány. Obchody prodávající baterie a městská sběrná místa nabízejí speciální sběrné kontejnery k likvidaci baterií.

Ďakujeme!

Sme presvedčení, že tento nástroj prekročí vaše očakávania a pri jeho používaní Vám želáme veľa spokojnosti.
Prečítajte si celú túto používateľskú príručku a dodržiavajte bezpečnostné pokyny.

Rozsah dodávky

1x Drážkovacia fréza
1x Pomocná rukoväť
2x Diamantový kotúč / predmontovaný
1x Spodná príruba / predmontovaná
6x Dištančné podložky / predmontované
1x Dvojotvorová páka na matice
1x Dláto
1x Šesťhranný kľúč s T-rukoväťou
1x Šesťhranný kľúč

Ak niektorý diel chýba alebo je poškodený, obráťte sa na predajňu Hornbach.

Obsah

Rozsah dodávky	61
Symboly	61
Bezpečnostné pokyny	62
Prehľad produktu	66
Použitie nástroja	66
Účel použitia	66
Použitie lasera	66
Nastavenia	67
Technické údaje	68
Hluk a vibrácie	68
Systém lapania prachu	68
Starostlivosť a údržba	69
Vyhlásenie o zhode	69
Záruka	70
Likvidácia	70

Symboly

Tento návod si pozorne prečítajte a odložte si ho na budúce použitie.

Výstraha na nebezpečenstvo nehody a poranenia osôb a závažné poškodenie zariadení.

Používajte ochranné okuliare na ochranu očí.

Používajte chrániče sluchu na ochranu uší.

Používajte protiprachovú masku na ochranu dýchacieho ústrojenstva.

Trieda ochrany II

Bezpečnostné pokyny

VŠEOBECNÉ VÝSTRAŽNÉ UPOZORNENIA A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

POZOR Prečítajte si všetky Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

Pojem „ručné elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na ručné elektrické náradie napájané zo siete (s prívodnou šnúrou) a na ručné elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prívodnej šnúry).

1 BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

a) **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.

b) **Týmto náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli prach alebo pary zapáliť.

c) **Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám, aby sa počas používania ručného elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska.** Pri odpútaní pozornosti zo strany inej osoby môžete stratiť kontrolu nad náradím.

2 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

a) **Zástrčka prívodnej šnúry ručného elektrického náradia musí pasovať do použitej zásuvky. Zástrčku v žiadnom prípade nijako nemeňte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte ani žiadne zástrčkové adaptéry.** Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchovými plochami, ako sú napr. rúry, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Keby by bolo Vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.

c) **Chráňte elektrické náradie pred účinkami dažďa a vlhkosti.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

d) **Nepoužívajte prívodnú šnúru mimo určený účel na nosenie ručného elektrického náradia, ani na jeho zavesenie a zástrčku nevyberajte zo zásuvky ťahaním za prívodnú šnúru. Zabezpečte, aby sa sieťová šnúra nedostala do blízkosti horúceho telesa, ani do kontaktu s olejom, s ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa súčiastkami ručného elektrického náradia.** Poškodené alebo zauzlené prívodné šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

e) **Keď pracujete s ručným elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajších priestoroch.** Použitie predlžovacieho kábla, ktorý je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí, znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

f) **Ak sa nedá vyhnúť použitiu ručného elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poruchových prúdoch.** Použitie ochranného spínača pri poruchových prúdoch znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3 BEZPEČNOSŤ OSÔB

a) **Buďte ostražitý, sústreďte sa na to, čo robíte a k práci s ručným elektrickým náradím pristupujte s rozumom. Nepracujte s ručným elektrickým náradím nikdy vtedy, keď ste unavený, alebo keď ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Malý okamih nepozornosti môže mať pri používaní náradia za následok vážne poranenia.

b) **Noste osobné ochranné pomôcky a používajte vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv. ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu ručného elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižujú riziko poranenia.

c) **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu ručného elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred**

pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním ručného elektrického náradia sa vždy presvedčte sa, či je ručné elektrické náradie vypnuté. Ak budete mať pri prenášaní ručného elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak ručné elektrické náradie pripojíte na elektrickú sieť zapnuté, môže to mať za následok nehodu.

d) **Skôr ako náradie zapnete, odstráňte z neho nastavovacie náradie alebo kľúče na skrutky.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti ručného elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.

e) **Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Zabezpečte si pevný postoj, a neprestajne udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.

f) **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste široké odevy a nemajte na sebe šperky. Vyvarujte sa toho, aby so Vaše vlasy, odev a rukavice dostali do blízkosti rotujúcich súčiastok náradia.** Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky môžu byť zachytené rotujúcimi časťami ručného elektrického náradia.

g) **Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.

4 STAROSTLIVÉ POUŽÍVANIE RUČNÉHO ELEKTRICKÉHO NÁRADIA A MANIPULÁCIA S NÍM

a) **Ručné elektrické náradie nikdy nepreťažujte. Používajte také elektrické náradie, ktoré je určené pre daný druh práce.** Pomocou vhodného ručného elektrického náradia budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.

b) **Nepoužívajte nikdy také ručné elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.

c) **Skôr ako začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo skôr, ako odložíte náradie, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu ručného elektrického náradia.

d) **Nepoužívané ručné elektrické náradie uschovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať pneumatické náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené, alebo ktoré si neprečítali tieto Pokyny.** Ručné elektrické náradie je nebezpečné vtedy, keď ho používajú neskúsené osoby.

e) **Ručné elektrické náradie starostlivo ošetrujte. Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo či neblokujú, či nie sú zlomené alebo poškodené niektoré súčiastky, ktoré by mohli negatívne ovplyvňovať správne fungovanie ručného elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky vymeniť.** Veľa nehôd bolo spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.

f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu k zablokovaniu a ľahšie sa dajú viesť.

g) **Používajte ručné elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Používanie ručného elektrického náradia na iný účel ako na predpísané použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.

5 SERVISNÉ PRÁCE

a) **Ručné elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť náradia zostane zachovaná.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY K NEBEZPEČENSTVÁM V DÔSLEDKU VIBRÁCIE

a) **Deklarované údaje kmitania reprezentujú hlavné aplikácie nástroja, pričom údaje kmitania pri iných aplikáciách nástroja alebo nedostatočnej údržbe sa môžu odlišovať.** To môže zreteľne zvýšiť zaťaženie kmitaním počas celého obdobia práce.

b) **Na ochranu používateľa pred účinkami kmitaní by sa mali zaviesť prídavné bezpečnostné opatrenia.** Údržba nástroja a vložených nástrojov, držanie rúk v teple, organizácia pracovných postupov.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE DELIACE STROJE

a) **Súčasne dodaný kryt sa musí bezpečne upevniť na elektrickom nástroji a umiestniť tak, aby bola zaručená maximálna miera bezpečnosti a aby iba najmenšia možná časť kotúča zostala nepokrytá. Obsluha a okolostojaci sa nesmú zdržiavať v úrovni otáčania rezného nástroja.** Kryt chráni obsluhu pred odlomenými kusmi kotúča a neúmyselným dotykom kotúča.

b) **Pre elektrický nástroj používajte iba zosilnené kompozitné rezacie brúsne kotúče alebo diamantové kotúče.** Okolnosť, že vložený nástroj sa môže umiestniť na elektrický nástroj, nezaručuje jeho bezpečnú prevádzku.

c) **Menovité otáčky vloženého nástroja musia zodpovedať prinajmenšom maximálnym otáčkam uvedeným na elektrickom nástroji.** Vložené nástroje, ktoré prekročia menovité otáčky, sa môžu zlomiť a odletieť.

d) **Vložené kotúče sa smú používať iba na plánovaný účel použitia. Napríklad: Nebrúste so stranou rezacieho brúsneho kotúča.** Rozbrusovacie kotúče sú určené na brúsenie obvodom kotúča, sily pôsobiace na tieto kotúče zboku môžu viesť k zlomeniu kotúča.

e) **Používajte vždy nepoškodené príruby kotúča správnej veľkosti a tvaru, vhodné ku zvolenému kotúču.** Vhodné príruby kotúča podopierajú kotúč, čím sa znižuje nebezpečenstvo zlomenia kotúča.

f) **Vonkajší priemer a hrúbka vloženého nástroja musia byť v rámci výkonových údajov elektrického nástroja.** Nesprávne dimenzované vložené nástroje sa nemôžu riadne prikryť alebo skontrolovať.

g) **Rozmery tŕňov kotúčov, prírub, oporných tanierov alebo iných vložených nástrojov musia zodpovedať veľkosti vretena elektrického nástroja.** Podložky a príruby, ktorých otvory pre tŕne nezodpovedajú rozmerom príslušných dielov nástroja, vedú k nevyváženosti, nadmerným vibráciám a môžu viesť k strate kontroly nad nástrojom.

h) **Nepoužívajte poškodené kotúče. Pred každým použitím kotúčov skontrolujte na nich odlupovania a trhliny. Ak ste nechali elektrický nástroj alebo kotúč spadnúť, skontrolujte ich poškodenie alebo namontujte nepoškodený kotúč. Po kontrole a montáži kotúča dávajte pozor na to, aby sa obsluha a okolostojaci nachádzali mimo osi otáčania nástroja a elektrický nástroj nechajte ´bežať pri maximálnych otáčkach jednu minútu.** Poškodené kotúče sa v rámci tohto času testovania normálne rozlomia.

i) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Podľa použitia používajte ochranu tváre alebo pracovné ochranné okuliare. V prípade potreby noste protiprachovú masku, ochranu sluchu, rukavice a vhodnú pracovnú zásteru, ktorá chráni pred malými, ostrými úlomkami alebo úlomkami obrobkov.** Ochrana očí musí chrániť pred odletujúcimi úlomkami, ktoré vznikajú pri obrábaní. Protiprachová maska alebo dýchací prístroj musia z dýchaného vzduchu vyfiltrovať čiastočky vznikajúce pri obrábaní. Dlhotrvajúce zaťaženie hlukom môže spôsobiť stratu sluchu.

j) **Okolostojacich držte mimo dosahu v bezpečnej vzdialenosti od pracovnej oblasti. Každý, kto vstúpi do pracovnej oblasti, musí nosiť osobné ochranné prostriedky.** Úlomky obrobku alebo zlomeného vloženého nástroja môžu odletovať a tiež spôsobiť poranenia mimo pracovnej oblasti.

k) **Elektrický nástroj držte za izolované úchopné plochy v prípade, že počas používania vznikne nebezpečenstvo, že skryto ležiace káble alebo sieťový kábel nástroja sa môže dostať do kontaktu s rezným nástrojom.** Kontakt rezných nástrojov s vedeniami nachádzajúcimi sa pod napätím môže viesť k tomu, že nechránené kovové časti elektrického nástroja sa taktiež dostanú pod napätie a používateľ utrpí zásah elektrickým prúdom.

l) **Kábel držte mimo dosahu otáčajúceho sa elektrického nástroja.** V prípade straty kontroly by sa mohol kábel prerezať alebo zachytiť, čím by sa mohli ruky a ramená vtiahnuť do otáčajúceho sa elektrického nástroja.

m) **Nástroj odložte až vtedy, keď sa vložený nástroj úplne zastaví.** Otáčajúci sa kotúč sa môže zakliesniť v povrchu a viesť k strate kontroly nad elektrickým nástrojom.

n) **Elektrický nástroj nenechajte bežať počas jeho nosenia.** Neúmyselný kontakt s otáčajúcim sa vloženým nástrojom môže zachytiť oblečenie, čím sa vložený nástroj môže dostať do vášho tela.

o) **Vetracie otvory elektrického nástroja čistite**

pravidelne. Ventilátor motora vťahuje prach do telesa; usadeniny kovového prachu môžu spôsobiť elektrické nebezpečenstvá.

p) **Elektrický nástroj nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.** Takéto materiály sa môžu zapáliť v dôsledku úletu iskier.

q) **Nepoužívajte vložené nástroje, ktoré sa musia chladiť kvapalinou.** Používanie vody alebo iných chladiacich kvapalín môže viesť k smrti v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.

Spätné rázy a zodpovedajúce výstražné upozornenia

Spätný ráz je náhla reakcia v dôsledku zablokovania alebo vzpriečenia otáčajúceho sa kotúča. Zaseknutie alebo vzpriečenie vedie k náhlemu zastaveniu otáčajúceho sa kotúča, čím sa nekontrolovaný elektrický nástroj zatlačí na bode upnutia do smeru opačného k smeru otáčania kotúča.
Ak sa napríklad zablokuje alebo vzprieči brúsny kotúč v obrobku, hrana brúsneho kotúča môže na bode upnutia vniknúť do povrchu obrobku, čím sa kotúč vymrští. Kotúč sa môže v závislosti od jeho smeru otáčania na bode upnutia pohybovať k obsluhe alebo preč od nej. Pritom sa brúsne kotúče môžu tiež zlomiť.

Spätný náraz vzniká následkom nesprávneho a/alebo chybného používania elektrického nástroja. Môžete mu predísť, ak podniknete správne preventívne opatrenia, uvedené nižšie.

a) **Elektrický nástroj držte bezpečne a telo a telo a ruky dajte do takej polohy, aby ste vedeli zachytiť sily spätného nárazu. Ak je k dispozícii pomocná rukoväť, vždy ju používajte, umožňuje maximálnu kontrolu nad spätným nárazom alebo reakciou na točivý moment pri spúšťaní.** Obsluha môže kontrolovať reakcie na sily točivého momentu alebo spätného nárazu, pokiaľ podnikne zodpovedajúce preventívne opatrenia.

b) **Nikdy nedávajte ruky do blízkosti rotujúceho vloženého nástroja.** Vložený nástroj môže spôsobiť spätný náraz na vaše ruky.

c) **Vyvarujte sa oblasti pred a za rotujúcim kotúčom.** Spätný ráz poháňa nástroj na bode upnutia proti smeru otáčania kotúča.

d) **Pri obrábaní rohov, ostrých hrán atď. postupujte zvlášť opatrne. Zabráňte odrazeniu alebo vtiahnutiu vloženého nástroja.** Na rohoch, ostrých hranách alebo pri odrazení má vložený nástroj sklon k vzpriečeniu a môže pritom spôsobiť stratu kontroly nad nástrojom alebo spätnými rázmi.

e) **Nepoužívajte pílovú reťaz, rezacie brúsne kotúče na drevo, segmentované diamantové kotúče so štrbinami viac ako 10 mm alebo ozubené pílové listy.** Takéto vložené nástroje vedú často k spätným rázom a strate kontroly.

f) **Kotúč neblokujte a zabráňte nadmernému prítlačnému tlaku. Zabráňte nadmerným hĺbkam rezu.** Preťaženie kotúča zvyšuje zaťaženie a náchylnosť k pretočeniu alebo zablokovaniu kotúča v reze a tým pravdepodobnosť spätného rázu a zlomenia nástroja.

g) **V prípade, že kotúč blokuje alebo keď sa preruší proces rezania, elektrický nástroj vypnite a držte ho pokojne, kým sa kotúč úplne nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte odstraňovať kotúč z rezu, zatiaľ čo sa ešte pohybuje; v opačnom prípade môže dôjsť k spätnému rázu.** Zistite príčinu pre vzpriečenie kotúča a odstráŞte ju prostredníctvom vhodných opatrení.

d) **Proces rezania nespúšťajte znova v obrobku. Počkajte, kým kotúč dosiahne maximálne otáčky, potom ho znova ponorte do rezu.** Keď elektrický nástroj znova spustíte v obrobku, kotúč sa môže zablokovať, môže sa pohybovať nahor alebo môže spôsobiť spätný ráz.

i) **Dosky a nadmerne veľké obrobky adekvátne podoprite, aby sa znížilo nebezpečenstvo zablokovania alebo spätného rázu.** Veľké dosky majú sklon k tomu, že sa prehnú pod vlastnou hmotnosťou. Obrobky sa musia podoprieť na obidvoch stranách, v blízkosti štrbiny píly a v blízkosti obrobku.

j) **Zvláštna opatrnosť je nutná pri rezaní káps do existujúcich stien alebo skrytých oblastí.** Ponárajúci sa kotúč môže zarezať do plynových, vodovodných a elektrických vedení, ako aj do skytých objektov a tým spôsobiť spätné rázy.

DODATOČNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

a) **Noste ochranné okuliare.**

b) **Po práci sa nedotýkajte diamantového kotúča skôr ako vychladne.** Diamantový kotúč je počas používania veľmi teplý.

Prehľad produktu

1 Pomocná rukoväť
2 Teleso
3 Kryt príruby
4 Skrutka krytu príruby
5 Diamantový kotúč
6 Poistné tlačidlo
7 Skrutka na nastavenie hĺbky rezu
8 Stupnica hĺbky rezu
9 Základná doska
10 Držadlo
11 Zapínač/vypínač
12 Poistné tlačidlo vretena
13 Otvor na odsávanie prachu
14 Vodiaci valček

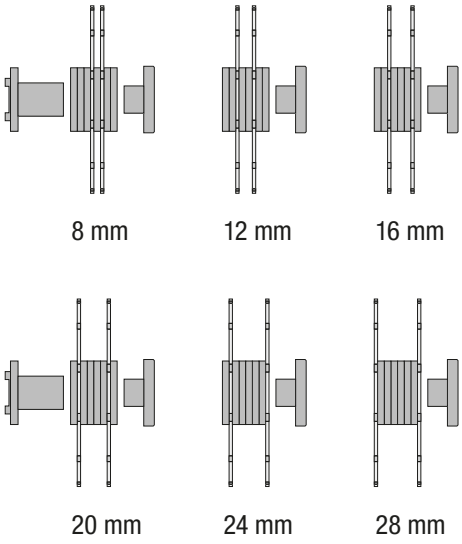
Použitie nástroja

1. Uistite sa, že je pripojený vhoný systém na prachu na otvore na vyhadzovanie triesok **13**.
2. Na zapnutie nástroja podržte stlačené poistné tlačidlo **6**. Potom podržte stlačený zapínač/vypínač **11**.
3. Počkajte, kým nástroj dosiahne svoje maximálne otáčky. Nástroj zatlačte pomaly do steny a potom smerom dopredu.
4. Dávajte pozor na tom aby základná doska **9** dosadala celoplošne na stene.
5. Nástroj vypnete pustením zapínača/vypínača **11**.

Používanie na určený účel

S pripojením na vhodný systém na odsávanie prachu je nástroj plánovaný na frézovanie bez vody a vyrezávanie minerálnych materiálov, napr. muriva. Nástroj nie je vhodný na komerčné použitie.
Akékoľvek iné použitie alebo modifikácia na nástroji sa považuje za nevhodné použitie. Výrobca nie je zodpovedný za prípadné škody alebo poranenia v dôsledku neodborného používania.

Šírka drážky



POMOCNÁ RUKOVÄŤ

1 Pomocnú rukoväť **1** naskrutkujte na pripojení pre pomocnú rukoväť.

Pomocnú rukoväť vždy namontujte na nástroj, dosiahnete tak bezpečné pracovné podmienky.

ODSÁVANIE PRACHU

2 Na otvor na vyhadzovanie triesok **13** pripojte vhodný vysávač.

Nikdy nepoužívajte nástroj bez systému na odsávanie prachu.

HĹBKA REZU

1 Uvoľnite skrutku na nastavenie hĺbky rezu **7** a nastavte želanú hĺbku rezu na stupnici hĺbky rezu **8**.

Pozor! Uistite sa, že je nástroj vypnutý a že je vytiahnutá sieťová zástrčka.

2 Základná doska **9** sa pohybuje podľa uskutočneného nastavenia. Nastavovaciu skrutku pre hĺbku rezu **7** utiahnite bezpečne.

ŠÍRKA DRÁŽKY

1 Nástroj sa môže nastaviť na rozličné šírky drážky medzi 8 mm a 28 mm.

Pozor! Uistite sa, že je nástroj vypnutý a že je vytiahnutá sieťová zástrčka.

2 Na nastavenie rozličných súprav kotúčov popísaných pod ŠÍRKOU DRÁŽKY na ľavej strane pozrite odsek VÝMENA KOTÚČA; montáž vykonajte adekvátne.

UMIESTNENIE

1 Prednú hranu základnej dosky **9** a vodiaci valček **14** osaďte na stenu. Diamantový kotúč sa nesmie dotýkať steny.

2 Nástroj veďte na stene smerom dopredu pomocou vodiaceho valčeka **14**, zatiaľ čo základná doska **9** dosadá celoplošne na stene.

Pozor! Nástroj odstráňte zo steny až vtedy, keď sa vložený nástroj úplne zastaví.

VÝMENA KOTÚČA

1 Odstráňte pomocnú rukoväť **1** a otvorte kryt príruby **3**.

Pozor! Skontrolujte, či je nástroj vypnutý a či je vytiahnutá sieťová zástrčka a použite ochranné rukavice.

2 Stlačte poistné tlačidlo vretena **12**. Prírubu kotúča uvoľnite pomocou dvojotvorovej páky na matice a odstráňte diamantový kotúč.

3 Do nástroja vložte nový diamantový kotúč.

Pozor! Dávajte pozor na to, aby sa smer otáčania diamantového kotúča zhodoval so značkou na nástroji.

4 Stlačte poistné tlačidlo vretena **12**, prírubu kotúča utiahnite pomocou dvojotvorovej páky na matice a zatvorte kryt príruby **3**.

Pozor! Plochý povrch príruby musí ukazovať smerom von.

Technické údaje

Menovité napätie	230-240 V~ / 50 Hz
Menovitý výkon	1500 W
Menovitá rýchlosť (n)	8500/min.
Hĺbka rezania	5 – 28 mm
Šírka drážky	8, 12, 16, 20, 24, 28 mm
Vložený nástroj	Diamantový kotúč ø 125 x 2,2 x 7,0 x ø 22,23 mm
Závit vretena	M14
Hmotnosť	5,0 kg
Trieda ochrany	⧈ / II
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	98,6 dB(A) / faktor neurčitosti merania K = 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu (L_{WA})	109,6 dB(A) / faktor neurčitosti merania K = 3 dB(A)
Max. emisie vibrácií (a_{hw})	4,578 m/s^2 / faktor neurčitosti merania K = 1,5 m/s^2

Tieto hodnoty sú platné pre menovité napätia U = 230 V. Pri nižších napätiach a modeloch pre konkrétne krajiny sa môžu tieto hodnoty líšiť.
Skontrolujte číslo produktu na typovom štítku nástroja. Obchodné názvy individuálnych nástrojov sa môžu líšiť.

Hluk a vibrácie

Hodnoty uvedené v tomto návode boli merané podľa štandardizovaných meracích postupov špecifikovaných v norme EN 60745 a možno ich použiť na vzájomné porovnávanie nástrojov.
Možno ich použiť aj na predbežný odhad zaťaženia.

Pozor! Emisie vibrácií sa môžu pri skutočnom používaní odlišovať od uvedenej celkovej hodnoty v závislosti od príslušných podmienok použitia.

Systém na odsávanie prachu

Používanie odsávania prachu dokáže znížiť nebezpečenstvá podmienené prachom.
Na zabránenie vzniku telesných poranení vždy zabezpečte, aby bol na otvor na vyhadzovanie triesok **13** pripojený vhodný vysávač. Otvor na vyhadzovanie triesok je vybavený 35 mm pripojovacím prvkom.

Starostlivosť a údržba

Pozor! Uistite sa, že je nástroj vypnutý a že je vytiahnutá sieťová zástrčka.

- Nástroj vždy udržiavajte v čistote, suchu a bez oleja a mastnoty.
- Na ochranu očí používajte počas čistenia ochranné okuliare.
- Pre bezpečné a správne používanie udržiavajte nástroj a vetraciu štrbinu vždy v čistote.
- Pravidelne kontrolujte, či do vetracích mriežok na motore a do okolia zapínača/vypínača neprenikol prach alebo cudzie látky. Prípadný nahromadený prach odstráňte mäkkou kefkou.
- V prípade potreby vyčistite telo nástroja mäkkou navlhčenou handrou. Možno použiť aj jemný čistiaci prostriedok, ale nie látky ako alkohol, benzín alebo iné čistiace prostriedky.
- Na čistenie plastových dielov nikdy nepoužívajte žieravé čistiace prostriedky.
- V pravidelných intervaloch mažte všetky pohyblivé diely.
- Pravidelne kontrolujte všetky upevnenia. Tie sa môžu v dôsledku vibrácií časom uvoľniť.
- V prípade nadmerného iskrenia je potrebné nechať skontrolovať uhlíkové kefky kvalifikovaným elektrikárom. **Dôležité:** Uhlíkové kefky môže odstraňovať a vymieňať len kvalifikovaný elektrikár.

Pozor! Ak je sieťový kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho technický zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo nebezpečenstvám.

Vyhlásenie o zhode

CE Vyhlasujeme, že produkt popísaný v časti **Technické údaje**:

Pattfield® ERGO TOOLS

1500-W-Drážkovacia fréza PE-1500 MNF

vyrobená pre:

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Nemecko

vo vyhotovení zodpovedá nasledovným smerniciam:

Smernici o strojových zariadeniach 2006/42/ES
Smernici o elektromagnetickej kompatibilite 2004/108/ES

a zodpovedá nasledovným aplikovateľným harmonizovaným normám:

EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-22:2011
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2008

A. Andreas Back

Andreas Back
Vedúci zabezpečenia kvality a
Osoba splnomocnená pre dokumentáciu

Bornheim, 08. 07. 2014

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Nemecko

Záruka

V prípade porúch vzniknutých následkom chýb materiálu alebo výroby sa obráťte na predajňu Hornbach:

1. Tieto podmienky predpisujú dodatočné záručné planenia a sú bezplatné. Záručné smernice stanovené zákonom zostávajú nedotknuté.

2. Toto záručné plnenie sa obmedzuje na chyby materiálov alebo výroby a i ch odstránenie či prípadnú výmenu produktu. Keďže naše produkty nie sú konštruované na profesionálne použitie, v prípade používania produktu za týchto okolností budeme považovať záruku za neplatnú. Vylučujú sa nároky za poškodenia pri preprave, poškodenia v dôsledku nedodržiavania inštalačnej alebo používateľskej príručky (napríklad pripojenia na nesprávne napätie alebo nesprávnu elektrickú sieť), neprofesionálnej inštalácii, zneužití alebo nesprávnom použití (napríklad preťažovanie produktu alebo použitie neschválených nástrojov či príslušenstva), nedodržiavaní údržby a bezpečnostných pravidiel, vniknutí cudzích predmetov (napríklad piesku, kameňov alebo prachu), nevhodných násilných alebo človekom spôsobených udalostí (napríklad poškodenia následkom pádu) plus pri štandardnom prípustnom opotrebovaní (napríklad jednotky batérií, ostria a pod.). Záručné reklamácie strácajú platnosť, ak už došlo k vniknutiam.

3. Záručná doba je tri roky a začína od dátumu zakúpenia produktu. Záručné reklamácie sa musia uplatniť do dvoch týždňov od zistenia poruchy. Záručné reklamácie uplatnené neskôr budú zamietnuté. Záručná doba sa po oprave alebo výmene predlžuje alebo začína nová záručná doba – pre produkt alebo prípadné náhradné diely.

4. Ak chcete uplatniť záručné reklamácie, obráťte sa na vašu predajňu Hornbach a preukážte sa originálom účtenky či iným dokladom o kúpe. Preto si tento doklad starostlivo odložte. Podľa možností čo najlepšie popíšte dôvod vašej reklamácie. Pokiaľ chybný diel pokrýva naše záručné plnenie, ihneď ostanete opravený alebo nový produkt.

Likvidácia

Logo **prečiarknutého koša s kolieskami** znamená, že je nevyhnutné vykonať separovaný zber odpadových elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Takéto zariadenia môžu obsahovať nebezpečné a ohrozujúce látky. Tieto nástroje sa musia odovzdať na určené zberné miesto na recykláciu OEEZ a **nesmú** sa likvidovať ako netriedený komunálny odpad. Takto pomôžete šetriť prírodné zdroje a chrániť životné prostredie. Ďalšie informácie získate na miestnom úrade.

Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami a baliacim materiálom, inak hrozí nebezpečenstvo poranenia či udusenia. Takéto materiály bezpečne odložte a zlikvidujte spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

Použité batérie sa musia zlikvidovať správnym spôsobom. Špeciálne nádoby na likvidáciu batérií nájdete v predajniach a na komunálnych zberných miestach.

Vă mulțumim!

Suntem convinși că această sculă vă va satisface cerințele, vă dorim s-o utilizați cu plăcere.
Citiți integral acest manual de utilizare și respectați instrucțiunile de siguranță.

Volumul livrat

1x Freză de canelare în zidărie
1x Mâner auxiliar
2x Disc diamantat / preinstalat
1x Flanșă de sprijin / preinstalat
6x Șaibă de distanțare / preinstalat
1x Cheie specială
1x Daltă
1x Cheie hexagonală de forma T
1x Cheie hexagonală

Dacă oricare dintre componente lipsește sau este deteriorat, contactați magazinul dvs. Hornbach.

Cuprins

Volumul livrat	71
Simboluri	71
Instrucțiuni de siguranță	72
Prezentare generală produs	76
Utilizarea sculei	76
Utilizare conform destinației	76
Utilizarea laserului	76
Reglare	77
Date tehnice	78
Zgomote & vibrații	78
Sistemul de colectare praf	78
Întreținere & îngrijire	79
Declarație de conformitate	79
Garanție	80
Dispunere ca deșeu	80

Simboluri

Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru o eventuală utilizare ulterioară.

Avertizare la pericol de accidentare și rănire persoane și la daune materiale considerabile.

Purtați ochelari de protecție pentru a vă proteja ochii.

Purtați echipamente de protecție auditivă pentru a vă proteja urechile.

Purtați mască de praf pentru a vă proteja căile respiratorii.

Clasa de protecție II

Instrucțiuni de siguranță

INDICAȚII GENERALE DE AVERTIZARE PENTRU SCULE ELECTRICE

AVERTISMENT Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

Termenul de „sculă electrică“ folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

1 SIGURANȚA LA LOCUL DE MUNCĂ

a) **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.

b) **Nu lucrați cu scula electrică în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.

c) **Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul asupra mașinii.

2 SIGURANȚĂ ELECTRICĂ

a) **Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu este în nici un caz permisă modificarea ștecherului. Nu folosiți fișe adaptoare la sculele electrice legate la pământ de protecție.** Ștecherele nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.

b) **Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, instalații de încălzire, sobe și frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este legat la pământ.

c) **Feriți mașina de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.

d) **Nu schimbați destinația cablului folosindu-l pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.

e) **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate și pentru mediul exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.

f) **Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiți un întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase.** Întrebuințarea unui întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase reduce riscul de electrocutare.

3 SIGURANȚA PERSOANELOR

a) **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii poate duce la răniri grave.

b) **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănirilor.

c) **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o

racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.

d) **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați dispozitivele de reglare sau cheile fixe din aceasta.** Un dispozitiv sau o cheie lăsată într-o componentă de mașină care se rotește poate duce la răniri.

e) **Evitați o ținută corporală nefirească. Adoptați o poziție stabilă și mențineți-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.

f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul, îmbrăcămintea și mănușile de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.

g) **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.

4 UTILIZAREA ȘI MANEVRAREA ATENTĂ A SCULELOR ELECTRICE

a) **Nu suprasolicitați mașina. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată acelui scop.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.

b) **Nu folosiți scula elecrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.

c) **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau de a pune mașina la o parte.** Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.

d) **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor. Nu lăsați să lucreze cu mașina persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.

e) **Întrețineți-vă scula electrică cu grijă. Controlați dacă componentele mobile ale sculei electrice funcționează impecabil și dacă nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate astfel încât să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat piesele deteriorate.** Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.

f) **Mențineți bine ascuțite și curate dispozitivele de tăiere.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tăișuri ascuțite se înțepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.

g) **Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.

5 SERVICE

a) **Încredințați scula electrică pentru reparare numai personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța mașinii.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE PENTRU RISCURILE REZULTATE DIN VIBRAȚII

a) **Valoarea de vibrație declarată este valabilă pentru utilizarea principală a uneltei, dar utilizările diferite de aceasta sau întreținerea necorespunzătoare a uneltei pot avea ca rezultat alte valori de vibrații.** Acestea pot crește semnificativ nivelul de vibrație pe perioada totală de lucru.

b) **Se pot lua măsuri suplimentare de siguranță în vederea protejării utilizatorului de efectele vibrației.** Întrețineți unealta și accesoriile acesteia, mențineți-vă mâinile calde și adaptați corespunzător programul de lucru.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINA DE TĂIAT

a) **Apărătorul livrat cu unealta trebuie montat în mod sigur pe unealta electrică și poziționat astfel ca să asigure securitatea maximă, adică partea neacoperită a discului să fie în partea opusă operatorului. Poziționați-vă atât dvs. cât și persoanele din jur în afara planului discului rotativ.** Apărătorul ajută la protejarea operatorului de fragmentele discului spart și de contactul accidental cu discul.

b) **Pentru unealta dvs. electrică folosiți doar discuri de tăiere ranforsate sau diamantate.** Doar faptul că un accesoriu se poate atașa la unealta electrică nu înseamnă că acesta asigură o funcționare sigură.

c) **Viteza nominală a accesoriilor trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă indicată pe unealta electrică.** Accesoriile care funcționează la o viteză mai mare decât viteza lor nominală se pot rupe și pot fi aruncate.

d) **Discurile trebuie folosite numai pentru aplicațiile recomandate. De exemplu: nu efectuați polizare cu partea laterală a discului de tăiere.** Discurile abrazive de tăiere sunt destinate polizării periferice, forțele laterale aplicate acestor discuri pot duce la spargerea acestora.

e) **Folosiți numai flanșe nedeteriorate pentru disc, cu diametrul potrivit pentru discul selectat.** Flanșele potrivite sprijină discul și astfel reduc posibilitatea spargerii discului.

f) **Diametrul exterior și grosimea accesoriilor folosite trebuie să corespundă la capacitatea nominală a uneltei electrice.** Accesoriilor dimensionate incorect nu i se poate asigura protecția necesară sau nu pot fi controlate corect.

g) **Dimensiunea arborelui discului și al flanșelor trebuie să fie potrivită cu arborele uneltei electrice. Discurile și flanșele** cu gaura pentru arbore care nu se potrivește la piesele de prindere de pe unealta electrică vor fi dezechilibrate, vor cauza vibrații excesive și pot duce la pierderea controlului.

h) **Nu utilizați accesorii deteriorate. Înainte de fiecare utilizare supuneți discurile la un control optic la fisuri și rupturi. Dacă unealta electrică sau discul au fost scăpați pe jos, verificați la deteriorări sau înlocuiți cu un disc nedeteriorat. După ce ați verificat și ați instalat discul, poziționați-vă atât dvs. cât și persoanele din jur în afara planului discului rotativ și lăsați unealta electrică să funcționeze la turația maximă fără sarcină timp de un minut.** De regulă discurile deteriorate se vor rupe în timpul acestui test.

i) **Purtați echipamente de protecție personală. În funcție de aplicație, purtați viziere, ochelari de protecție (simpli sau cu protecție laterală). Dacă sunt necesare, purtați mască de protecție împotriva prafului, protecție auditivă, mănuși, salopetă care să fie în stare să oprească particulele abrazive mici sau fragmentele din piesa prelucrată.** Protecția pentru ochi trebuie să fie în stare să rețină particulele de material generate de diferite operații. Masca de protecție împotriva prafului trebuie să aibă capacitatea de a filtra particulele generate în timpul operațiilor. Expunerea îndelungată la zgomote intensive poate cauza pierderea auzului.

j) **Țineți persoanele prezente la o distanță sigură față de zona de lucru. Toate persoanele care intră în zona de lucru trebuie să poarte echipament de protecție individuală.** Bucăți din piesa prelucrată sau dintr-un accesoriu rupt pot fi aruncate de unealtă și pot provoca leziuni dincolo de zona imediat apropiată de efectuarea operației.

k) **Dacă realizați o operație la care accesoriul de tăiere poate atinge cabluri ascunse sau cablul propriu atunci prindeți scula doar de suprafața de prindere izolată.** Contactul accesoriului de tăiere cu un circuit sub tensiune va face ca piesele metalice expuse ale uneltei electrice să fie sub tensiune și pot electrocuta operatorul.

l) **Poziționați cablul în așa fel ca să nu fie în apropierea accesoriului în mișcare de rotație.** Dacă pierdeți controlul asupra uneltei, cablul poate fi tăiat sau prins și brațul sau mâinile dvs. pot fi trase în discul aflat în rotație.

m) **Nu puneți jos scula înainte de oprirea completă a accesoriilor.** Discul aflat în rotație se poate ricoșa pe suprafață și puteți pierde controlul asupra uneltei electrice.

n) **Nu lăsați în funcțiune unealta în timp ce o purtați.** Contactul accidental cu accesoriul în rotație poate să prindă hainele dvs. și să tragă accesoriul spre corpul dvs.

o) **Curățați în mod regulat fantele de aerisire ale**

uneltei electrice. Ventilatorul motorului aspiră praful în interiorul carcasei și acumularea excesivă a prafului de metal poate da naștere la pericole electrice.

p) **Nu utilizați unealta electrică în apropierea materialelor inflamabile.** Scânteile pot aprinde aceste materiale.

q) **Nu folosiți accesorii care necesită lichid de răcire.** Utilizarea apei sau a altor lichide de răcire poate cauza electrocutarea.

Recul și avertizări aferente

Reculul este o reacție bruscă la blocarea sau prinderea discului rotativ. Blocarea sau prinderea poate cauza oprirea rapidă a discului în rotație care la rândul său cauzează mișcarea necontrolată a uneltei electrice în sens opus direcției de rotație a discului înaintea opririi.
De exemplu la un disc abraziv prins sau blocat în piesa prelucrată, muchia discului care intră în punctul de blocare se poate înfige în suprafață cauzând alunecarea sau sărirea afară din material. Discul poate sări înspre operator sau în direcție opusă depinzând de direcția de mișcare a discului în momentul blocării. În astfel de condiții se pot rupe și discurile abrazive.

Reculul este rezultatul utilizării necorespunzătoare a uneltei electrice și/sau al unei proceduri operaționale sau condiții incorecte și poate fi evitat prin luarea unor precauții după cum urmează.

a) **Țineți ferm unealta electrică cu ambele mâini și poziționați-vă brațele astfel încât să reziste la forțele de recul. Pentru un control maxim al reculului sau al cuplului de pornire întotdeauna folosiți mânerele auxiliare (dacă ele există).** Dacă sunt luate măsuri de precauție adecvate, operatorul poate controla cuplul de reacție sau forțele de recul.

b) **Nu puneți mâna în apropierea accesoriilor în rotație.** Accesoriile pot efectua o mișcare de recul peste mâna dvs.

c) **Să nu poziționați corpul dvs. în direcția discului în rotație.** Reculul va propulsa unealta în direcția opusă mișcării discului în momentul prinderii acestuia.

d) **Fiți deosebit de precaut când lucrați la colțuri, la muchii ascuțite etc. Evitați mișcarea bruscă și prinderea accesoriilor.** Colțurile, muchiile ascuțite sau mișcările bruște prezintă tendința de blocare a accesoriului în mișcare de rotație și duce la pierderea controlului sau la mișcări de recul.

e) **Nu montați pânze de ferăstrău, freze disc pentru lemn, discuri diamantate segmentate având scobitura periferică mai mare de 10 mm sau alte pânze de ferăstrău dințate.** Astfel de pânze creează frecvent recul și duc la pierderea controlului.

f) **Evitați „înțepenirea" discului sau aplicarea unei forțe excesive. Nu încercați să faceți o tăiere excesiv de adâncă.** Suprasolicitarea discului duce la creșterea încărcării și a susceptibilității la torsionare sau înțepenire a discului în timpul tăierii cât și a posibilității de recul sau de spargere a discului.

g) **Dacă se blochează discul sau dacă - indiferent de cauză - se întrerupe tăierea, opriți unealta electrică și țineți-o nemișcată până când discul se oprește complet. Nu încercați niciodată să scoateți discul din tăietură în timp ce acesta se află în rotație, în caz contrar poate să intervină reculul.** Depistați cauza blocării discului și luați măsuri pentru eliminarea acesteia.

h) **Operația de tăiere nu se reia în piesă. Lăsați discul să-și atingă viteza completă și abia atunci reintroduceți cu grijă discul în tăietură.** Discul se poate înțepeni, pleca sau lovi prin recul dacă pornirea se face cu discul în tăietură.

i) **Panourile mari sau piesele supradimensionate trebuie sprijinite pentru a reduce la minim riscul prinderii discului în material și al reculului.** Piesele mari tind să se îndoaie sub propria greutate. Trebuie așezate suporturi sub piese pe ambele părți ale discului în apropierea liniei de tăiere și lângă marginea piesei.

j) **Fiți foarte prudenți când tăiați pereți existenți prin „scufundare" sau alte zone oarbe.** Discul ieșit pe partea cealaltă a peretelui poate tăia conducte de gaz sau de apă, conducte electrice sau obiecte care pot provoca reculul.

AVERTIZĂRI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ

a) **Purtați ochelari de protecție.**

b) **Nu atingeți discul diamantat imediat după utilizare înainte ca acesta să se răcească.** Discul diamantat devine foarte fierbinte în timpul lucrului.

Prezentare generală produs

1 Mâner auxiliar
2 Carcasă
3 Apărător flanșă
4 Șurub apărător flanșă
5 Disc diamantat
6 Buton de deblocare
7 Șurub de reglare adâncime de tăiere
8 Scală adâncime de tăiere
9 Placă de bază
10 Mâner principal
11 Buton On /Off
12 Buton blocare ax
13 Port de extracție praf
14 Rolă de ghidare

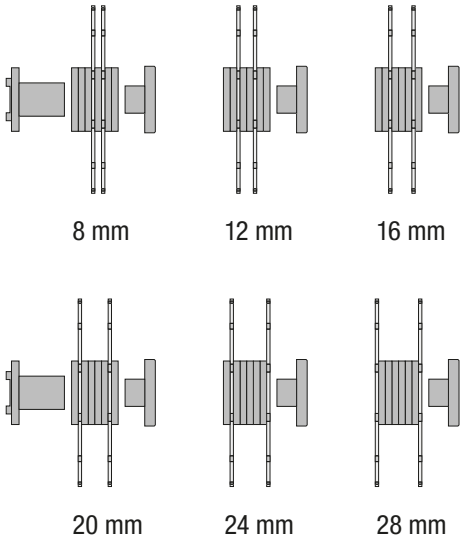
Utilizarea uneltei

1. Asigurați conectarea unui sistem corespunzător de colectare a prafului la portul de extracție praf **13**.
2. Pentru a porni unealta apăsați și țineți apăsat butonul de blocare **6**. Apoi apăsați și țineți apăsat butonul on / off **11**.
3. Așteptați până când unealta atinge viteza maximă. Împingeți ușor unealta în perete și deplasați-o spre înainte.
4. Verificați ca placa de bază **9** să se culce complet pe perete.
5. Pentru a opri unealta eliberați butonul on / off **11**.

Utilizare conform destinației

Conectat la un sistem corespunzător de colectare a prafului unealta este destinată pentru tăierea sau crestarea fără utilizare de apă a materialelor minerale cum ar fi zidăriile din cărămidă. Unealta nu este potrivită pentru utilizare comercială.
Orice altă utilizare sau modificare a uneltei se consideră a fi utilizare necorespunzătoare. Producătorul nu este responsabil pentru daunele materiale și personale care pot rezulta din aceasta.

Lățimea tăieturii



1 **MÂNER AUXILIAR**
Înșurubați mânerul auxiliar **1** în cele două racorduri pentru mânerul auxiliar.

În vederea unor condiții sigure de lucru asigurați-vă ca mânerul auxiliar să fie întotdeauna atașat de unealtă.

2 **COLECTAREA PRAFULUI**
La portul de extracție praf **13** conectați un aspirator adecvat.

Nu folosiți niciodată scula fără sistem de colectare a prafului.

ADÂNCIMEA DE TĂIERE

1 Slăbiți șurubul de reglare adâncime de tăiere **7** și setați de la scala adâncime de tăiere **8** adâncimea de tăiere dorită.

Precauție! Aveți grijă ca unealta să fie oprită și decuplată.

2 Placa de bază **9** se mișcă conform reglării dvs. Strângeți ferm șurubul de reglare a adâncimii de tăiere **7**.

LĂȚIMEA TĂIETURII

1 Unealta poate fi setată la diferite lățimi de tăietură între 8 mm și 28 mm.

Precauție! Aveți grijă ca unealta să fie oprită și decuplată.

2 Pentru setarea și instalarea corespunzătoare a diferitelor ansambluri de disc descrise la LĂȚIMEA TĂIETURII pe pagina din stânga vezi capitolul ÎNLOCUIRE DISC.

POZIȚIONARE

1 Așezați pe perete latura frontală a plăcii de bază **9** și rola de ghidare **14**. Discul diamantat nu trebuie să fie în contact cu peretele.

2 Cu ajutorul rolei de ghidare **14** împingeți unealta prin perete spre înainte în timp ce placa de bază **9** se culcă complet pe perete.

Precauție! Îndepărtați unealta din perete când aceasta se oprește complet.

ÎNLOCUIREA DISCULUI

1 Scoateți mânerul auxiliar **1** și deschideți apărătorul flanșă **3**.

Precauție! Aveți grijă ca scula să fie oprită și decuplată și purtați mănuși de protecție.

2 Apăsați butonul de blocare ax **12**. Cu ajutorul cheii speciale slăbiți flanșa discului și scoateți subansamblul de disc diamantat.

3 Introduceți în unealtă un nou subansamblu de disc diamantat.

Precauție! Aveți grijă ca sensul de rotație a discurilor diamantate să corespundă cu indicația de pe unealtă.

4 Apăsați butonul de blocare ax **12**, cu ajutorul cheii speciale strângeți flanșa discului și închideți apărătorul flanșă **3**.

Precauție! Suprafața plată a flanșei trebuie să arate înspre afară.

Date tehnice

Tensiunea nominală	230-240 V~ / 50 Hz
Puterea nominală	1500 W
Viteza nominală (n)	8500 rot./min
Adâncimea de tăiere	5 - 28 mm
Lățimea tăieturii	8, 12, 16, 20, 24, 28 mm
Pânza	Disc diamantat ø 125 x 2.2 x 7.0 x ø 22,23 mm
Filetul axului	M14
Greutatea	5,0 kg
Clasa de protecție	⧈ / II
Nivel de presiune sonoră (L_{pA})	98,6 dB(A) / Incertitudine K = 3 dB(A)
Nivel de putere sonoră (L_{WA})	109,6 dB(A) / Incertitudine K = 3 dB(A)
Emisie max. de vibrații (a_{hw})	4,578 m/s^2 / Incertitudine K = 1,5 m/s^2

Valorile date sunt valabile pentru tensiunea nominală U de 230 V. Pentru tensiuni mai mici și modele pentru țări specifice aceste valori se pot schimba.
Țineți cont de codul articol de pe plăcuța de tip a sculei. Numele comercial al sculei individuale poate diferi.

Zgomot & vibrație

Valorile specificate în aceste instrucțiuni sunt măsurate în concordanță cu o procedură standardizată de măsurare descrisă în EN 60745 și se pot utiliza pentru compararea uneltelor. Acestea pot fi utilizate într-o evaluare preliminară a expunerii.

Avertizare! Emisia de vibrație în timpul utilizării efective poate diferi de valoarea totală declarată depinzând de utilizarea uneltei.

Sistem de colectare a prafului

Utilizarea colectării de praf poate reduce riscurile legate de praf.
Pentru a preveni rănirea persoanelor aveți grijă să conectați la portul de extracție praf **13** un aspirator de praf corespunzător. Portul suportă un conector de 35 mm.

Întreținere & îngrijire

Precauție! Aveți grijă ca unealta să fie oprită și decuplată.

- Întotdeauna mențineți unealta curată, uscată și fără urme de ulei sau grăsime.
- Purtați ochelari de protecție în timpul curățării.
- În vederea siguranței și calității muncii întotdeauna mențineți curate mașina și fantele de aerisire.
- Verificați regulat dacă a intrat praf sau alte corpuri străine prin grilajul de lângă motor sau în jurul butonului on/off. Pentru îndepărtarea prafului eventual acumulat folosiți o perie moale.
- Dacă este nevoie de curățarea corpului uneltei atunci ștergeți-l cu o cârpă moale umedă. Se poate folosi un detergent blând dar nu și alcool, petrol sau alți agenți de curățare.
- Niciodată nu folosiți agenți alcalini pentru curățarea pieselor din plastic.
- Ungeți la intervale regulate toate piesele în mișcare.
- Verificați periodic toate fixările. Acestea cu timpul pot deveni slabe din cauza vibrațiilor.
- În cazul emisiei de scântei excesive, periile de carbon trebuie verificate de un electrician calificat. **Important**: periile de carbon trebuie scoase și înlocuite de către un electrician calificat.

Precauție! Dacă cablul de alimentare este deteriorat acesta trebuie înlocuit de către producător sau agentul service al acestuia sau persoane calificate în mod asemănător în vederea evitării pericolelor.

Declarație de conformitate

CE Declarăm că produsul descris în **Date tehnice**:

Pattfield® ERGO TOOLS

Freză de canelare în zidărie PE-1500
MNF 1500 W

fabricat pentru:

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania

este conform cu următoarele directive:

Directiva mașini 2006/42/EC
Directiva EMC (compatibilitate electromagnetică) 2004/108/EC

și este în conformitate cu următoarele standarde armonizate aplicabile:

EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-22:2011
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2008

i. A. Andreas Back

Andreas Back
Șef asigurare calitate &
Persoană autorizată pentru elaborarea fișei tehnice

Bornheim, 08.07.2014

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania

Garanție

În cazul deranjamentelor care țin de defectele de material sau de fabricație vă rugăm contactați magazinul dvs. Hornbach.

1. Aceste situații implică garanții suplimentare și sunt gratuite. Normele de garanție asigurate de lege rămân nemodificate.

2. Garanția este limitată la defectele de fabricație și defectele de material respectiv la eliminarea acestor defecte sau alternativ la înlocuirea produsului. Deoarece produsele noastre nu sunt destinate unei utilizări profesionale, considerăm că contractul de garanție își pierde valabilitatea dacă se folosesc în alte condiții. Nu sunt acoperite de garanție următoarele: daune de transport, daune rezultate din nerespectarea manualului de instalare sau utilizare (cum ar fi conectarea la o tensiune necorespunzătoare sau o legare greșită), instalare necorespunzătoare, utilizare abuzivă sau incorectă (cum ar fi de ex. suprasolicitarea produsului sau utilizarea unor scule sau accesorii neomologate), nerespectarea prevederilor de întreținere și siguranță, pătrunderea unor obiecte străine (cum ar fi nisipul, pietre sau praf), forțe aplicate greșit sau evenimente cauzate de utilizator (cum ar daunele rezultate din cădere) plus o uzură normală acceptată (cum ar fi bateriile, pânzele etc.). Garanția își pierde valabilitatea în cazul unor intervenții neautorizate.

3. Perioada de garanție este de trei ani și începe cu data achiziționării produsului. Revendicările de garanție pot fi formulate în două săptămâni de la descoperirea defectului. Revendicările de garanție care sosesc mai târziu sunt excluse. Perioada de garanție nu se va extinde în urma reparațiilor sau a înlocuirii, și nici nu va începe o nouă perioadă de garanție pentru produs sau eventualele piese de schimb.

4. Pentru a aplica revendicările de garanție contactați magazinul dvs. Hornbach și prezentați factura în original sau o altă dovadă de cumpărare datată. Prin urmare păstrați cu grijă factura dvs. Explicați motivul revendicării cât mai bine posibil. Dacă defectul este acoperit de garanția noastră atunci veți primi produsul reparat sau un produs nou.

Dispunere ca deșeu

Simbolul **pubelei cu roți barată cu două linii în X** indică faptul că echipamentele electrice și electronice de aruncat trebuie colectate separat. Aceste echipamente pot conține substanțe periculoase și care prezintă risc. Aceste unelte trebuie returnate la punctul de colectare prevăzut pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice de aruncat și **nu** pot fi dispuse ca deșeu urban nesortat. Procedând astfel contribuiți la păstrarea resurselor și protejarea mediului înconjurător. Pentru mai multe informații luați legătura cu autoritățile locale.

Nu lăsați copii să se joace cu pungile de plastic și ambalaj din cauza unor posibile accidente sau pericol de sufocare. Țineți aceste materiale la loc sigur sau dispuneți-le respectând mediul ambiant.

Bateriile uzate trebuie dispuse corespunzător ca deșeu. Magazinele care vând baterii și punctele de colecatre municipale oferă containere speciale pentru dispunerea bateriilor.

Thank you!

We are convinced that this tool will exceed your expectations and wish you joy while using it.
Please read this user manual completely and observe the safety instructions.

Scope of delivery

1x Wall chaser
1x Auxiliary handle
2x Diamond wheel / pre-installed
1x Bottom flange / pre-installed
6x Distance washers / pre-installed
1x Two-pin spanner
1x Chisel
1x Hex key T-shape
1x Hex key

If any parts are missing or damaged, please contact your Hornbach Store.

Table of content

Scope of delivery	81
Symbols	81
Safety instructions	82
Product overview	86
Using the tool	86
Intended use	86
Adjustments	87
Technical Data	88
Noise & Vibration	88
Dust collection system	88
Care & Maintenance	89
Declaration of Conformity	89
Warranty	90
Disposal	90

Symbols

Please read this user manual carefully and keep it for further reference.

Warning of accident and injury to persons and serious damage to property.

Wear safety glasses for protection of your eyes.

Wear hearing protection for protection of your ears.

Wear dust mask for protection of your respiratory tract.

Protection Class II

Safety Instructions

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1 WORK AREA SAFETY

a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2 ELECTRICAL SAFETY

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3 PERSONAL SAFETY

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4 POWER TOOL USE AND CARE

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5 SERVICE

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS ON RISKS DUE TO VIBRATION

a) **The declared vibration data represents the main applications of the tool, but different uses of the tool or poor maintenance can result in different vibration data.** This may significantly increase the vibration level over the total working period.

b) **Additional safety measure shall be taken to protect the user from effects of vibration.** Maintain the tool and its accessories, keep hands warm and organize work patterns and periods.

CUT-OFF MACHINE SAFETY WARNINGS

a) **The guard provided with the tool must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator. Position yourself and bystanders away from the plane of the rotating wheel.** The guard helps to protect operator from broken wheel fragments and accidental contact with wheel.

b) **Use only bonded reinforced or diamond cut-off wheels for your power tool.** Just because an accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.

c) **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.

d) **Wheels must be used only for recommended applications. For example: do not grind with the side of cut-off wheel.** Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.

e) **Always use undamaged wheel flanges that are of correct diameter for your selected wheel.** Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage.

f) **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be ad-

equately guarded or controlled.

g) **The arbour size of wheels and flanges must properly fit the spindle of the power tool.** Wheels and flanges with arbour holes that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.

h) **Do not use damaged wheels. Before each use, inspect the wheels for chips and cracks. If power tool or wheel is dropped, inspect for damage or install an undamaged wheel. After inspecting and installing the wheel, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating wheel and run the power tool at maximum no load speed for one minute.** Damaged wheels will normally break apart during this test time.

i) **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and shop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtrating particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.

j) **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.

k) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.

l) **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning wheel.

m) **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning wheel may grab the surface and pull the power tool out of your control.

n) **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.

o) **Regularly clean the power tool’s air vents.** The motor’s fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.

p) **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.

q) **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

Kickback and related warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating wheel which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the wheel’s rotation at the point of the binding. For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel’s movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

a) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Al-**

ways use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up. The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.

b) **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.

c) **Do not position your body in line with the rotating wheel.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.

d) **Use special care when working corners, sharp edges, etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.

e) **Do not attach a saw chain, woodcarving blade, segmented diamond wheel with a peripheral gap greater than 10 mm or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

f) **Do not "jam" the wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.** Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.

g) **When wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur.** Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.

h) **Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut.** The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.

i) **Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback.** Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.

j) **Use extra caution when making a "pocket cut" into existing walls or other blind areas.** The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.

ADDITIONAL SAFETY WARNINGS

a) **Wear safety goggles.**

b) **Do not touch the diamond wheel after working before it has cooled.** The diamond wheel becomes very hot while working.

Product overview

1 Auxiliary handle
2 Housing
3 Flange cover
4 Flange cover screw
5 Diamond wheel
6 Lock off button
7 Cutting depth setting screw
8 Cutting depth scale
9 Base plate
10 Main handle
11 On / Off switch
12 Spindle lock button
13 Dust extraction port
14 Guidance roller

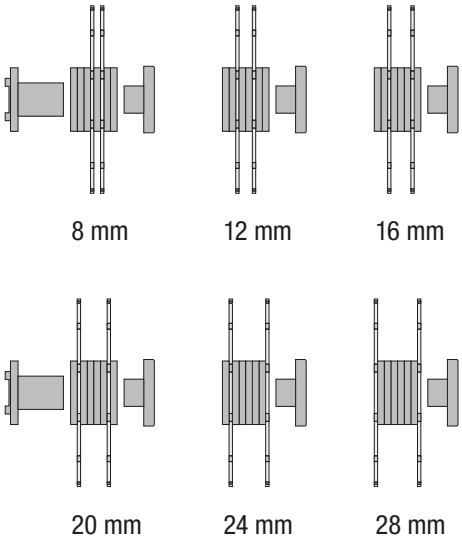
Using the tool

1. Make sure a suitable dust collection system is attached to the dust extraction port 13.
2. To switch on the tool, press and hold the lock off button 6. Then press and hold the on / off switch 11.
3. Wait until the tool has reached maximum speed. Slowly push the tool into and forward the wall.
4. Make sure the base plate 9 is in full contact with the wall.
5. To switch off the tool, release the on / off switch 11.

Intended Use

Connected to a suitable dust collection system, the tool is intended for cutting or slotting mineral materials such as brickwork without the use of water. The tool is not intended for commercial use.
Any other use or modification to the tool is considered as improper use. The producer is not responsible for any damage or injuries that may result of it.

Notch width



AUXILIARY HANDLE

1 Screw the auxiliary handle 1 into the auxiliary handle connector.

For safe working conditions, make sure the auxiliary handle is always mounted at the tool.

DUST COLLECTION

2 Attach a suitable vacuum cleaner to the dust extraction port 13.

Never use the tool without a dust collection system.

CUTTING DEPTH

1 Loosen the cutting depth setting screw **7** and set the desired cutting depth at the cutting depth scale **8**.

Caution! Make sure the tool is switched off and unplugged.

2 The base plate **9** is moving accordingly to your setting. Securely thighten the cutting depth setting screw **7**.

NOTCH WIDTH

1 The tool can be set up to different notch widths from 8 mm to 28 mm.

Caution! Make sure the tool is switched off and unplugged.

2 See section WHEEL REPLACEMENT to set up the different wheel assemblies described in NOTCH WIDTH on the left page and install accordingly.

POSITIONING

1 Place the front edge of the base plate **9** and the guidance roller **14** on the wall. The diamond wheel must not be in contact with the wall.

2 Push the tool forward along the wall by use of the guidance roller **14** while the base plate **9** is in full contact with the wall.

Caution! Remove the tool from the wall if it has come to full stop.

WHEEL REPLACEMENT

1 Remove the auxiliary handle **1** and open the flange cover **3**.

Caution! Make sure the tool is switched off and unplugged and wear protective gloves.

2 Press the spindle lock button **12**. Loosen the wheel flange with the two-pin spanner and remove the diamond wheel assembly.

3 Insert a new diamond wheel assembly into the tool.

Caution! Observe that the rotation direction of the diamond wheels corresponds with the indication on the tool.

4 Press the spindle lock button **12**, tighten the wheel flange with the two-pin spanner and close the flange cover **3**.

Caution! The flat surface of the flange must point outwards.

Technical Data

Nominal voltage	230-240 V~ / 50 Hz
Rated power	1500 W
Nominal speed (n)	8500/min
Cutting depth	5 - 28 mm
Notch width	8, 12, 16, 20, 24, 28 mm
Blade	Diamond Wheel ø 125 x 2.2 x 7.0 x ø 22,23 mm
Spindle thread	M14
Weight	5.0 kg
Protection Class	⧈ / II
Sound pressure level (L_{pA})	98.6 dB(A) / Uncertainty K = 3 dB(A)
Sound power level (L_{WA})	109.6 dB(A) / Uncertainty K = 3 dB(A)
Max. vibration emission (a_{hw})	4.578 m/s² / Uncertainty K = 1.5 m/s²

The values given are valid for nominal voltages U of 230 V. For lower voltage and models for specific countries, these values may vary.
Please observe the article number on the type plate of the tool. The trade names of the individual tool may vary.

Noise & Vibration

The values given in these instructions have been measured in accordance with a standardized measurement procedure specified in EN 60745 and can be used to compare tools.
It may be used for a preliminary assessment of exposure.

Warning! The vibration emission during actual use can differ from the declared total value depending on the use of the tool.

Dust collection system

Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
To prevent personal injuries, make sure to connect a suitable vacuum cleaner to the dust extraction port **13** The port is capable of a connector of 35 mm.

Care & Maintenance

Caution! Make sure the tool is switched off and unplugged.

- Always keep the tool clean, dry and free of oil or grease.
- Wear safety glasses to protect your eyes whilst cleaning.
- For safe and proper working, always keep the machine and ventilation slots clean.
- Regularly check to see if any dust or foreign matter has entered the grills near the motor and around the on/off switch. Use a soft brush to remove any accumulated dust.
- If the body of the tool needs cleaning, wipe it with a soft damp cloth. A mild detergent can be used but nothing like alcohol, petrol or other cleaning agent.
- Never use caustic agents to clean plastic parts.
- Lubricate all moving parts at regular intervals.
- Periodically check all fixings. These could become loose with time due to vibration.
- In case of excessive sparking the carbon brushes should be checked by a qualified electrician. **Important:** The carbon brushes shall only be removed or replaced by a qualified electrician.

Caution! If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or similarly qualified person in order to avoid hazard.

Declaration of conformity

CE We declare, that the product described in **Technical Data**:

Pattfield® ERGO TOOLS

1500 W Wall Chaser PE-1500 MNF

manufactured for:

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany

is in conformity with the following directives:

Machinery Direcitve 2006/42/EC
EMC Directive 2004/108/EC

and in accordance to the following applicable harmonized standards:

EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-22:2011
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2008

Andreas Back
Head of Quality Assurance &
Person authorised to compile the technical file

Bornheim, 08.07.2014

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Deutschland

Warranty

In case of malfunctions, which are pointing out material or manufacturing faults, please contact your Hornbach store:

1. These conditions are ruling additional warranty performances and are free of charge. The warranty rules given by law will remain untouched.

2. The warranty performance is limited on material or manufacturing faults and the elimination of those or alternatively exchange of the product. As our products are not constructed for professional use, we see the warranty contract as not valid, if the product is used under those circumstances. Excluded are warranty claims for transportation damages, damages coming from non-observance of the installation or user manual (like connection to wrong voltage or wrong electricity), unprofessional installation, abuse or incorrect use (like overstressing the product or usage of not approved tools or accessories), non-observance of the maintenance and safety rules, infiltration of foreign objects (like sand, stones or dust), wrong force or man inducted events (like damages by falling down) plus normal accepted attrition (like battery packs, blades and so on). The warranty claim expires if intrusions were already done.

3. The warranty period is three years and is starting with the date of purchase of the product. Warranty claims must be raised within two weeks after realising the defect. Warranty claims coming later are excluded. The warranty period is neither extended after repair or exchange nor a new warranty period is started for the product or possible spare parts.

4. To enforce warranty claims contact your Hornbach store and show your bill as an original or another dated buying proof. Therefore keep your receipt accurately. Explain the reason of your claims as good as possible. Is the defect part of our warranty performance, you will get a repaired or new product at once.

Disposal

The **crossed-out wheeled bin** logo requires the separate collection of waste electric and electronic equipment (WEEE). Such equipment may contain dangerous and hazardous substances. These tools must be returned to a designated collection point for the recycling of WEEE and must **not** be disposed as unsorted municipal waste. By doing so, you will help to conserve resources and protect the environment. Contact your local authorities for more information.

Children must not play with plastic bags and packaging material, due to possible injury or danger of suffocation. Store such material safely or dispose of environmentally friendly.

Used batteries must be disposed of properly. Battery selling stores and municipal collection points offer special containers for battery disposal.